

LIBRARY

Brigham Young University

FROM _____

Call ^{MUSI} No. 782.1 Acc. No. 172112

Au 13d

Call No. 782.1
Au.13,d Acc. No. 172112

Author Auber

Title Le Domino Noir

Date

[illegible]

FROM

Call
No. _____

(



C

A

T

D

M
1503
14588
D66x
1870

LE DOMINO NOIR.

(IL DOMINO NERO.)

Property of
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
OPERA WORKSHOP

Opera

IN THREE ACTS,

BY

AUBER.

WITH ITALIAN AND ENGLISH WORDS,

THE LATTER BY

CHARLES L. KENNEY.

172112

EDITED BY ARTHUR SULLIVAN AND J. PITTMAN.

BOOSEY AND CO., LONDON AND NEW YORK.

Printed in England.

KENNY & CO.,
TYPOGRAPHICAL MUSIC, STEAM MACHINE AND GENERAL PRINTERS
25, CAMDEN ROAD, CAMDEN TOWN, LONDON, N.W.

INDEX.

ACT I.

	PAGE
OVERTURE	1
No. 1.—CORO D'INTRODUZIONE	10
No. 2.—ARIA (<i>Lord Elfort</i>)	19
No. 3.—ROMANZA (<i>Orazio</i>)	25
No. 4.—TERZETTO (<i>Angela, Brigida, Orazio</i>)	28
No. 5.—CONTRADANZA	50
No. 6.—STROFE (<i>Angela</i>)	52
No. 7.—DUETTO (<i>Angela, Orazio</i>)	61

ACT II.

PRELUDIO	83
No. 8.—STROFE (<i>Giacinta</i>)	84
No. 9.—MARCIA MILITARE	88
No. 10.—PEZZO D'ASSIEME (<i>Angela, Giacinta, Orazio, Giuliano, Coro</i>)	93
No. 11.—RONDA ARAGONESE ED ASSIEME (<i>Angela e detti</i>)	120
No. 12.—FINALE (<i>Gil Perez e tutti i precedenti</i>)	142

ACT III.

PRELUDIO	188
No. 13.—STROFE (<i>Brigida</i>)	190
No. 14.—ARIA (<i>Angela</i>)	194
No. 15.—CORO DI MONACHE	207
No. 16.—CANTICO CON CORO (<i>Angela</i>)	232
No. 17.—FINALE	240

Il Domino Nero, pubblicato ora per la prima volta in italiano, contiene tutti i pezzi di musica aggiunti, da Auber, per il Royal Italian Opera. Quest'edizione è l'unica al presente in esistenza.

The Domino Noir, published for the first time in Italian, contains all the additional pieces of music arranged by Auber for the Royal Italian Opera, and now published for the first time in any country.

LE DOMINO NOIR.

DRAMATIS PERSONÆ.

ANGELA	...	...	...	...	...	...	Soprano.
BRIGIDA (<i>Monaca</i>)	...	...	...	...	...	...	Soprano.
GIACINTA (<i>Governante di casa di Giuliano</i>)	...	...	...	...	...	...	Mezzo-Soprano.
ORSOLA (<i>Monaca</i>)	...	...	...	...	...	...	Mezzo-Soprano.
LA PORTINAIA (<i>del Convento</i>)	...	...	...	...	...	...	Mezzo-Soprano.
ORAZIO DI MASSARENA	...	...	...	...	...	...	Tenore.
GIULIANO (<i>Amico di Orazio</i>)	...	...	...	...	...	...	Basso.
LORD ELFORT (<i>Amico di Giuliano</i>)	...	...	...	...	...	...	Basso.
GIL PEREZ (<i>Portiere del Convento</i>)	...	...	...	...	...	...	Basso.
CORO—							

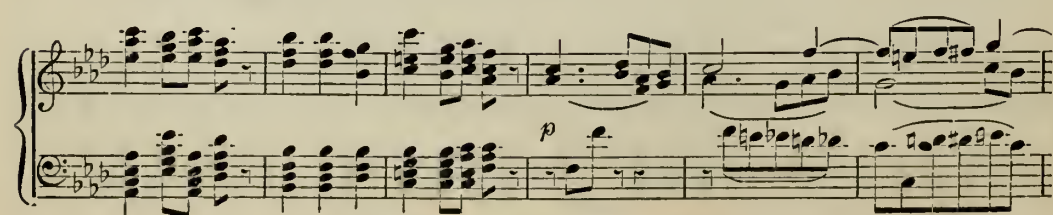
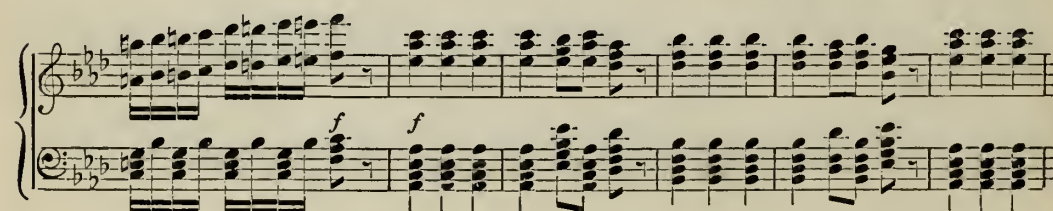
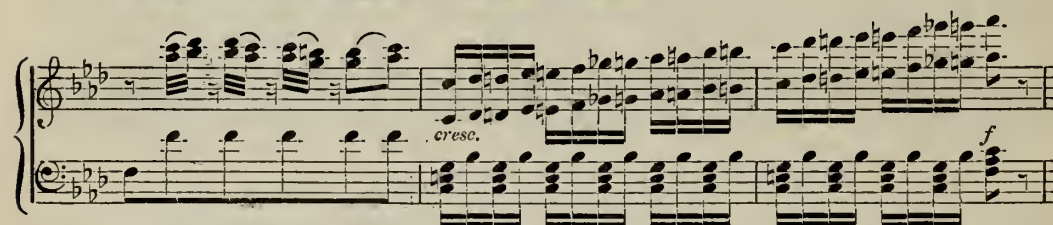
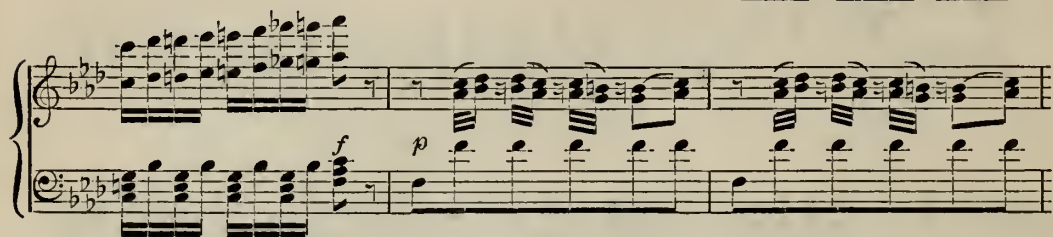
Dame, Cavalieri, Convitati, Amici di Giuliano, Soldati, Monache, Servi, &c.

THE scene of the "Domino Noir" is laid in Madrid. A young Spanish lady of rank and wealth, although the inmate of a convent and about to be made its Abbess, is in the habit of attending balls in the disguise of a black domino. At one of these entertainments given by the Queen of Spain, she has met a young Count, and having fallen in love with him secretly protects his career. A year elapses and they are fated to meet again under identical circumstances, ANGELA, having escaped once more, attended by her faithful friend BRIGITTA, to join in the festivities of the Queen's ball. The Count, hopeless of ever meeting his fair incognita, is hovering on the brink of marriage with the French Ambassador's daughter when this accidental encounter takes place. On seeing her he feigns sleep in an arm-chair, and hears from the fair one's lips an avowal of her feelings, which she moreover marks by leaving her bouquet by his side as a token and last gage of a passion which must be stifled in her forthcoming solemn engagements. HORACE, soon after singles her out from the crowd, and after pouring out the avowal of his intense passion, challenges her to an equal confession by producing the bouquet and revealing that he overheard her. Angela tells him that an inseparable barrier parts them for ever, but that she will ever be his tender and devoted friend. Horace persists in his suit, and begs to be allowed once more to see her face, when the clocks strike twelve, the hour at which Angela had appointed to slip from the ball with her companion. Brigitta, having been deceived as to the hour by Horace's friend JULIAN, has however gone without her, and Angela is obliged to make her way back to the convent alone as best she can. In attempting this she becomes so bewildered and terrified that she ventures to knock for shelter at a house whence a friendly light is seen glimmering. It is the bachelor residence of Count Julian, and his housekeeper having prepared supper for her master and his friends, is also waiting the arrival of her friend the porter of the convent. Angela is kindly received by the duenna, and to shield her from discovery is invested in the habiliments of a country girl, a niece of the housekeeper, INESILLA by name, whose arrival had been daily expected. In this garb Angela waits on the bachelor's party, which comprises Horace. In the pretended Inesilla, who is induced to sing for the amusement of Julian and his guests, Horace discovers to his intense bewilderment his incognita. Pressed by him to confess her identity she manages to escape after frightening the porter of the convent, who takes her, in the domino she has resumed, for an apparition, and surrenders the convent keys to her demand. Angela thus reaching safely her saintly retreat, now prepares to assume the rule of the community of nuns, and a large attendance of friends assemble to witness the solemn ceremony. Horace arrives at the convent at the same moment. The lady to whom he was in a measure engaged being an inmate there he has come to intimate the impossibility of their intended marriage, and thus hears the voice of his incognita amidst the chaunt of the nuns advancing, and soon after beholds Angela arrayed for her inauguration. In the midst of the astonishment caused by this fresh mystery, a letter reaches the convent from the Queen, appointing another Abbess, releasing Angela from her vows and enjoining her to choose a husband without delay. Thus unexpectedly Horace finds himself crowned with happiness at the very moment when hope seemed for ever lost, for Angela loses no time in proffering her hand and love to him in presence of the entire assembly.

OVERTURE.

Allegretto.

PIANO.



Sva.....

Sva.....

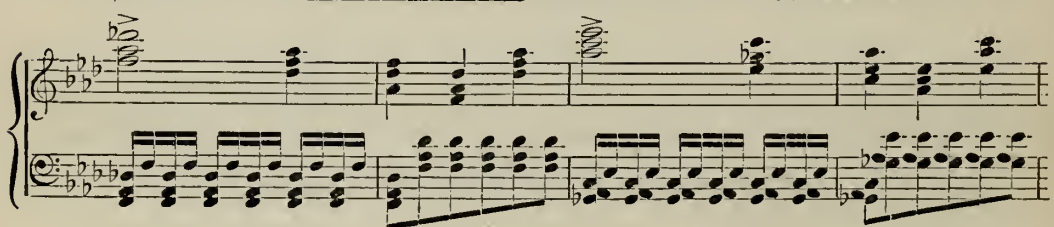
Sva.....

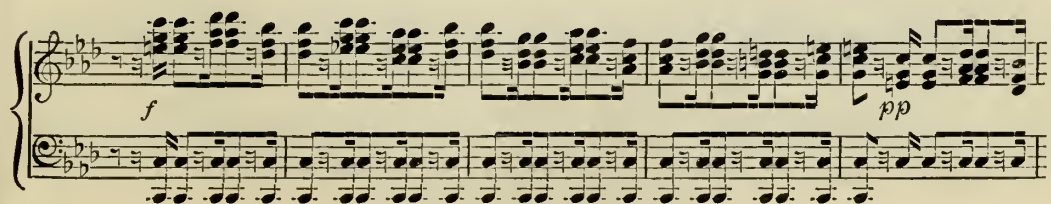
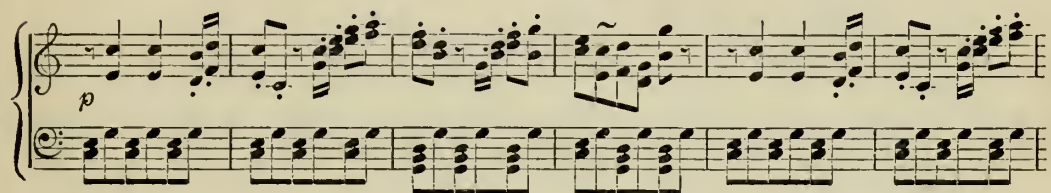
f

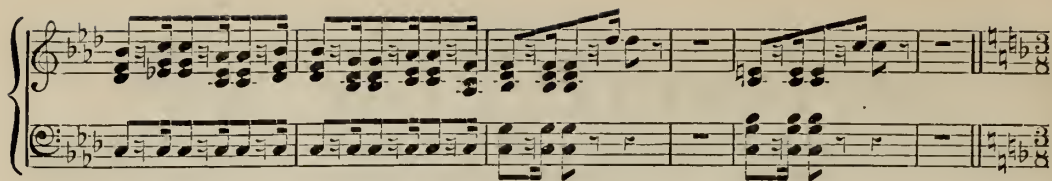
p



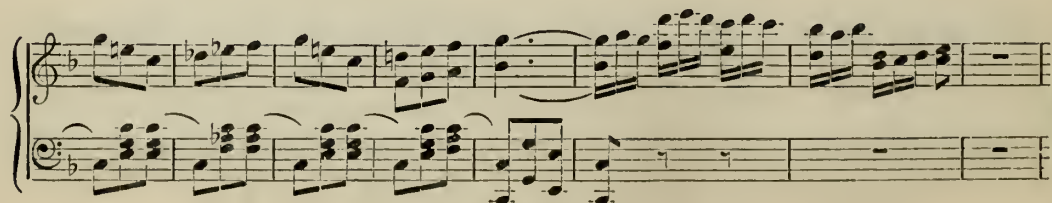
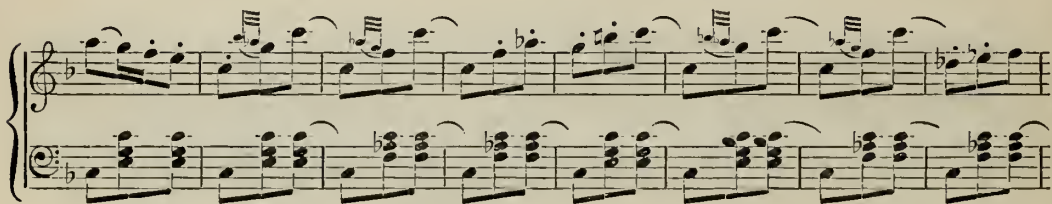
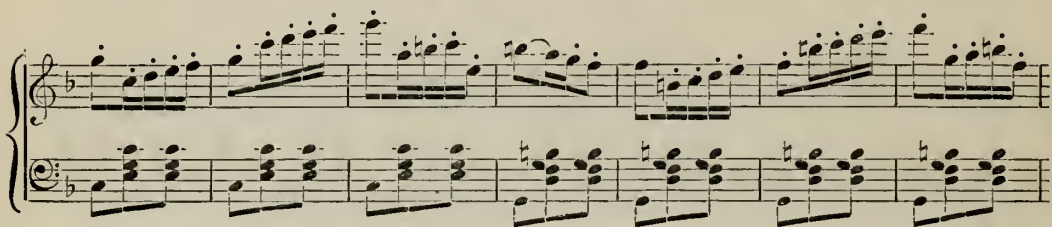
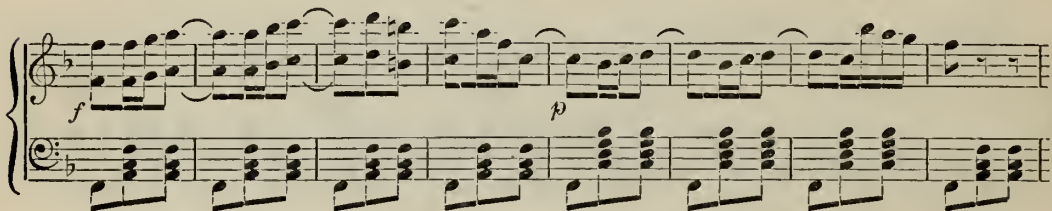
Sva......

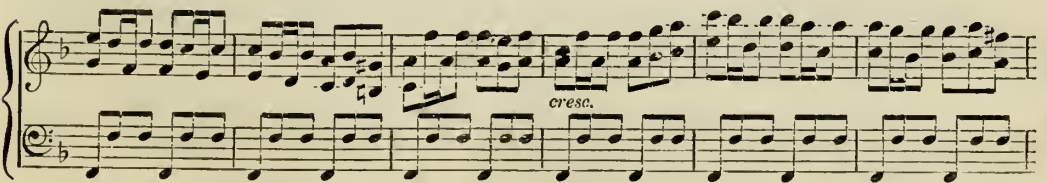
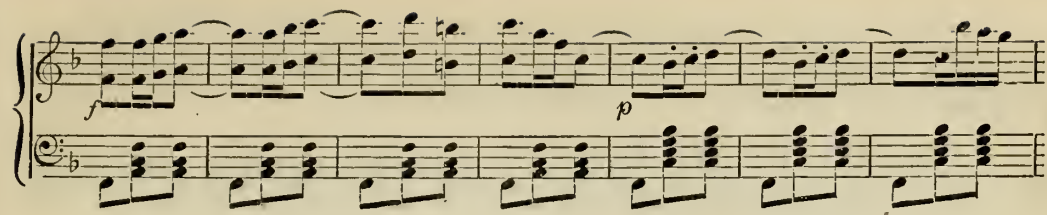


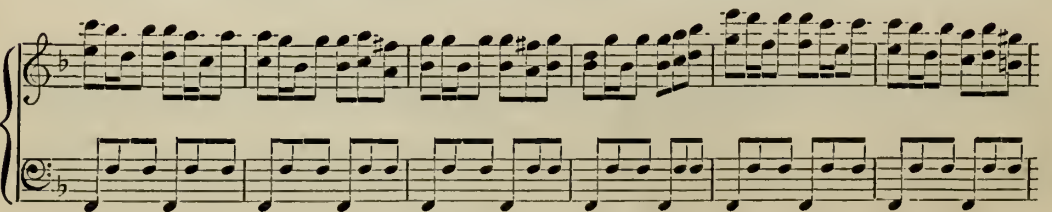
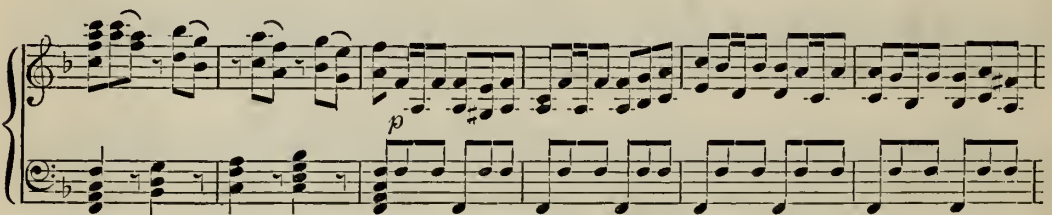
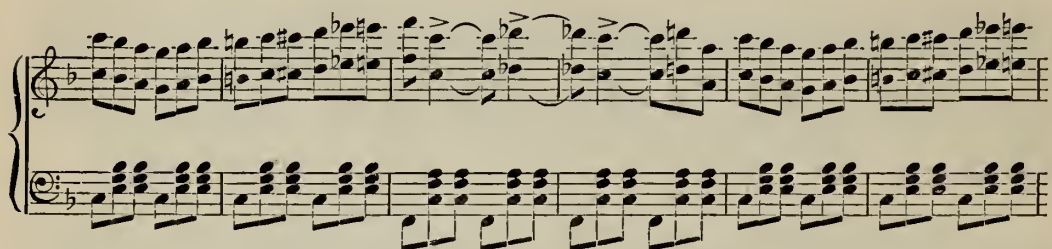
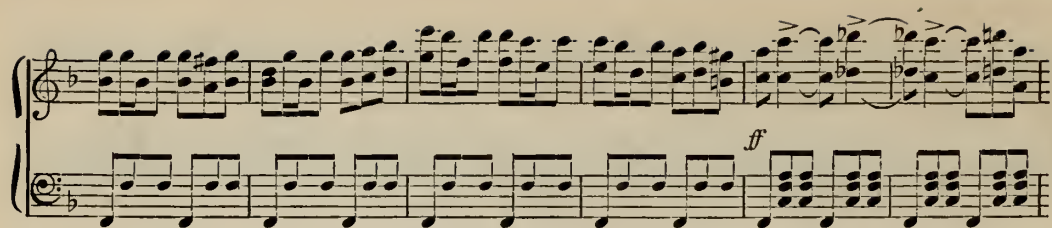


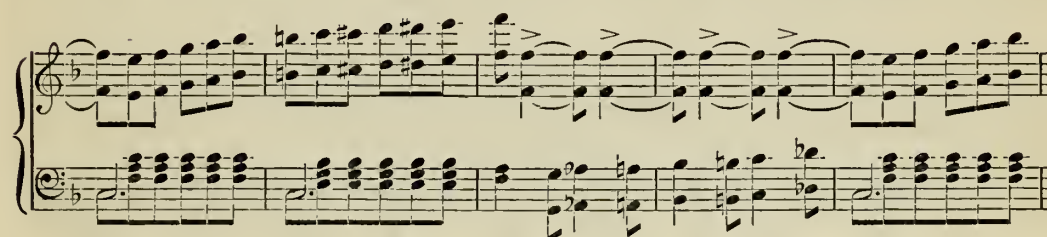


Allegro non troppo.









No. 1.

CORO D'INTRODUZIONE.

Allegro vivace.
Soprani e Contralti.

Prima volta. C'in -
The
§ *f*

§ (seconda volta, dopo l'aria di Lord Elfort.)

Tenori e Bassi.

Seconda volta. Si
Come

Prima volta. C'in -
The

Seconda volta. Si
Come

Allegro vivace.

§ *p cresc.*

f

PIANO.

- vi - ta la dan - za a nuo - va e - sul - tan - za, in ra - pi - di
blithe dance in - vit - ing, our sen - ses de - light - ing, bids all till to -

cor - ra al - la dan - za, chè l'o - ra s'a - van - za, sor - pren - der del
join in the danc - ing, the morn is ad - vanc - ing, and soon the sun -

- vi - ta la dan - za a nuo - va e - sul - tan - za, in ra pi - di
blithe dance in - vit - ing, our sen - ses de - light - ing, bids all till to

cor - ra al - la dan - za, chè l'o - ra s'a - van - za, sor - pren - der del
join in the danc - ing, the morn is ad - vanc - ing, and soon the sun -

gi - ri la rid - da s'ag - gi - ri, al gra - to ri - chia - mo, a
mor - row joy's bright ris - age bor - row, yon - der gay throng whirls

gior - no ci de - veil ri - tor - no ar - den - ti, fe - sti - vi, in
ris - ing will shine for sur - pris - ing, each guest pur - su - ing

gi - ri la rid - da s'ag - gi - ri, al gra - to ri - chia - mo, a
mor - row joy's bright ris - age bor - row, yon - der gay throng whirls

gior - no ci de - veil ri - tor - no ar - den - ti, fe - sti - vi, in
ris - ing will shine for sur - pris - ing, each guest pur - su - ing

ga - ra cor - ria - mo, al gra - to ri - chia - mo, a ga - ra cor -
swift - ly a - long, yes, in yon - der gay throng whirl we swift - ly a -

pas - si giu - li - vi, dan - zan - do, gi - ran - do, par - lan - do d'a -
light track of plea - sure or that price - less trea - sure, one sweet word of

ga - ra cor - ria - mo, al gra - to ri - chia - mo, a ga - ra cor -
swift - ly a - long, yes, in yon - der gay throng whirl we swift - ly a -

pas - si giu - li - vi, dan - zan - do, gi - ran - do, par - lan - do d'a -
light track of plea - sure or that price - less trea - sure, one sweet word of

- riam
- long!

- mor!
love!

- riam!
long!

- mor!
love!

in ra - pi - di gi - ri la
yes, all till to mor - row joy's

sor - pren - der del gior - no ci
yes, soon the sun - ris - ing will

in ra - pi - di gi - ri la
yes, all till to - mor - row joy's

sor - pren - der del gior - no ci
yes, soon the sun - ris - ing will

rid - da s'ag - gi - ri, al gra - to ri - chia - mo, a ga - ra cor -
bright vis - age bor - row, in yon - der gay throng whirl - ing swift - ly a -
 de - veil ri - tor - no ar - den - ti, fe - sti - vi, in pas - si giu -
shine forth sur - pris - ing, each guest still pur - su - ing the light track of
 rid - da s'ag - gi - ri, al gra - to ri - chia - mo, a ga - ra cor -
bright vis - age bor - row, in yon - der gay throng whirl - ing swift - ly a -
 de - veil ri - tor - no ar - den - ti, fe - sti - vi, in pas - si giu -
shine forth sur - pris - ing, each guest still pur - su - ing the light track of

- ria - mo, il guar - do sul guar - do, il se - no sul se - no, il
- long our hearts wild - ly beat - ing, fond glan - ces meet - ing, light
 - li - vi gio - ia li - ban - do, vi - ta, pia - ce - re, son
plea - sure, se - cret - ly woo - ing, that price - less trea - sure all
 - ria - mo, il guar - do sul guar - do, il se - no sul se - no, il
- long our hearts wild - ly beat - ing, fond glan - ces meet - ing, light
 - li - vi gio - ia li - ban - do, vi - ta, pia - ce - re, son
plea - sure, se - cret - ly woo - ing, that price - less trea - sure all

piè sia ba - le - no, sia fiam - ma il pen - sier, sia fiam - ma, fiam - ma il pen -
feet on - ward dash, thoughts like swift light - ning flash, like light - ning swift - ly flash, like
 ra - pi - de l'o - re, sap - piam - ne go - der, si, fug - gon, ra - pi - de son
o - thers a - bove, for one sweet word of love, for that most price - less, price - less
 piè sia ba - le - no, sia fiam - ma il pen - sier, sia fiam - ma, fiam - ma il pen -
feet on - ward dash, thoughts like swift light - ning flash, like light - ning swift - ly flash, like
 ra - pi - de l'o - re, sap - piam - ne go - der, si, fug - gon, ra - pi - de son
o - thers a - bove, for one sweet word of love, for that most price - less, price - less

- sier, sia fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma, fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma
light-ning swift - ly flash, yes, flash, like light-ning swift - ly flash, like light-ning swift - ly

l'o-re, ne sap - piam go - der, si, fug-gon, ra - pi - de son l'o - re, ne sap -
tre-a-sure, one sweet word of love, for that most price - less, price - less trea - sure, one sweet

- sier, sia fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma, fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma
light-ning swift - ly flash, yes, flash, like light-ning swift - ly flash, like light-ning swift - ly

l'o-re, ne sap - piam go - der, si, fug-gon, ra - pi - de son l'o - re, ne sap -
tre-a-sure, one sweet word of love, for that most price - less, price - less trea - sure, one sweet

il. flash, pen yes, sier, il flash, light piè, il light piè, sia ba -
flash, yes, flash, light feet, light feet on - ward

piam. word. go - der, son rat - te l'o - re sap -
word. of love, for that dear trea - sure, one

il. flash, pen yes, - sier, il flash, light piè, il light piè, sia ba -
flash, yes, flash, light feet, light feet on - ward

piam. word. go - der, son rat - te l'o - re sap -
word. of love, for that dear trea - sure, one

- le - no, e sia fiam - ma il pen - sier, il pen -
dash, and thoughts like light-ning swift - ly flash, swift - ly

- piam, sap - piam, sap - piam go - der, sap - piam - ne go -
word of love, one word of love, one sweet word of

- le - no, e sia fiam - ma il pen - sier, il pen -
dash, and thoughts like light-ning swift - ly flash, swift - ly

- piam, sap - piam, sap - piam go - der, sap - piam - ne go -
word of love, one word of love, one sweet word of

- sier, il piè sia ba - le - no, sia fiam-ma il pen - sier,
flash, light feet on - ward dash, thoughts swift as light - ning flash,

- der, ra - pi - de son l'o - re, ne sap-piam go - der,
love, for that price - less trea - sure, one sweet word of love,

- sier, il piè sia ba - le - no, sia fiam-ma il pen - sier,
flash, light feet on - ward dash, thoughts swift as light - ning flash,

il piè sia ba - le - no, sia fiam-ma il pen - sier; il piè, il
light feet on - ward dash, thoughts swift as light - ning flash, light feet, light

ra - pi - de son l'o - re, ne sap-piam go - der, son rat - te
for that price - less trea - sure, one sweet word of love, for that dear

il piè sia ba - le - no, sia fiam-ma il pen - sier; il piè, il
light feet on - ward dash, thoughts swift as light - ning flash, light feet, light

ra - pi - de son l'o - re, ne sap-piam go - der, son rat - te
for that price - less trea - sure, one sweet word of love, for that dear

piè sia ba - le - no, e sia fiam - ma, il pen -
feet on - ward dash, thoughts swift as light - ning, light - ning

l'o - re sap - piam, sap - piam, sap - piam go - der, sap -
treasure, one word of love, one word of love, one

piè sia ba - le - no, e sia fiam - ma, il pen -
feet on - ward dash, thoughts swift as light - ning, light - ning

l'o - re sap - piam, sap - piam, sap - piam go - der, sap -
treasure, one word of love, one word of love, one

- sier, il pen - sier, in ra - pi - di gi - ri la rid - da s'ag - gi - ri, al
flash, swift - ly flash, yes, all till to - mor - row joy's bright face we'll bor - row, in

- piam - ne go - der, sor - pren - der del gior - no ci de - veil ri - tor - no ar -
sweet word of love, yes, soon the sun - ris - ing will shine forth sur - pris - ing, each

- sier, il pen - sier, in ra - pi - di gi - ri la rid - da s'ag - gi - ri, al
flash, swift - ly flash, yes, all till to - mor - row joy's bright face we'll bor - row, in

- piam - ne go - der, sor - pren - der del gior - no ci de - veil ri - tor - no ar -
sweet word of love, yes, soon the sun - ris - ing will shine forth sur - pris - ing, each

gra - to ri - chia - mo, a ga - ra cor - ria - mo, il guar - do sul
yon - der gay throng whirl - ing blithe - ly a - long, our hearts wild - ly

- den - ti, fe - sti - vi, in pas - si giu - li - vi gio - ia li -
guest still pur - su - ing the light track of plea - sure, se - cret - ly

gra - to ri - chia - mo, a ga - ra cor - ria - mo, il guar - do sul
yon - der gay throng whirl - ing blithe - ly a - long, our hearts wild - ly

- den - ti, fe - sti - vi, in pas - si giu - li - vi gio - ia li -
guest still pur - su - ing the light track of plea - sure, se - cret - ly

guar - do, il se - no sul se - no, il piè sia ba - le - no, sia fiam - mail pen -
beat - ing, glan - ces fond meet - ing, light feet on - ward dash, thoughts like swift light - ning

- ban - do, vi - ta, pia - ce - re, son ra - pi - de l'o - re sap - piam - ne go -
woo - ing, that price - less trea - sure all o - thers a - bove, for one sweet word of

guar - do, il se - no sul se - no, il piè sia ba - le - no, sia fiam - mail pen -
beat - ing, glan - ces fond meet - ing, light feet on - ward dash, thoughts like swift light - ning

- ban - do, vi - ta, pia - ce - re, son ra - pi - de l'o - re sap - piam - ne go -
woo - ing, that price - less trea - sure all o - thers a - bove, for one sweet word of

- sier, sia fiam-ma, fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma,
flash, like light-ning swift-ly flash, like light-ning swift-ly flash, yes, flash, like light-ning

- der, si, fug-gon, ra - pi - de son l'o - re, ne sap - piam go - der, si, fug-gon,
love, for that most price-less, price-less trea-sure, one sweet word of love, for that most

- sier, sia fiam-ma, fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma,
flash, like light-ning swift-ly flash, like light-ning swift-ly flash, yes, flash, like light-ning

- der, si, fug-gon, ra - pi - de son l'o - re, ne sap - piam go - der, si, fug-gon,
love, for that most price-less, price-less trea-sure, one sweet word of love, for that most

fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma il..... pen - sier.
swift-ly flash, like light-ning swift-ly flash,..... yes, flash.

ra - pi - de son l'o - re, ne sap - piam..... go - der.
price-less, price-less trea-sure, one sweet word..... of love.

fiam-ma il pen - sier, sia fiam-ma il..... pen - sier.
swift-ly flash, like light-ning swift-ly flash,..... yes, flash.

ra - pi - de son l'o - re, ne sap - piam..... go - der.
price-less, price-less trea-sure, one sweet word..... of love.

RECITATIVO.

Moderato.

GIULIANO. RECIT.

PIANO.

Eb - be - ne, Lord El - fort, lie - to non sie - te, con -
 Lord El - fort, why look you thus dis - con - tent - ed, and

dot - ta non a - ve - te a que - sto bal - lo la gen - til con -
 why not have con - sent - ed to grace our ball with your fair la - dy's

LORD ELFORT.
 - sor - te? No, stan - ca el - la si dis - se, re - star
 pre - sence? Naught but..... fa - tigue de - priv'd her of such

GIULIANO
 vol - le, di ri - po - so ha va - ghez - za. Ma, tur - ba - to voi -
 plea - sure, some re - pose much was need - ed. But some trou - ble dis -

LORD ELFORT.

sie - te, la tri - stez - za mal s'ad - di - ceal - la fe - sta. Un pen -
- tract's you, all un - heed - ed is this scene so en - chant - ing. Yes, my

GIULIANO.

- sie - ro mi tur - ba e mi mo - le - sta, quel vo - stro Con - te O - ra - zio - Eb - ben?
mind a sus - pi - cion still is haunt - ing, this friend of yours, Count Ho - race - Well, what?

LORD ELFORT. GIULIANO.

Lo cre - do un li - ber - tin, fa - ta - le a meil pre - ve - do. Stra -
I take it is one whose arts may prove to me of dan - ger. Sus -

- no pre - sen - ti - men - to! il bal - lo a dis - si - par - lo non fia
pi - cion ne'er was strong - er! come join the dance, soon off your mind 'twill

LORD ELFORT.

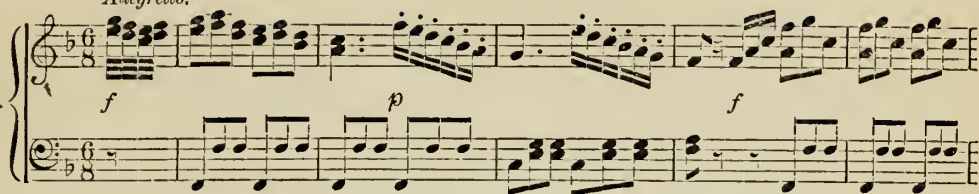
len - to. Non so per - chè la vi - sta d'O - ra - zio -
shake..... it. I know not why the sight of Count Ho - race -

No. 2.

A R I A.

Allegretto.

PIANO.

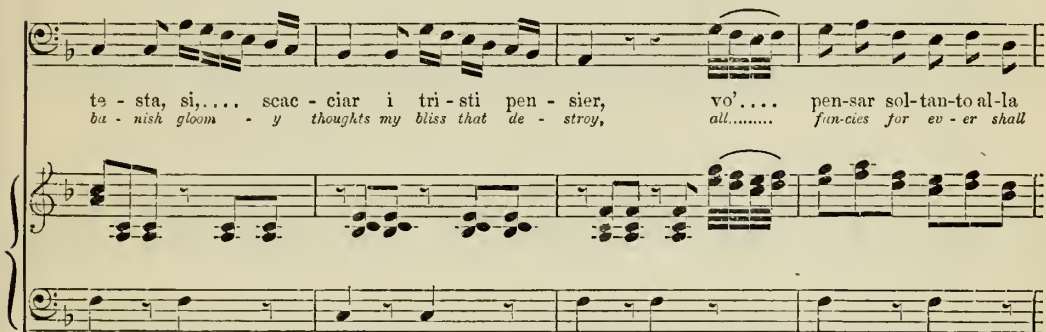


LORD ELFORT.

Ma.... vo-glio scac-ciar dal-la
But..... straight from my head let me



te - sta, si,... scac - ciar i tri - sti pen - sier, vo'.... pen-sar sol-tan-to al-la
bu - nish gloom - y thoughts my bliss that de - stroy, all..... fan-cies for ev - er shall



fe - sta, so-lo all' a - mor ed al pia - cer! è la tri - stez - za u-na fol -
va - nish, yield - ing a - lone to love and joy! 'tis fol - ly to give way to



rit. *tempo.*

- li - a, peg-gio an-cor u - na ma-lat - ti - a, ma-lat - ti - a, ma-lat - ti - a, da
 sad - ness, worse than that 'tis quite a dis - ease,..... such dis - eas - es, such sheer mad-ness, oh,

me va - da lon - tan, è u - na fol - li - a che non ci co-glie in-
 spare me, Hea - ven, please! yes, 'tis mere fol - ly, cause of pro - fit - less

- van,..... è cru - da ti - ran - nia, che ci spin-ge pian pian, al
 wrath,..... a ty - ran-ny cru - el, gen - tly smoothing the path to the

con-fin del - la vi - ta, si, del ge-ne-re u-man.... ne - mi - ca più ab-bor-
 end of one's ex - ist - ence, not a true lov - er hath..... a foe of such per -

- ri - ta, può spin-ger lo pian pian sul con - fin..... del - la vi - ta.
 - sis - tence gent - ly smoothing the path to the end..... of ex - ist - ence.

Mia... spo-sa è gen-til, a - mo -
 My..... spouse is both gen - tle and

- ro - sa, co - me gi - glio è il suo can - dor, sen - te amor, quell'alma af-fet -
 lo - ving, chaste..... and pure as li - lies are white, tho'..... o - pen to all that is

tuo - sa, ma chiu-de in sen vir - tu-de e o - nor! è cru-do mal la ge - lo -
 mo - ving, ne'er would she swerve from what is right! oh, jea - lou - sy's next door to

rit. *tempo.*

- si - a, se avventain se - no, la ser - pe ri - a, oh, ge - lo - sia, ge - lo - si - a, da
 mad - ness, once ad - mit - ted, good-bye to all ease, from such mad - ness, source of sad - ness, oh

me stan - ne lon - tan, è u - na fol - li - a che non ci co - glie in -
 spare me, Hea - ven, please! yes, 'tis mere fol - ly, cause of pro - fit - less

- van, è cru - da ti - ran - nia, che ci spin - ge pian, pian, al
 wrath, a ty - ran - ny cru - el, gent - ly smoothing the path to the

con fin del - la vi - ta, sì, del ge - ne - re u - man.... ne - mi - ca più ab - bor -
 end of one's ex - ist - ence, not a true lo - ver hath..... a foe of such per -

(Lord Elfort vedendo giungere Orazio, parte cogl' invitati.)
 (Da capo il Coro, la seconda volta.)

- ri - ta, può spin - ger - lo pian pian, sul con - tin..... del - la vi - ta. S
 - sist - ence gent - ly smoothing the path to the end..... of ex - ist - ence.

RECITATIVO.

RECIT.
GIULIANO.

O - ra - zio, dun-que è ver quel che si di - ce, che a noz - ze an -
Well, Ho - race, is it true as is re - port - ed, to - night you

PIANO.

p

ORAZIO.

- dra - i? Nol so! l'am-ba-scia - tri - ce vuol che su - a fi - glia io
leave us? Heav'n knows! if she's not thwart - ed the am-bassa-dor's la - dy would

GIULIANO.

spo - si, gio - vi - ne, ric - ca, bel - la! E non l'ac - cet - ti, a far - la tua con -
have me mar - ry her weal - thy daugh - ter! Why hes - i - tate you? to con - sort more at -

poco cresc.

>

ORAZIO.

sor - te, non t'af - fret - ti? A - mo d'ar - ca - no a - mor, fan - ciul - la ar - ca - na,
tract-ive could they mate you? I have a hid - den love for one more hid - den!

poco lento.

p

del - la Re - gi - na I - spa - na, al bal - lo l'in-con-tra - i, un an - no è già, nè la ri -
 once to the Queen's ball bid - den, my for - tune 'twas to meet her, 'tis now a year since first these

GIULIANO. ORAZIO.

- vi - di ma - i. Bel - la? U - na lar - va a - vea, ma nel par - ti - re la
 eyes did greet her. Beau - teous? She was mask'd all the ev' - ning, but when we part - ed she

tol - se, vi - di al - lor l'an - gel più bel - lo che mai cre - as - se Id - di
 rais'd it, and these eyes be - held a be - ing more fair than e'er was mor -

o, un an - ge - lo d'a - mo - re di cui seul - ta ho l'im - ma - gi - ne nel co - re!
 tal, an an - gel sure of hea - ven, on my heart dwells her im - age deep - ly grav - en!

riten. decresc.

No. 3.

ROMANZA.

ORAZIO.

PIANO.

Quan-do al cie-lo un co-re io chie - - - si
 When the heart for mine cre-a - - - ted,

che cre-a - va pel mio co-re, vi-di lei, di lei m'ac -
 Hea-ven willd I might dis-cov-er, her I saw and straight was

- ce - - - si, nac-que al-lo-ra in me l'a-mo-re;
 fut-ed, ev-er-more to be her lov-er;

di mar-ti-re e di spe-ran-za, lo nu-dri la lon-ta -
 doom'd a-far from her to lan-guish, who can tell my mor-tal

- nan - - za, ah..... co - me vo - la l'al-ma a Di - - o,
 an - - guish, ah, as the dove still home-ward soar - - eth,

cresc.
 il mio cor al suo vo - lò, co - me vo - la l'al-ma a Di - o, il mio cor
 flies my heart to her's for - lorn, as the dove still home-ward soar - eth, flies to her my

cresc.

RECIT.
 GIULIANO.

al suo vo - lò. Ah non mai, non mai vid' i-o più re-pen - te e stra - no a -
 heart so for - lorn. Ne'er heard I of love be - fore in the heart so sud - den -

f *p*

ORAZIO.

- mor. Con-ver-san-do, sor-pre-se il de-sir mi - o d'un po-sto all'am-ba-scia - ta;
 - born. From our con-verse she gath-er'd my am - bi - tion the em - bas - sy to en - ter;

f *p* Moderato.

Allegretto moderato.

il do-ma-ni ni scri-ve: "Al po-sto am bi-to, la Re-gi-na vi
next day thus did she write me: "The post you wish'd for by your Sov'-reign is

chia-ma," ed il bi-gliet-to se-gna: "Il Do-mi-no Ne-ro."
grant-ed," and thus she sign'd: "Be-lieve me, Black Do-mi-no ev-er."

GIULIANO.
Ter-ra fu o-gn'or la Spa-gna del mi-ste-ro— ma la dan-za m'ap-pel-la,
Strange 'tis how from Spain ad-ven-tures dark to sev-er— but the dance calls to du-ty,

(parte.)
re-sta, se vuo-i, pen-san-do al-la tua bel-la.
stay if you wish it, dream-ing still of your beau-ty.
f

Allegro.

PIANO. *(Musica interna.)* *p*

ORAZIO.

Un an - no già..... scor -
One year old Time..... hath

- re - a, in que - sta sa - - la i - stes - sa quel - la bel - tà ve -
mea-sur'd since I that form..... en - tranc-ing saw, and in mem - 'ry

(scorgendo Angela e Brigida che s'avanzano per la porta di fondo, corre a corcarsi su un canapè e finge di dormire.)

- de - a.
tre-a-sur'd.

ANGELA. *(Centrando colla maschera in mano.)* *(a Brigida.)*
Tut - to di - spo-sto hai
Now you're sure all's pre -

ORAZIO. *(da se.)*
Ciel! non m'in-gan-no, è des - sa!
Yes, and she's hith - er ad - vanc - ing!

tu? A mez-za not - te, il coc-chio a-spet-te - rà,
 - par'd? lie sure the coach will at mid-night wait us there;
 BRIGIDA.

Tut-to da me lo fu.
 I've set-tled all quite right.

ORAZIO. (a parte sino al fine del Terzetto.)

(E
 I've

ANGELA.
 e tu, ram-men-ta ben al ri-tro-vo fe-de-le es-ser do-vrai
 and now pray don't for-get, to time and place I've bound thee, in this same room,

ORAZIO.
 des-sa!
 found thee!

ANGELA.
 me-co qui, l'in-du-giar d'un i-stan-te a noi sa-ria fa-
 twelve at night, don't a mo-ment be late, or 'twill my ru-in

BRIGIDA.
 Vi sa-rò.
 Twelve at night.

ORAZIO.
 Vi sa-rò!
 Twelve at night!

(in Orchestra.)

- ta - le, e tre - ma - mi pen - san - dol già il cor.
cost, the ve - ry thought with fear makes me quake.

BRIGIDA.

Trop-po lo so. An-diam, si - gno - ra, fa - te
I know't too well. Come, ma - dam, come, your cou - rage

BRIGIDA.

cor, e nel - la cal - ca ben na - sco-se, ri-cer-chia-mo il pia - cer e scor-dia-mo il ti -
wake, for in the crowd you'll soon be lost, and once on plea - sure you're launch'd, all these fears you'll for -

ANGELA.

Che bel - - la se - ra - ta, qual gio - - ia pel
Glad night blithely glanc - ing with hope fair and

BRIGIDA.

mor. Che bel - - la se - ra - ta, qual gio - - ia pel
- sake. Glad night blithely glanc - ing with hope fair and

ORAZIO

O dol - - ce se - ra - ta, qual gio
Glad night..... blithely glanc - ing with hope.....

cor, quest' al - ma be - a - ta
bright, my bo - som en - tranc - ing

cor, quest' al - ma be - a - ta
bright, my bo - som en - tranc - ing

..... ia pel cor, quest' al - ma be - a - ta
fair and bright, my bo - som en - tranc - ing

non so - gna che a - mor, che bel - la se -
with dreams of de - light; glad night blithe - ly

non so - gna che a - mor, che bel - la se -
with dreams of de - light; glad night blithe - ly

non so - gna che a - mor, o dol -
once more with de - light; glad night.....

- ra - ta, qual gio - ia pel cor,
glanc - ing with hope fair and bright,

- ra - ta, qual gio - ia pel cor,
glanc - ing with hope fair and bright,

..... ce se - ra - ta, qual gio - ia pel cor,
blithe - ly glanc ing with hope fair and bright,

quest' al - ma.. be - a - ta non so - gna... che a -
 my bo - som en - tranc - ing with fond dreams..... of..... de -

quest' al - ma.. be - a - ta non so - gna... che a -
 my bo - som en - tranc - ing with fond dreams..... of..... de -

quest' al - ma be - a - ta ri - vien,..... ri-vien all' a -
 my bo - som en - tranc - ing with dreams,..... dreams of de -

- mor!
 - light!

Sia-mo noi so - le p
 Is no one near us? (osservando.)

- mor!
 - light!

No, un ca-va-li-er è
 Yes, a gen-tle-man is

- mor!
 - light!

pp.

ANGELA. (rimettendosi la maschera.)

O Ciel!
 Oh Heav'n!

(Orazio finge di dormire, seduto sul canapè, Brigida lo guarda.)

là, che ci può u-di-re;
 there who'll o-ver-hear us;

ban-do al ti-mor, dor-men-te
 a-larm you need not cher-ish, e -
 he

dav-ver?
 you're sure?
 - gli è, si, cer - to.
sleeps, most cer - tain.
 ORAZIO. (tra se, cogl'occhi chiusi.)
 E ve lo giu - ro, pro -
Ana may I per - ish, if -

BRIGIDA. (guardando Orazio.)
 Leg-gia-dro e-gli è dav-ver, guar-da-tel
He's real - ly not a - miss, look at him,
 fon - da - men-te ei dor-mi - rà.
sleep from these eyes aught shall scare.

ANGELA. (avvicinandosi ad Orazio.)
 Giu-sto ciel! è lui, si, O - ra - zio!
Gracious pow'rs! at is, yes, 'tis Ho - race!
 voi,..... si - gno - ra. O -
I..... en - treat you. How,
fz p

ma si, quel gio-vin ca - va - lier che un an - no è già, ci sal - vò.
yes, don't you know the o - ther night, that young man who was so po - lite?

- ra - zio!
Ho - race?

Sa - ria
Oh, no

Che?
What?

nol sai tu for - se rav - vi -
did you not know his face a -

ver,
doubt,

e cre - der - vi deg - gio?
you have guess'd him right - ly?

- sar?
gain?

No..... dav - ver, chè..... non ho fe - del la me - mo - ria, quan - to
Not..... so bright is..... my mem - 'ry, nor trips so light - ly as does

ANGELA.
Che bel - la se - ra - ta, qual gio - ia pel
Glad night blithely glanc ing with hope fair and

BRIGIDA.
vo - i. Che bel - la se - ra - ta, qual gio - ia pel
yours, ma'am. Glad night blithely glanc ing with hope fair and

ORAZIO.
Ah qual pia-cer! O dol - ce se-ra - ta, qual gio
Oh bliss-ful sight! Glad night..... blithely glanc ing with hope.....

cor..... quest' al - ma be - a - ta
bright,..... my bo - som en - tranc - ing

cor..... quest' al - ma be - a - ta
bright,..... my bo - som en - tranc - ing

- ia pel cor, quest' al - ma be - a - ta
..... fair and bright, my bo - som en - tranc - ing

non so - gna che a - mor, che bel - la se -
with dreams of de - light; glad night blithe - ly

non so - gna che a - mor, che bel - la se -
with dreams of de - light; glad night blithe - ly

ri - na - sce all'... a - mor, o dol -
once more with..... de - light; glad night.....

- ra - - ta, qual gio - - ia pel cor,.....
 glanc - - ing with hope fair and bright,.....
 - ra - - ta, qual gio - - ia pel cor,.....
 glanc - - ing with hope fair and bright,.....
 - - ce se - ra - - ta, qual gio - - ia pel cor,
 blithe - ly glanc - - ing with hope..... fair and bright,

quest' al - ma.. be - a - - ta non so - gna..... che a -
 my sen - ses en - tranc - - ing in fond dreams..... of..... de -
 quest' al - ma.. be - a - - ta non so - gna..... che a -
 my sen - ses en - tranc - - ing in fond dreams..... of..... de -
 quest' al - ma be - a - ta ri - na - - sce all' a -
 my sen - ses en - tranc - ing in dreams..... of de -

- mor!
 - light!
 (guardando verso la sala di ballo.)
 - mor!
 - light!
 l'or-che-stra fe u - dir il se -
 Yon strains of mu - sic glad in -
 - mor!
 - light!
 (musica interna.)

gnal, mi-ra-te, il bal-lo già co-min-cia, en-triam, en-triam nel-le sa-le a dan-
 vite the guests for danc-ing to fore-gath-er, a-way, and join in the scene of de-

ANGELA.

A-des-so, no, mi pa-ra ch'al-la
 No, no, not yet, I ra-ther here would

zar.
 light

Per-chè?
 And why!

(in Orchestra.)

fin del-la con-tra-dan-za noi sa-rem ve-du-te men, a-spet-
 wait till the dance is o-ver, we shall not then be re-mark'd, let us

- tiam.

BRIGIDA.

Se vi pia-ce co-sì, ma sì bel tem-po noi per-dia-mo
 Ex-act-ly as you please, 'twill be our fate then pre-cious time to

(mostra la sala di ballo.)

No, mia ca - ra, di qui..... ve-drem dan - zar.
 At our lei - sure from hence..... we all can see.

qui.
 lose.

È
 You're

ANGELA. *(si avvicina ad Orazio mentre Brigida guarda le danze.)*

Ah, co-me o -
 Ah, how I

BRIGIDA.

ve-ro,
 right.

ORAZIO.

Io son fe - li - ce!
 Bliss past all mea - sure!

Andantino.

- sar- no, nol po - trò! Il dub - bio, ed il ter - ro - re di
 long- nay, that were wrong. What fears and anx - ious doubt..... in my

dolce.

cui quest' al-ma è in - va - sa, mi di - con che fo mal,.... ahi - mè, m'è no - to ap -
heart..... are con - tend - ing! it tells me I am wrong,.... I know too well 'tis

- pien, ma. ma, m'è da-to al-men,..... il vi-so su-o mi-ra-re, ei
so, yet on him I may gaze,..... yes, sure-ly with-out of-fend-ing, he

dor - me, ei dor - me,.... ei dor-me e mai nol sa-prà, no, no, no, no, no, giam-
sleeps, he sleeps,..... he sleeps, ... and naught will know, no, no, no, no, no, no,

Allegro.
- ma - i non lo sa - prà!
no, no, he naught will know!
BRIGIDA. (avanzandosi verso Angela.)
U - di-te voi?.....
Hark! at that sound,.....
Sua.....
f (musica interna.)

Oh ciel! a que-sto suon si de-ste -
 Hea - ven! will not that din cause him to

..... che bo - le-ro gen - till
 the bo - le-ro so gay!

8va.....

- rà..... oh bo - le-ro in-fer - nal! po-trà co-sì de-star-si a que -
 wake?... that bo le-ro so gay could I rush, of his slum-ber ere

8va..... (Orchestra.)

pp

- sto lie-to suon! Ah, io tre-mo, il con -
 ha - voc it make! Yes, his slum - bers 'twould

BRIGIDA.

No, tel giu-ro, il con - cen - to de - star-lo non può, no, tel giu-ro, il con -
 Nay, his slum - bers 'twould seem are not ea - sy to break, nay, his slum - bers 'twould

ORAZIO.

No, no, cer-to il con -
 Though to slum - ber I

- cen - to de - star for - se il può, ah, in - van re - star ten - to, fug - gi - re do -
 seem as though no - thing would break, ah, may naught from his dream chance his sen - ses to

- cen - to de - star non lo può, ah, so - gnan - do e - gli è in - ten - to co - lei che l'a -
 seem are not ea - sy to break, from so pla - cid a dream 'twere a pi - ty to

- cen - to de - star non mi può, ah, sì dol - ce con - ten - to di - strug - ger non
 seem, yet this hint I can take, though to slum - ber I seem, yet this hint I can

- vrò, ah, sa - reb - be de - star - lo sven - tu - ra per me, ah, pur non so la -
 wake, yes, his slum - bers 'twould seem as though no - thing would break, ah, may naught from his

- mò, ah, fug - gi - re, la - sciar - lo sì pre - sto? per - chè? no, quel suo - no a de -
 wake, nay, his slum - bers 'twould seem are not ea - sy to break, from so pla - cid a

vo', ah, non vo - gliò tur - bar - lo ma fin - ger si dè, se ad es - sa non
 take, to a bliss few e'er dream I am de - stin'd to wake, ah, 'twere fol - ly ex -

- sciar - lo, sì pla - ci - do e - gli è, io..... tre - mo..... il con -
 dream chance his sen - ses to wake, ah..... wake..... him..... not, I

- star - lo non val, cre - di a me, no..... tel..... giu - ro, il con -
 dream 'twere a pi - ty to wake, such..... sleep..... to..... chase a -

par - lo ell' è in - nan - zi a me, no..... no..... cer - to il con -
 tremes still my part not to play, ah..... 'twere..... fol - ly ex -

(Ambe.)
 f

- cen - to..... de - - star..... for - se il può, in - - van.....
 pray ye..... strains..... of..... mu - sic gay! our..... us

- cen - to..... de - - star..... non lo può, so - - gnan -
 way they..... much..... loud - - er must play! he..... sleeps.....

- cen - to, no,.... de - - star..... non mi può, co - - sì.....
 tre me ne'er my..... part..... my..... part to play, while..... so.....

..... re - - star io ten - to, fug - gir,..... fug - - gir do -
 - est..... course I deem were to..... haste..... from..... hence a -

- do..... or è in - ten - to..... co - - lei..... che l'a -
 best..... I es - teem to..... strains..... of..... mu - sic

..... dol - - ce con - ten - to di - strug - ge - re non
 sweet - - ly I dream let me..... stum - ber..... still a

- vrò, oh..... Ciel, tu fa che dor - ma e..... nul - la
 way, ah..... may naught from his dream his sen - ses.....

- mò, dav - ver che quand'è in son - no, co - - stui sa
 gay, from..... such a pla - cid dream 'twere pi - - ty he

vo', oh..... for - tu - na - to i - stan - te, fe - li - ce!
 way, to..... a bliss few e'er dream am I..... now de -

(Orchestra.)

(si avvicina ad Orazio.)

pos - sa u - dir. Ah,..... per - chè..... quest'
 chance to wake. Ah,..... how beats..... my

(ritorna a guardare le danze.)

ben dor - mir.
 now should wake.

non spa - rir!
 - stin'd to wake.

(musica interna.)

ANGELA.

al - ma è com - mos sa p
 heart with e - mo - tion!

Orazio. (come sognando.)

A te, si, o - gnor a te,
 For ev er may'st thou claim,

(Orchestra.)

pp

ANGELA. Allegro.

Ei nel son - no pen - sa - a me!
 In his sleep his thoughts are mine!

mia di - vi - na ed ar - ca - na!
 fair un - known, my de vo - tion!

Andantino.

Al-cun pen-sier pro - fan.....pres-so a lui..... non m'ar - re - sta, pur, ahi-
 N'er when I came thought of wrong..... in my breast..... was ad - mit - ted, yet still

dolce.

- mè! di ter - ror..... il cor bat - ten - do va, ma que - sti
 here to re - main..... is wrong, I feel 'tis so; yet if these

fior..... tro - via! - men, al - lor - chè si de - sta, ei po - sa tran -
 flow'rs..... here I leave I of blame am ac - quit - ted, he sleeps,..... he

- qu'il - lo,..... ei po - sa, e mai nol sa - prà, no, no, no, no, giam -
 sleeps, he..... sleeps, and naught will he know, no, no, no, no, no, no,

Allegro. (Angela posa un mazzo di fiori presso ad Orazio. In questo mentre l'orchestra riprende forte il bolero; ella si scosta in fretta.)

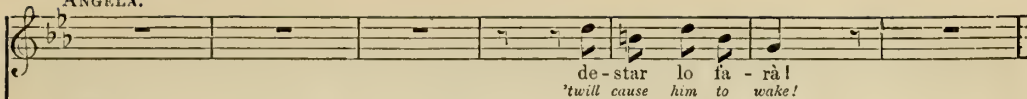
- mai, no, ei nol sa - prà. Bo - le-ro in - fer - nal!
 naught will he ev - er know. That bo - le - ro still!

8va.

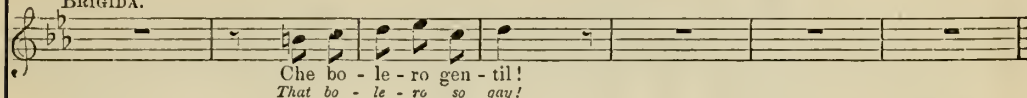
(musica interna.)

f

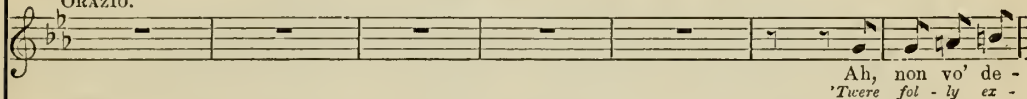
ANGELA.



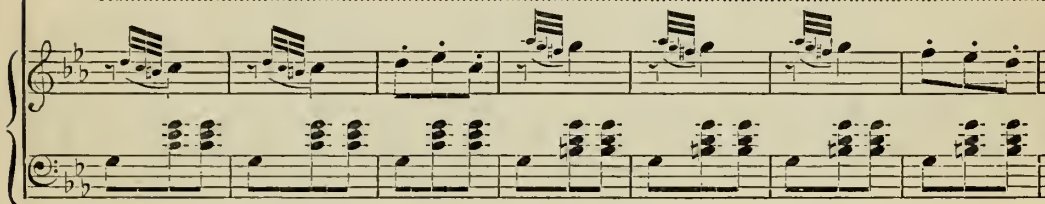
BRIGIDA.



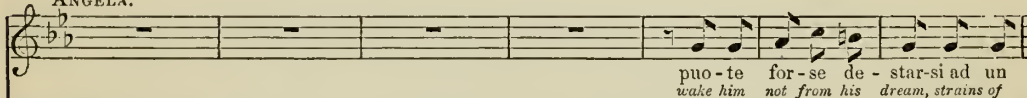
ORAZIO.



8va.....



ANGELA.



ORAZIO.



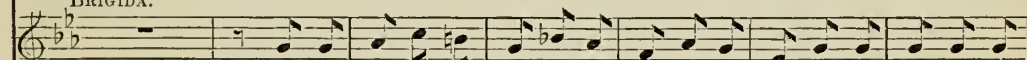
8va.....



sì lie - to suon!
mu - sic so gay!

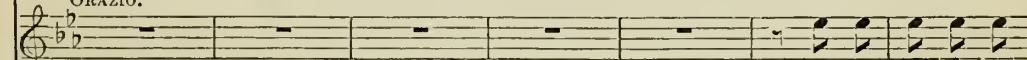
Ah, io tre - mo, il con -
Yes, his slum - bers 'twould

BRIGIDA.



No, tel giu - ro, il con - cen - to de - star - lo non può, no, tel giu - ro, il con -
Nay, his slum - bers 'twould seem are not ea - sy to break, nay, his slum - bers 'twould

ORAZIO.



No, no, cer - to il con -
Though to slum - ber I



- cen - to de - star for - se il può, ah, in - van re - star ten - to, fug - gi - re do -
 seem as though no - thing would break, ah, may naught from his dream chance his sen - ses to

- cen - to de - star non lo può, ah, so - gnan - do e - gli è in - ten - to co - lei che l'a -
 seem are not ea - sy to break, from sa pla - cid a dream 'twere a pi - ty ta

- cen - to de - star non mi può, ah, sì dol - ce con - ten - to di - strug - ger non
 seem yet this hint I can take, though to slum - ber I seem, yet this hint I can

- vrò, ah, sa - reb - be de - star - lo sven - tu - ra per me, ah, pur non so la -
 wake, yes, his slum - bers 'twould seem as though no - thing would break, ah, may naught from his

- mò, ah, fug - gi - re, la - sciar - lo sì pre - sto? per - chè? no, quel suo - no a de -
 wake, nay, his slum - bers 'twould seem are not ea - sy to break, from so pla - cid a

vo', ah, non vo - gliò tur - bar - lo. ma fin - ger si dè, se ad es - sa non
 take, to a bliss few e'er dream I am de - stin'd ta wake, ah, 'twere fol - ly ex -

- sciar - lo, sì pla - ci - do e - gli è, io..... tre - mò..... il con -
 dream chance his sen - ses ta wake, ah..... wake..... him..... not, I

- star - lo non val, cre - di a me, no,..... tel..... giu - ro, il con -
 dream 'twere a pi - ty to wake, such..... sleep..... to..... chase a -

par - lo ell' è in - nan - zi a me, no,..... no,..... cer - to il con -
 - tre still my part not to play, ah..... 'twere..... fol - ly ex -

(Ambe.)
f

- cen - to..... de - - star..... for - se il può, in - - van.....
 pray ye..... strains..... of..... mu - sic gay! our..... wis -

- cen - to..... de - - star..... non lo può, so - - gnan -
 way they..... much..... loud - - er must play! he..... sleeps.....

- cen - to, no,... de - - star..... non mi può, co - si.....
 - tre me ne'er my..... part..... my..... part to play, while..... so.....

..... re - - star io ten - to, fug - gir,..... fug - gir do -
 est..... course I deem were to..... haste..... from..... hence a -

- do..... or è in - ten - to..... co - lei..... che l'a -
 best..... I es - teem to..... strains..... of..... mu - sic

..... dol - - ce con - ten - to di - strug - ge - re non
 sweet - - ly I dream let me..... slum - ber..... still a -

- vrò! ah, sa - reb - be de - star - lo sven - tu - ra per me,.....
 way! yes, his slum - bers 'twould seem as though no - thing would break,.....

- mò! ah, fug - gi - re, la - sciar - lo sì pre - sto? per - chè?.....
 gay! nay his slum - bers 'twould seem are not ea - sy to break,.....

- vo! ah, non vo - gliò tur - bar - lo, ma fin - ger si dè,.....
 way! though to slum - ber I seem let this hint I can take,.....

p (Orchestra.) *cresc.* *fp*

..... ep - pur non so la - sciar - lo, si pla - ci - doe - gli è, co - si pla - ci - doe -
 as though no - thing would break, ah, may naught from his dream chance his sen - ses to

..... no, quel suo - no a de - star - lo non val, cre - di a me, no, non val, cre - di a
 are not ea - sy to break, nay, his slum - bers 'twould seem are not ea - sy to

..... se ad es - sa non par - lo, ell' è in - nan - zi a me, el - la sta in - nan - zi a
 though to slum - ber I seem yet this hint I can take, yes, this hint I can

p *cresc.*

- gli è, co - si pla - ci - doe - gli è, ah, si,
 wake, chance his sen - ses to wake, ah, may

me, no, non val, cre - di a me, si, cre -
 break, are not ea - sy to break, 'twere pi -

me, el - la sta in - nan - zi a me, in - nan -
 take, yes, this hint I can take, though sleep -

f *p*

e - gli è, ah, si, e - gli è,
 naught chance his sleep to break,

- di a me, si, cre - di a me,
 - ty from his dream to wake,

- zi a me, in - nan - zi a me,
 - ing I a hint can take,

(Orazio finge di svegliarsi,

ah co-sì... e-gli è!
let him not... a wake!
cre-di... a me!
he... does... not wake!
in-nan-zia me!
yes... I... can take!

raccoglie i fiori e se li posa sul petto. Angela e Brigida si ritirano alquanto. Giuliano arriva dalla sala di ballo.)

RECITATIVO.

GIULIANO.

ORAZIO. (sotto voce a Giuliano.)

(a Brigida.)

ANGELA.

Che bel bo-le-ro! A-mi-co, son fe-li-ce, la rin-ven-ni! (Ah, s'è de-
Charm-ing bo-le-ro! He-hold me, all in rap-tures, I have found her! (Ah, he's a -

(ad Orazio.)

GIULIANO.

ORAZIO.

-sta-to! Chi? L'in-co-gni-ta. Ve-di, non è so-la! di fa-vel-lar-le ho bra-ma.
waken'd!) Whom? My name-less fair. See there's some-one with her! to speak with her I'm cra-zy.

No. 5.

CONTRADANZA FRA LE QUINTE.

Allegro. ORAZIO.

Pre - sto, a dan - zar la sua com - pa - gna
Quick then, ask her friend as part - ner to dance

(Arpa.)

PIANO. *Allegro. stacc.*

(Ambe.)

chia - ma!
with you!

GIULIANO. (a
Di
Will

Brigida.) ANGELA. (a

que - sta dan - za a me cor - te - se sia - te! Ac -
you con - sent with me to join the next dance? Con -

fz

Brigida.) BRIGIDA. (a Giuliano.) GIULIANO.

- cet - ta. Vo - len - tie - ri. An - diam, an - diam,
- sent now! I'm most wil - ling. A - way, let's go.

Più moderato.

GIULIANO. (*ad Orazio.*) (*offre il braccio a Brigida e la conduce via.*)

ORAZIO.

Ti la-scio, Ora-zio, ai tuoi mi-ste-ri. A-scol-tar-mi un i-stan-te, un sol vo -
 To prove this se-cret now you're lei-sure. Grant me, I pray a mo-ment, but one

(Orchestra.) *f* *p*

(*mostrandole il mazzolino di fiori.*)

ANGELA.

ORAZIO.

ANGELA. ORAZIO.

-glia-te. I-gno-ta so-no a voi. No! que-sti fio-ri—Ciel! Do-no a me ne
 mo-ment. We nev-er met be-fore. No! and these flow-ers—Heav'n They by you were

tremolo.

ANGELA.

fe-ste, li ser-be-rò... in e-ter-no. Qual fol-li-a! La
 giv-en, and shall be kept..... e'en for ev-er. This is fol-ly! 'Tis

ORAZIO.

ANGELA. ORAZIO.

fi-glia, mi fu det-to, del vo-stro am-ba-scia-to-re voi spo-sa-te. Giam-mai! Per-chè? Per-chè voi so-la a -
 rumour'd your ambas-sa-dor's daugh-ter you are going soon to marry. Not I! Why not? You on-ly do I

ORAZIO.

ANGELA.

do-ro! Se li-be-ra non sono. Ah... non mel di-te, o di do-lo-re io mo-ro: sol di-te-mi, chi
 cherish. Sup-pose I can't ac-cept you! Ah... say not so, you doom me then to per-ish: tell me, I pray, who

Orazio. ANGELA.

sie-te? Chi son io? un an-gel son, so - no la
are you? Who am I? I'm a fay ev - er

Allegro non troppo.

PIANO.

f pp p

fa - ta, che fi - da sem - pre a te sa - rà, di cui l'a - mor e - ter - no
rang - ing, still thy foot - steps..... to trace; my fond at - tach - ment knows no

du - ra, che puoi tra - dir sen - za pa - u - ra, e che nem - men a - spet - tar
chang - ing, slight - ed I need no hand a - veng - ing, scorn - ing the vain and i - die

può da te un a - mor, che non..... mer - tò, ah, sì, io so - no l'an-gel co -
chace of love that seeks a guer - don base, I'm..... thy an - gel pro -

3

stan - te, a te il cie - lo, il ciel me diè, e que - sto
 - tect - ing, thy ad - vi - ser di - vine, no..... re -

cor,..... quest' al - ma a - man - te mer - cè nes - su - na do - man - da a
 - ward..... e'er..... ex - pect - ing from..... thee..... or from.....

te, lie - to in cor, lie - to in cor sii..... tu,....
 shine, save..... that..... joy, save..... that..... joy..... on..... thee.....

pp

..... lie - to d'a - mor!
 might ev - er shine!

tr
mf

Mo - star - ti vo' il mio
I'm..... thy slave nev - er

ze - lo, si in ter - ra co - me in ciel, a te non mai sa - rò ru -
tir ing, here be - low..... as..... a - bove, no jea - lous pang my bo - som

- bel - la, e quand' al piè d'un' al - tra bel - la fe - li - ce ap - pie - no io ti ve -
fir - ing; should'st thou some o - ther fair ad - mir - ing, in Hy men's bonds to her be

- drò, dal ciel per te, i - o pre - ghe - rò, ah, si, io so - no l'an - gel co -
tied, for thee I'll pray and for..... thy bride; I'm..... thy an - gel pro -

stan - te, a te il cie - lo, il ciel me diè, e que - sto
 - tect - ing, thy ad - vis - - er di - vine, no..... re -

cor,..... quest' al-ma a-man - te mer - cè nes - su - na do-man - da a
 - ward..... e'er..... ex - pect - ing from..... thee..... or from.....

te, lie - to in cor, lie - to in cor sii..... tu,..... lie - to d'a - -
 thine, save..... that... joy, save..... that..... joy on..... thee..... might ev - er.....

pp

(parte precipitosa.)

- mor!
 shine!

tr
mf
p

RECITATIVO.

Moderato.
ORAZIO.

PIANO.

El - la s'in - vo - la co - me l'an - no scor - so e co - me l'an - no scor - so a
She has es - cap'd me just as one long year since, and just as one long year since

(*giunge improvviso.*)

GIULIANO.

ORAZIO.

mez - za not - te con la com - pa - gna spa - ri - rà. T'in - gan - ni. Giu - lia - no!
she'll at mid - night with her com - pan - ion dis - ap - pear. You're wrong there. What, Ju - lian!

GIULIANO.

ORAZIO.

GIULIANO.

Par - tir non le fa - re - mo. Tro - var - si qui do - vran - no a mez - za not - te. Eb - ben,
We'll baulk now their de - part - ure. They'll both be here to - geth - er just at mid - night. Well, then,

(*avanza*)

s'a - van - zi l'o - ra quan - do ver - ran - no sa - rà tar - di al - lo - ra.
we'll put the hand on; when they ar - rive, then their plot they'll a - ban - don.

la lancetta dell' orologio, del fondo.)

(*Entra Brigida.*)

GIULIANO. (*a Brigida.*)

D'u - na ma - sche - ra ne - ra an - da - te in trac - cia, d'un do - mi -
For a buck mask, pray, Ma - dam, are you look - ing? a do - mi -

p (*campanello.*)

BRIGIDA. GIULIANO.

- no? I'pre - ci - sa - men - te! Or o - ra di qui par - ti cor -
- no! Ah, yes, pre - cise - ly! This mo - ment in haste she hence de -

ren - do, e dis - se con do - lo - re, in guar - dar l'o - ra: "che far? el - la non
- part - ed, ez - claim - ing as she gaz'd up - on the time - piece, "a - las, I can't wait

BRIGIDA. GIULIANO. BRIGIDA.

vie - ne!" Par - ti, di - ce - ste, e quando? A mez - za - not - te. Mez - za - not - te, gran Di - o! l'o - ra è pas -
long - cr." De - part - ed said you, when pray? 'Twas just at midnight. Just at mid - night, good Hea - ven's! 'tis past the

(parte in fretta,)

sa - ta, par - tir degg' i - o, ahi tri - sta, ahi sven - tu - ra - ta!
hour, then I hence must hur - ry, most cru - el is this mis - for - tune!

GIULIANO. (fa retro-)

Lo stra - ta - gem - ma è an - da - to a me - ra - vi - glia! ma rag - giu - stia - mo l'o - ra!
Our bold de - vice has an - swer'd to a won - der! but we must put the clock back!

cedere la lancetta dell'orologio.)

ORAZIO. (*parte.*)

GIULIANO.

Io vo-loa lei. Tro-var più stra-no a-mo-re io non po-tre-i! My-lord!
To her I fly! To match this love I all the world de-fy, sir! My lord!

(*campanello.*)

LORD ELFORT.

So-no in-di-gna-to, un ne-ro do-mi-no vi-di al-la fe-sta te-stè qui fa-vel-
I'm quite in-dig-nant, a do-mi-no in black I but a mo-ment be-held in con-ver-

GIULIANO.

- la-va col Con-te O-ra-zio. Il tem-po voi per-de-te, vi pre-ce-de-va O-ra-zio, è a-
sa-tion with this Count Ho-race. Your time you're on-ly los-ing, Count Ho-race has out-rac'd you; the

(*da se.*)

LORD ELFORT.

GIULIANO.

LORD ELFORT.

- ma-to e l'a-ma. L'a-ma! quel do-mi-no? mia mo-glie! Oh Cie-lo! Lo
fair one loves him. Loves him! what? 'tis my wife then loves him! Oh, Hea-vens! I

stem-ma di fa-mi...glia ri-co-nob-bi, sul suo ven-ta-glio l'ar-mi d'A-ra-
caught sight of a coat..... of arms em-broi-der'd up-on her fan, 'twas Ar-a-gon's an-cunt

GIULIANO.

go - na, Mi - la - dy nac - que I - spa - na, è di stir - pe so - vra - na. M'è no - to!
 'scut - cheon, my la - dy's birth is Span - ish, and her line - age is roy - al. I know it!

LORD ELFORT.

A - vrei vo - lu - to sma - sche - rar - la, ma ra - pi - da spa - ri - a, ri - tro - var - la sa -
 I was a - bout to tear her mask off when she like light - ning van - ish'd, but I'll find her a -

(Lord Elfort parte sdegnato; Orazio arriva dal lato opposto.)

GIULIANO.

- prò! Qua - le fol - li - a! O - ra - zio, a tem - po giun - gi tu non
 - gain! Be such thoughts ban - ish'd! well, Ho - race, your com - ing's time - ly! have you

ORAZIO. GIULIANO.

sai ohi - mè, l'in - co - gni - ta che a - do - ri è La - dy El - fort. Des - sa! Il ma -
 heard how that the fair un - known you worship is Lord El - fort's spouse! El - fort's! And her

- ri - to la co - nob - be e vuol eer - car - ti, fa - vel - lar - ti, pro - vo - car - ti in - sul - tar - ti,
 hus - band who's dis - cov - er'd the fact now seeks you, he to fight him means to make you, to in - sult you,

ed am-maz-zar-ti : in ca-sa la con-du-ci, io del ma-ri-to n'oc-cu-pe-rò, que-sto duel-
and make you mince-meat : con-duct the la-dy homeward, I'll take the hus-band my-self in charge, I must pre-

(Giuliano parte.)

Orazio. ANGELA. Orazio.
- lo e-vi-te-rò. Mo-glie di Lord El-fort! O-ra-zio! Voi, vo-stro ma-
- vent this du el. Sure-ty this can-not be! Count Ho-race! You! your hus-band

ANGELA. Orazio. ANGELA. Orazio.
- ri-to o-vun-que vi ri-cer-ca. Mio ma-ri-to! E-gli è qui. Chi? Lord El-
seeks you, search-ing ev-'ry cor-ner. How? my hus-band! He is there. Who? Why Lord

ANGELA.
- fort! Lord El-fort mio ma-ri-to? sie-te in-sa-no, ma-ri-ta-ta io non
Elfort! What! Lord El-fort, my hus-band? you are rav-ing, sir, no hus-band have

Orazio.
son! Li-be-ra sie-te per-chè al-lo-ra spo-sar-mi non vo-le-te?
I! Are you then sin-gle? why then re-fuse ye to have me when I ask'd you?

No. 7.

DUETTO.

ORAZIO.

Ma di, ma di, qual de - stin ab - biam no - i che ci se -
Ah, speak! ah, speak! say what fate, what strange pow - er di - vides cur

Allegretto.

PIANO. *p*

ANGELA.

Oh no, dav-ver,
Not so in - deed,

- pa - ra? il tuo na - tal? o la for - tu - na?
lot? can it be rank? or birth un - e - qual?

il na - ta - le ab - biam... e - gua - le.
for my birth than thine is not low - er.

Al - lor è la ric - chez - za, ohi -
Well then it must be wealth,..... a -

- mè, veg-go ben per te non ve n'ha, per me nem - men, eb -
- las! we are both in the self - same pass! it mat - ters naught, true

- ben, eb - ben, d'a - mor..... ric - chi no - i sa -
 love, true love, will sa tis fy ev ry

ANGELA.
 Ma no, ma no, io pos - seg - go te - sor,
 Nay, you are wrong, for my wealth is not scant,
 - rem. Che, il na -
 want. Your rank is

il - lu - stre è in - ver, è in mio po - ter!
 'tis as you say, yes, as you say!
 - ta - le? e la for - tu - na? in
 no - ble! have wealth in plen - ty! For

(da se.)
 (Qual an
 What strife
 es - sa tut - to si riu - ni!..... Al - lor
 - tune has thrown all in her way!..... What bar
 fz p fz p fz p

- sia in me,..... in me na - scer sen - -
 in my do - som now..... a - - tis - -

qual mi - ste - - ro a - ve - - te cru - de - -
 rier to part..... us then..... ris - -

- to, ah qual pie - tà,.... sen - to nel cor,..... sen - to in
 - es, ah, how I feel..... for all his woe,..... ah, I

- le, tro - vi pie - tà,.... il mio do - lor,..... si, pie -
 - es, ah, pi - ty feel..... for all my woe,..... pi - ty -

cor pel suo do - lor,..... ma.....
 feel for all his woe,..... yes,.....

- tà il mio do - lor..... ah..... mo -
 feel for all my woe,..... must..... the

fz *p*

..... sve - lar..... ma.... sve - lar non poss' i - -
the truth..... now.... my heart dis - guis - -

- rir mi vegg' i - - o, nè..... m'è da - -
truth thy heart..... now..... dis - guis - -

- - o il mi - ster che chiu - do nel cor..... che
- es, I, a - las, may ne'er let him know,..... may ne'er

- - to il mi - ster sa - per del tuo cor..... sa - -
- es kill me e'er thy se - cret I know,..... thy se - -

chiu - do nel cor.)
let..... him know.)

per del tuo cor. Dun-que da voi spe - rar che mai..... poss'
- cret..... I know? From thee, a - las, shall boon then greet..... me

Un' a - mi - stà,..... che se - guir vi sa - prà.
 My friend-ship age,..... on thy path shall a - wait.

i - o?
 nev - er?

E pres-so a
 And must thy

me, pres - so a me che v'a - do - ro spe -
 friend one who wor - ships thee ev - er,

- rar..... pos - s'io ve - der - vi ri - tor -
 part ed from thee still lin - ger out his

ANGELA.
 (sospirando.)

Ah,..... no, giam - mai!
 Ah,..... say not so!

- nar, ah, non mel ne -
 fate? ah, let me en -

- ga - te! u - na vol - ta an - cor vo' ve - der - vi, quel
- treat thee! once a - gain but once let me meet thee, once

bel sem-bian-te con - tem - plar, ah..... que - sto spe - rar,
more be - hold thy charms..... so rare, ah,..... thus o - pen, pray,

cresc. *fp*

mi fia da - - to, ah ne - gar nol vo-glia - te!
hope's bright por - - tal on - ly once, but once on ly!

fp

ANGELA. ORAZIO. ANGELA.

Eb - ben, v'ap - pa - ghe - rò. Ungiuro io vo', ungiuro io vo', La
'Tis well, I grant your pray'r. This will you swear; this will you swear? Ne'er

fp

ORAZIO.

mia pro - mes - sa un giu - ra - men - to val. Un giuro io vo', un giuro io
yet did mor - tal thus to ques - tion me dare. Then this you swear, yes, this you

cresc. *f*

(mostrandogli la sala ove si danza.)

O - do la dan - za, e l'o-ra a-van - za, convien par - tir, ad-dio di dir, con quei con -
Hark! you light strain there, e - choes a - gain there, let this dis-course cease now, I pray, the dance be -

vo'!
swear!
Allegro.

ORAZIO.

- cen - ti i vo-stri ac-cen - ti non pos - sou - dir, non so ca - pir. No, no, la
- gin - ning, thro' all its din - ning I can - not hear one word you say. Heed not that

ANGELA.

Con-vien, con-vien, con-vien par - tir,
Ah, cease, ah, cease, cease, sir, I pray,

dan - za è in gran di - stan - za, re - star po - tre-ste un'o - ra an-cor, con quei con -
strain there, its noise in vain there our sweet dis - course would rude - ly stay, 'spite all this

no, no, par - tir, par - tir con-vien, l'o - ra già pas -
ah, cease, ah, cease, cease, sir, I pray! do not lose precious

cen - ti, i vo-stri ac-cen - ti, con quel bel suon più dol - ci son.
din - ning, thro' our ears spin - ning, your words to mine still find their way.

so, par - ti - re do - vrò, tut - to or-mai spa-
time, soon will that sad hour chime when joys bright that

ri, or - mai spa-ri, or - mai!.....
gleam will fleet..... like a dream!.....

O - do la dan - za, e l'o - ra a - van - za, con-vien par - tir, ad - dio di dir,
Hark yon light strain there, e - choes a - gain there, let this dis - course cease now, I pray
ORAZIO.
No, no, la dan - za è in gran di - stan - za, re-star po - tre-ste un'o - ra an-cor
Heed not that strain there, its noise in vain there our sweet dis - course would rude - ly stay,

con quei con - cen - ti, i vo-stri ac-cen - ti non pos-so u - dir, non so ca - pir.
the dance be - gin - ning, thro' all its din - ning I can - not hear a word you say.
con quei con - cen - ti, i vo-stri ac-cen - ti con quel bel suon più dol - ci son.
'spte all this din - ning, thro' our ears spin - ning, your words to me find still their way.

ORAZIO. ANGELA.

Di ri - ve - der - vi - an - cor, ser - bo la spe - mein cor. Tor - nar,
 I may hope not in vain then to see you a - gain? Did I

ORAZIO. ANGELA.

io,..... det - to l'ho! E co - memai sa - per - lo? Hav - vi un an - gel
 not..... give my word! Ah, where? when to ex - pect you? From the fay who

che..... te pro - teg - ge ei tel di - rà, ma si - no al - lor dei ta -
 lives..... to pro - tect you, you shall know when, but un - til then be dis -

pp

- cer dei fa - vor a te con - ces - si!
 - cret. What! the fa - vours you have grant - ed!

ORAZIO.

Giam-mai, giammai no, non si sa - prà, no,
 Ah, pray be - lieve I nev - er yet raunt - ed,

ORAZIO.

si, quan-do n'ot - ten - go ma fin o-rain mia fè; im-pos - si - bi-le non
not when they are grant - ed; but as far as we're gone, your as - sent..... this will

è, do - ve - te con-ve - ni-re, un ta-le mi-ster di non ta-cer.
meet, for me deal-ing in trea-son would be an im - pos - si - ble feat.

Fa - te ch'io m'ab - bia al-men un me-ri-to in ta - ce - ce, fa - te ch'io m'abbia al-
Grant then, I pray,..... to vir-tue some more va - lid rea - son, grant then, I pray, to

ANGELA.

O - do la dan-za, e l'o-ra a-vanza, convien par -
Hark! you light strain there e - choes a - gain there, let this dis -

- men in me-ri-to in ta - cer.
vir tue some more va - lid reason.

- tir, ad-dio di dir, con quei con - cen - ti i vo-stri ac-cen - ti non pos-so u -
 - course cease now I pray, once more be - gin - ning, thro' all this din - ning I can - not

- dir, non so ca - pir, con-vien, convien,
 hear one word you say, ah, cease, ah, cease.

ORAZIO.

No, no, la dan - za è in gran di - stan - za, re - star po -
 Heed not that strain there, its noise in vain there our sweet dis -

con-vien par - tir, no, no, par-tir,
 cease, sir, I pray, ah, cease, ah, cease,

- tre-ste un'o-ra an - cor, con quei con - cen - ti, i no-stri ac-cen - ti, con quel bel
 - course would rude - ly stay, 'spite all this din - ning, thro' our ears spin - ning, your words to

par - tir con-vien, l'o - ra già pas - so, par - ti - re do -
 cease, sir, I pray, do not lose precious time, soon will that sad hour

suon più dol - ci son.
 mine still find their way.

- vrò, tut - to or-mai spa - ri, or - mai spa - ri, or - mai !.....
 chime, when joys bright that gleam will fleet like a dream !.....

..... O - do la dan - za, e l'o-ra a - van - za, con-vien par -
 Hark! yon light strain there e - choes a - gain there, let this dis -
 ORAZIO.
 No, no, la dan - za è in gran di - stan - za, re - star po -
 Heed not that strain there, its noise in vain there our sweet dis -

- tir, ad - dio di dir, con quei con - cen - ti, i vo-stri ac - cen - ti, non pos - so u -
 - course cease now I pray, the dance be - gin - ning, thro' all its din - ning I can - not
 - tre-ste un'o - ra ancor, con quei con - cen - ti, i vo-stri ac - cen - ti, con quel bel
 - course would rude - ly stay, 'spite of the din - ning thro' our ears spin - ning your words to

(si dirigono verso la sala del ballo, quando si sente suonare la mezzanotte.)
 - dir, non so ca - pir.
 hear one word you say.
 suon più dol - ci son.
 mine still find their way.
 (Campanello.)

ANGELA. (*Angela si arresta e guarda all' orologio in fondo.*)

O Ciel, che a-scolto, non credea che fosse scor-sa l'o-ra, e mez-za not-te u-dir, ah si, tut-tor pa-re-va a
What's that! I won-der now whether I have been here so long, yet 12 struck was by that clock, I count-ed ev'-ry dis-mal

(*si sentono altri orologi suonare le ore.*)

me! ma si, si, an -
"shock!" nay, nay, hark, a -
 ORAZIO.
 No, non an - cor, no, fa-te er-ror.
That clock is wrong, the clock was wrong.
Allegro.
 (*Campanelli.*) *cresc.*

- cor, o-vun-que, o-vun - que, ah, che ma-i far, tor -
gain, all strike to- geth - er, ah, a - las poor I, with
cresc. f pp

- no a tre - mar, e la mia a-mi - ca, O Ciel, la mia fi - da com-
fear I die, and where's my friend, a - las? my com-pan - ion de -

- pa - gna, o - ve n'an - dō, do - ve s'a - scon - de, tro - var - la mai co - me po -
 vo - ted, in such a crowd she all un - no - ted must pass now where - ev - er she

- strò.
 is.
 ORAZIO.
 O Ciel, se ne an -
 O Heav'n, gone a -

Es - sa è — es - sa è par - ti - ta,
 She has — she has de - part - ed,

- dō, co - me ciò?
 lone! how is this?

per un' a - stu - zia, on - de m'ac - cu -
 'twas wrong I own it, e'er to have done

- so, di qui, per fa - vel - lar - vi, io la fe - ci par -
 it, 'twas I caus'd her to go that I might keep you

ANGELA. (con grido.)

(da se.)

Ah,..... che per-du-ta io so - no!
 Ah,..... my ru in you're caus'd.....

- tir.
 here.

Oh ter - ror, che o - do mai!
 What on earth can you fear?

Allegro.

ORAZIO. (da se.)

so - no, più per me non v'è speme, non più gra-zia o per-do - no, sperar posso, o pie-tà!
 - sem - ble on my head, how I trem - ble, for my fault to dis - sem - ble, a - las, now 'tis in vain! What misfor - tunes as -

Ah, per-du - ta io so - no, spe-rar pos-so pie - tà? cru-del pe - na se -
 Now my fault to dis - sem - ble, a - las! now 'tis in vain! on what course then re -

- do - no, più per me non v'è spe-me, col-pe-vo-le io so - no, non me-ri-to pie - tà, cru-del pe - na se -
 - sem - ble, and thus cause her to trem - ble, my fault I can't dis - sem - ble, could I her steps re - tain! on what course then re -

- ve - ra mi mi-nac - cia, m'a-spet - ta, che più tre-men-dae fie - ra, su me di-scen-der do -
 - solve me, from all blame how ab - solve me, what sor - rows deep in - volve me, death on - ly seems now to re -

- ve - ra, a me so - lo si spet - ta, che tre-men-da e fie - ra, su me di-scen-der do -
 - solve me, from blame how ab - solve me, such sor - rows dread in - volve me, death on - ly now seems to re -

- vrà... al - la mer - ta - ta, alla mer - ta - ta pe - na me sot - trar, me sot - trar - re non
 - main... how from all blame, how from all blame ab - solve me, ah, what sor - rows, what sor - rows in -

- vrà... al mor - tal, al mor - ta - le tuo sde - gno, già m'e - spon, già m'e - spon l'er - ror
 - main... how from her blame shall I ev - er ab - solve me, ah, what sor - rows, what sor - rows in -

f *f* *cresc.*

pos - so, spe - rar più non do - vrò, spe - rar più non do - vrò!
 - volge..... me, death on - ly seems now to re - main, death..... on - ly seems now to re - main!

mi - o, no, spe - rar più non do - vrò, spe - rar più non do - vrò! Che al -
 - volge..... me, death only seems now to re - main, death..... seems but now to re - main! Would

f

- men a me il tuo cor,..... il tuo cor,..... si con - fi - di, l'er - ro - re ri - pa - re -
 you your coun - sel to share,..... yes, to share,..... but ad - mit me, the wrong I've done I might re -

p

ANGELA.

Non mai,..... non mai!.....
 Too late,..... too late!.....

- rò,..... ah sì, te ne scon - giu - ro,
 pair,..... ah, would you but per - mit me,

p

ORAZIO.

ah, dammi chee-spi - a - re io possa un tanto er-ro - re, che ti di-fen-da al -
I by some proof of zeal..... would my fault ex - pi - ate,..... let me be your de -

ANGELA.

men,..... e com - pa - gno ti si - a! No, no, deg-gio par - tir
- fend - er, sure some guide you re - quire!..... Nay, nay, I must go a -

so - la, mi la - scia - te par - tir, o moro al vo - stro
lone,..... I en - treat,..... let me go ere with dread I ex -

Un sol i-stan-te an - cor!
A - while stay in this spot!

pie - de no, per pie-ta - de, no!
pire,..... no, I or - der you not!

Eb-ben ti se-gui - rò!
Then I'll fol - low your track!

Ah,..... che io son per-du - ta,
 ah,..... my ru - in you're caus'd,.....

ah, per-du - ta io
 what mis - fer - tunes as -

Giu - sto Ciel qual er - ror!
 What, a - las, have I done!

p *f* *p*

so - no, più per me non v'è spe-me, non più gra-zia o per-do - no, sperar posso, o pie-tà!
 - sem - ble, on my head, how I trem - ble, for my fault to dis - sem - ble, a - las, now 'tis in vain!

Ah non mer - to per -
 What misfor - tunes as -

f *p*

ah, per-du - ta io so - no,
 | for my fault to dis - sem - ble,

spe-rar pos-so pie - tà? cru-del pe - na se -
 a - las! now 'tis in vain! on what course now re -

- do-no, più per me non v'è spe - me, col-pe - vo-le io so - no, non me-ri-to pie - tà, cru-del pe - na se -
 - sem-ble and thus cause her to trem - ble, my fault I can't dis - sem - ble, her steps could I re - tain, on what course now re -

f *p*

- ve - ra mi mi - nac - cia, m'a - spet - ta, che più tre - men - da e fie - ra, su me di - scen - der do -
 - solve, how from all blame..... ab - solve me, such sor - rows deep in - volve me, death on - ly seems now to re -

- ve - ra, a me so - lo si spet - ta, che tre - men - da e fie - ra, su me di - scen - der do -
 - solve, from her blame how ab - solve me, such sor - rows deep in - volve me, death on - ly seems now to re -

f > *p* *f* > *p*

- vrà,.... al - la mer - ta - ta, al - la mer - ta - ta pe - na me sot - trar, me sot - trar - re non
 - main,..... how from all blame, how from all blame ab - solve me, sor - rows deep, sor - rows deep now in -

- vrà,.... al mor - tal, al mor - ta - le tuo sde - gno, già m'e - spon, già m'e - spon l'er - ror
 - main,..... from her blame, from her blame how ab - solve me, sor - rows deep, sor - rows deep now in -

f *p* *f* *cresc.*

pos - so, spe - rar più non do - vrò, spe - rar più non do -
 - volve..... me, death on - ly seems now to re - main, death on - ly seems now to re -

mi - o, no, spe - rar più non do - vrò, spe - rar più non do -
 - volve..... me, death on - ly seems now to re - main, death but seems now to re -

f

- vrò, al - la mer - ta - - - ta pe - - na me sot -
 - main, how from all blame..... ab - solve me, such deep

- vrò, al mor - ta - le tuo sde - gno m'è- spon l'er-ror mi - o, al tuo sde - gno mor -
 - main, from her blame how ab - solve me, such sor - rows in - volve me, from her blame how ab -

p *cresc.*

non v'ha per.....
 death, ah, death.....

- trar non poss' i - o, non v'ha..... spe - me per me, non
 - rows in - volve me, death, death..... on-ly seems now to re -

- ta - le m'è spon l'er-ror mi - o, per me, per me non v'ha, per me spe-me, non
 - solve me, deep sor - rows in - volve me, death on - ly now re - mains, death a-lone now re -

f p *f p*

v'ha, al - la mer - ta - - - ta pe - - na me sot -
 - main, how from all blame..... ab - solve me, such deep

v'ha, al mor - ta - le tuo sde - gno m'è spon l'er-ror mi - o, al tuo sde - gno mor -
 - mains, from her blame how ab - solve me, such sor - rows in - volve me, from her blame how ab -

cresc.

non v'ha per
death, ah, death.....

- trar non poss' i - o, non v'ha spe - me per me, non
sor rous in - volve me, death, death..... on - ly seems now to re -

- ta - le m'espon l'er-ror mi - o, per me, per me non v'ha per me speme non
- solve me, such sor - rous in - volve me, death on - ly now re - mains, death a-lone now re -

più mosso.

v'ha, per me spe - me non v'ha, per me più spe -
- mains, on - ly death now re - mains, death on - ly now.....

v'ha, per me spe - me non v'ha, per me più spe -
- mains, death a - lone now re - mains, death on - ly now.....

(giunta presso la porta accenna colla mano ad

me non v'ha!
re - mains!

me..... non v'ha!
re - mains!

Orazio di non seguirlo; egli s'arresta.)
ORAZIO.

Allegro.

Al tuo vo - ler,
Then be it so,

al tuo vo-ler, cru - de - le, ob-be - di - rò, ob-be - di - rò?
 tho' it cost my ex - ist - ence this your be - hest I will o - bey! (dopo un istante di agitazione.)

No, no, re-star non pos - so,
 No, no, vain is re-sist - ance,

sot-trar-ti? in cie - lo an - cor..... ti se - gui -
 I must pur - sue when love..... shows me the

- rò!
 way!

FINE DELL' ATTO PRIMO.

PRELUDIO.

Allegro.

PIANO.

The musical score is written for piano in a minor key, indicated by three flats in the key signature. It begins with a treble and bass clef and a common time signature. The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano). The score consists of eight systems of two staves each. The first system includes a *f* dynamic marking. The second system includes a *p* dynamic marking. The third system includes a *f* dynamic marking. The fourth system includes a *p* dynamic marking. The fifth system includes a *f* dynamic marking. The sixth system includes a *p* dynamic marking. The seventh system includes a *cresc.* (crescendo) marking. The eighth system includes a *f* dynamic marking. The score features various musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.

No. 8.

STROFE.

Allegro.

PIANO. *p*

f *p>*

GIACINTA.

1ma Strofa.

Se v'è nel
Where will you

2da Strofa. §

La go-ver-
He in his

mon-do un me-stier bell' in-ver, che fa pia-ce-re, è di ser-vir un si-
find on this earth snug-ger berth than to be mis-tress, and o'er the house rule and

-nan-te con-vic-ne, è il suo ben, es-sa re-gna, per es-sa a-per-to è il suo
house-keep-er sees joy and ease, she holds the bri-dle, he ev-er kind us, re-

-gno-re d'e-tà:.... che bel me-stier! un me-stier più bel non v'è,
 scold with an old..... ba-che-lor free! what in-deed can be more nice,
 cor all' a-mor, si, all' a-mor, es-sa-a-vrà dal suo si-gnor,
 sign'd all to find just to his mind, to her his keys he con-fides,

il mio de-sir se-gui-re ben gli fo, o-gni cu-ra a lui dar so,
 when one's ad-vice is fol-low'd in a trice, nurs'd and cod-dled night and day,
 tut-te le chia-vie quel-la pur del cor, nel-la vi-ta e-gli è fe-del,.....
 of all the house and of his heart be-sides, faith-ful thro' life is he still,.....

ma-la-to mai non è, no-stra for-za è d'es-ser don-ne, e pa-
 of his health you're the stay, in his weak-ness lies our pow-er, la-dies,
 e nel-la mor-te an-cor, e a ra-gio-ne op-pur a ter-to, è ge-ne-
 faith-ful too in his will, where in each clause and di-rec-tion breathes a post-

-dro-ne.. ci fac-cia-mo, e pa-dro-ne ci fac-
 we sit..... in our bow-er, la-dies, we sit in our
 -ro-so... do-po mor-to, è ge-ne-ro-so do-po
 o-bit af-fec-tion, yes, breathes a post-o-bit af-

- cia - mo, o at - tem - pa - te, o in A - pril, noi sap - piam re - gna - re,
 bow - er, be you young or be you old, if you'd hold sway all un -

mor - to, o at - tem - pa - te, o in A - pril, noi sap - piam re - gna - re,
 - fic - tion, be you young or be you old, if you'd hold sway all un -

sem - pre ed ab - biam ra - gion, no, non v'è un me - stier più bell' in - ver, più
 ques - tion'd, do just like me, choose to be with an old.... ba - che - lor free, do

bel me - stier, .. no, non v'è, ... no, me - stier più bell' in - ver, più
 just like me, choose to be with an old ba - che - lor free, do

bel me - stier, .. no, non v'è, ... no, me - stier più bell' in - ver,
 just like me, choose to be with an old ba - che - lor free,

più bel me - stier, più bel me - stier!
 ba - che - lor free! ba - che - lor free!

fp f

p>

2da Strofa al Segno §

RECITATIVO.

GIACINTA.

E do - ma - ni I - ne - sil - la mia ni - po - te ar - ri - ve - rà, su d'es - sa a - ve - re l'oc - chio a -
 And to - mor - row my young niece, I - ne - sil - la here I ex - pect, and on her I must keep a

p

(s'accosta ad una finestra, e guarda.)

per - to mi con - vie - ne: e Gil Pe - rez non vie - ne!
 sharp eye till she mar - ries: how late Gil Pe - rez tar - ries!

Allegro non troppo. GIACINTA. (continuando a guardare.)

PIANO. *pp*

Che veg-go! u - na fi - gu - ra ne - ra, ne - ra!
What see I! an ap - pa - ri - tion dark and gloo - my!

fos-se u - na fat - tuc - chie - ra! mi tre - ma il cor!
per-chance it is a phan - tom! I die for fear!

sempre diminuendo sino al fine.

la not - te di Na - ta - le ce - na - re col por - tie - re del con - ven - to
on Christ - mas eve to sup with the por - ter of the con - vent in-deed is wick - ed,

(si batte alla porta, va ad aprire, e retrocede spaventata.)

è un gran pec - ca - to, è un gran pec - ca - to, pic - chia - si! oh spa - ven - to!
yes, in - deed is wick - ed, ah, in - deed 'tis wick - ed, some - one knocks! oh, what ter - ror!

RECITATIVO

GIACINTA. (*vedendo apparire una figura nera.*) ANGELA. (*in domino nero.*)

Mi - se - ri - cor - dia! il Dia - vo - lo! Ta - ce - te, u - na don - na son' i - o
 Mer - ci - ful Heav'n! 'tis the foul fiend! Hush! si - lence, I am on - ly a la - dy

PIANO. *sf* *p*

che tra - ma più di voi, ven - go dal bal - lo, tor - nar.... non pos - so a
 more fright en'd than your - self, fresh from the ball - room, I can - not yet turn

ca - sa, pio - ve, ho fred - do, vi - di un lu - me, ho pic - chia - to, ec - co dell'
 home - ward, wet 'tis, and chil - ly, by your light here was guid - ed, here, take this

(*le dà una borsa.*)

or, ce - la - te - mi! E gio - vi - ne?
 gold and let me hide! Is he..... young?

GIACINTA.

E se mai vie - ne il pa - dro - ne? trent' an - ni e con - glia -
 What if my mas - ter sur - prise us? just thir - ty, and I ex -

ANGELA.

- mi - ci suoi vie - ne a ce - ra - re. Se mi veg - gon co - sì!
 - pect him home with friends to sup - per. Should they find me thus drest!

GIACINTA.

De - ve ar - ri - va - re mia ni - po - tel - ne - sil - la, gio - vi - ne A - ra - go - ne - se, ho la sua
 I speed - i - ly ex - pect my niece I - ne - sil - la, she's a young girl from Ar - ra - gon, I've got her

ANGELA.

ye - ste, nel - la mia stan - za, met - ter - la po - tre - ste! Si, al pa -
 cloth - ing here in my cham - ber, no doubt they would fit you! Good, to your

(Angela entra in una camera laterale.)
 (si batte all'uscio.) GIACINTA.

- dron di - chia - ra - te, che l - ne - sil - la son' i - o. Pie - chia - no! an - da - te!
 mas - ter pre - sent me as your niece I - ne - sil - la. Some - one knocks a - way, hence!

GIACINTA. (*apre la porta.*)

GIL PEREZ.

Gil Pe-rez, al - fin giun-ge - te! Non po-tei ve-nir più
Gil Pe - rez, so you have come, sir! Yes, I could not get here

GIACINTA

GIL PEREZ.

pre - sto. Ri - tor - nar - ve - ne po - te - te! Ri - tor - nar!... che vuol dir
ear - ly. Well now you may go back home, sir! What means this..... re - cep - tion

GIACINTA.

que - sto? Il pa - dron Con - te Giu - lia - no, co - gli a - mi - ci a ce - nar
chur - ly? Soon to sup the Count, my mas - ter with his friends will be in .

GIL PEREZ.

vie - ne. Dun - que qui non re - stoin - va - no, la cu - ci - na far con-vie - ne,
- look - ing! That I'm here count no dis - ast - er, I can help you in the cook - ing,

GIACINTA. GIL PEREZ.

io so far - la! Ve - ra - men - te! Pri - a d'en - tra - re al mo - na -
 I'm a dab - ster! Fine con - fes - sion! Yes, ere I join'd the con - vent

GIACINTA.

ste - ro, e - ra cuo - co, ed ec - cel - len - te, cu - ci - na - re io so! Day - ve - ro?
 new - ly I a cook was by pro - fes - sion, yes, a cook am I! Most tru - ly!

GIL PEREZ.

Vo al for - nel - lo, e in un mo - men - to, lau - ta ce - na ap - pre - ste -
 Show the kitch - en, and on some - thing nice soon your mis - ter and friends shall

GIACINTA.

Il por - tie - re del con - ven - to cu - ci - nie - re ri - tor - nò!
 Then the a - pron in a trice, for the gate - keys you'll give up!

GIL PEREZ. (si dirige verso la cucina.)

- rò. Il por - tie - re del con - ven - to cu - ci - nie - re ri - tor - nò!
 - sup. Then the a - pron in a trice, for the gate - keys you'll give up!

No. 10.

PEZZO D'ASSIEME.

Allegro.

PIANO.

GIULIANO.

Ri - de - stiam, ri - de - stiam or l'a - mor, le
Wa - ken up, wa - ken up, love and charm - ing

1mi e 2di Tenori.

CORO.

Ri - de - stiam, ri - de - stiam or l'a - mor, le
Wa - ken up, wa - ken up, love and charm - ing

Bassi.

Ri - de - stiam, ri - de - stiam or l'a - mor, le
Wa - ken up, wa - ken up, love and charm - ing

bel - le, ri - destiam, ri - destiam tut - ti dal so - por, ri - destiam, il de - sir nei
beau - ty! wa - ken up, hus - bands, all who to sleep a - spire! wa - ken up all, e'en fond de -

bel - le, ri - destiam, ri - destiam tut - ti dal so - por, ri - destiam, il de - sir nei
beau - ty! wa - ken up, hus - bands, all who to sleep a - spire! wa - ken up all, e'en fond de -

bel - le, ri - destiam, ri - destiam tut - ti dal so - por, ri - destiam, il de - sir nei
beau - ty! wa - ken up, hus - bands, all who to sleep a - spire! wa - ken up all, e'en fond de -

f p

cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le bel - le, ri - de - stiam or tut - ti, tut - ti dal so -
- sire, wa - ken up love and charm - ing beau - ty, wa - ken up, yes, hus - bands who to sleep a -

cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le bel - le, ri - de - stiam or tut - ti, tut - ti dal so -
- sire, wa - ken up love and charm - ing beau - ty, wa - ken up, yes, hus - bands who to sleep a -

cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le bel - le, ri - de - stiam or tut - ti, tut - ti dal so -
- sire, wa - ken up love and charm - ing beau - ty, wa - ken up, yes, hus - bands who to sleep a -

tr

p

- por, ri - de - stiam i fe - de - li a - man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei
- spire, wa - ken up, lov - ers true to du - ty, wa - ken up, yes, wake up, e - ren fond de -

- por, ri - de - stiam i fe - de - li a - man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei
- spire, wa - ken up, lov - ers true to du - ty, wa - ken up, yes, wake up, e - ren fond de -

- por, ri - de - stiam i fe - de - li a - man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei
- spire, wa - ken up, lov - ers true to du - ty, wa - ken up, yes, wake up, e - ren fond de -

tr

cor, la not - te è più dol - ce, il pia - cer, ah si, ben' più dol - ce è il pia -
 - sire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - time all lov - ers ad -

cor, la not - te è più dol - ce, il pia - cer, ah si, ben più dol - ce è il pia -
 - sire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - time all lov - ers ad -

cor, la not - te è più dol - ce, il pia - cer, ah si, ben più dol - ce è il pia -
 - sire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - time all lov - ers ad -

fz > p

- cer, la not - te vi - va, ed il pia - cer, ah si, ben più dol - ce è il pia -
 - mire, hail night - time, lov - ers all ad - mire, hail night - time, all lov - ers ad -

- cer, la not - te vi - va, ed il pia - cer, ah si, ben più dol - ce è il pia -
 - mire, hail night - time, lov - ers all ad - mire, hail night - time, all lov - ers ad -

- cer, la not - te vi - va, ed il pia - cer, ah si, ben più dol - ce è il pia -
 - mire, hail night - time, lov - ers all ad - mire, hail night - time, all lov - ers ad -

fz > p

- cer, ah si, ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va ed il pia - cer, ah
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad - mire, hail,

- cer, ah si, ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va ed il pia - cer, ah
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad - mire, hail,

- cer, ah si, ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va ed il pia - cer, ah
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad - mire, hail,

f > p *f*

si, la not - te ed il..... pia - cer!
 night - time lov - ers all..... ad - mire!
 si, la not - te ed il pia - cer!
 night - time lov - ers all ad - mire!
 si, la not - te ed il pia - cer!
 night - time lov - ers all ad - mire!

GIULIANO.

A dor - mir la ra - gion qui
 In his bed let cold rea - son

re - sta, col bic - chier non ho..... cu - ra in te - sta, e mi con -
 slum - ber, glass in hand the clock - - - chimes I num - ber, and ab - sent

più mosso.

so - - - lo senz' a - mor,..... è bel - lo il ber,..... or - sù il bic -
 lore..... in song I praise,..... for joy - ous nights..... make hap - py

- chier, è bel-lo il ber, ev - vi - vail bic-chier!
 days, yes, joy - ous nights make hap - py..... days!

f
 Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -
 Wa - ken up, wa - ken up, love and daz - zling beau - ty, wa - ken up, hus-bands, who ay to sleep a -

f
 Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -
 Wa - ken up, wa - ken up, love and daz - zling beau - ty, wa - ken up, hus-bands, who ay to sleep a -

f

Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -
 Wa - ken up, wa - ken up, love and daz - zling beau - ty, wa - ken up, hus-bands, who ay to sleep a -

fp

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de-stiam, il de - sir nei
 - spire, wa - ken up all, e'en fond de - sire, wa - ken up, e'en fond - est de -

- por, ri - de-stiam, il de - sir, nei cor, ri - de-stiam, il de - sir nei
 - spire, wa - ken up all, e'en fond de - sire, wa - ken up, e'en fond - est de -

- por, ri - de-stiam, il de - sir, nei cor, ri - de-stiam, il de - sir nei
 - spire, wa - ken up all, e'en fond de - sire, wa - ken up, e'en fond - est de -

fp

cor!
- sire!

Tut-to in
I've in

cor!
- sire!

cor!
- sire!

fp *p*

cal - ma è qui, ... non c'è ma - le, e Lord El -
for - tune a friend true and stea - dy, Lord El - fort

- fort tor - nan - do qui nel pro - prio o - stel tro - va, la spo - sa v'ha pei ma -
on re - turn - ing home, his la - dy fair found there, al - rea - dy, sure there's a

- ri-ti un Dio nel ciel, del re-sto, or or ver - rà, e
god for wives who roam we soon shall have him here, and

tu, bel-la Gia-cin - - ta, la ce-na a noi de - vi ap-pre -
 you, most sweet Ja - cin - - tha, quick, for our re - past all pre -

- star, chi man-ca an - co - ra? Si, ma tran-quil - li es -
 - pare! for whom still wait we! Nay, then in vain, in

1mi e 2di Tenori.

O - ra - zio!
 Count Ho - race!

Bassi.

O - ra - zio!
 Count Ho - race!

- ser..... po - te - te, fa - me non ha,..... chi a - mor ha in
 vain..... thou fear est, for love you know..... is fed on

f

cor. Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -
 air. Wa - ken up, wa - ken up, love and charming beau - ty, wa - ken up, hus - bands who ay to sleep a -

Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -
 Wa - ken up, wa - ken up, love and charming beau - ty, wa - ken up, hus - bands who ay to sleep a -

Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -
 Wa - ken up, wa - ken up, love and charming beau - ty, wa - ken up, hus - bands who ay to sleep a -

fp

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de-stiam or
 - spire, wa - ken up, all, e'en fond de sire! wa - ken up, wake

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le
 - spire, wa - ken up, all, e'en fond de - sire, wa - ken up, love and charm - ing

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le
 - spire, wa - ken up, all, e'en fond de - sire, wa - ken up, love and charm - ing

tr

fp

l'a-mor, le bel - - - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam i fe -
 up, love and beau - - - ty, wa - ken up, wa - ken up, lov - ers

bel - le, ri - de-stiam or tut - ti, tut - ti dal so - por, ri - de - stiam i fe - de - li a -
 beau - ty, wa - ken up, ye hus - bands who to sleep a - spire, wa - ken up, lov - ers true to

bel - le, ri - de-stiam or tut - ti, tut - ti dal so - por, ri - de - stiam i fe - de - li a -
 beau - ty, wa - ken up, ye hus - bands who to sleep a - spire, wa - ken up, lov - ers true to

tr

- de-li a-man - ti, la not - te è più dol-ce, il pia -
 true to du - ty, 'tis night - time all lov - ers ad -

- man-ti, ri-de-stiam, de - stia-mo il de-sir nei cor, la not - te è più dol-ce, il pia -
 du - ty, wa - ken up, yes, wa - ken, all, e'en fond de - sire, 'tis night - time all lov - ers ad -

- man-ti, ri-de-stiam, de - stia-mo il de-sir nei cor, la not - te è più dol-ce, il pia -
 du - ty, wa - ken up, yes, wa - ken, all, e'en fond de - sire, 'tis night - time all lov - ers ad -

tr *tr* *fz p*

- cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia - cer, la not - te vi - va, ed il pia -
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad -

- cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia - cer, la not - te vi - va, ed il pia -
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad -

- cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia - cer, la not - te vi - va, ed il pia -
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad -

fz p

- cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia-cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia-cer, la not - te
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ap - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night-time

- cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia-cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia-cer, la not - te
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night-time

- cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia-cer, ah si,..... ben più dol-ce è il pia-cer, la not - te
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night-time

fz p *fz p*

vi - va ed il pia - cer, ah si, la not - te ed il pia -
 all lov - ers ad - mire, hail, night - time al lov - ers ad -

vi - va ed il pia - cer, ah si, la not - te ed il pia -
 all lov - ers ad - mire, hail, night - time all lov - ers ad -

vi - va ed il pia - cer, ah si, la not - te ed il pia -
 all lov - ers ad - mire, hail, night time all lov - ers ad -

(Angela si avvanza, vestita in costume Aragonese.)

- cer!
 - mire!

- cer!
 - mire!

- cer!
 - mire!

GIULIANO.

Che veg-go? che gen-til vi-sin!
 Great Hea - ven! what a charming face!

Chi è co -
 Who is

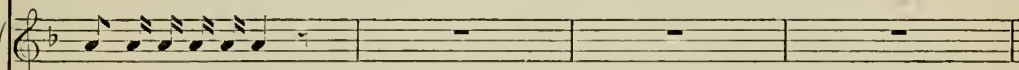
Chi è co -
 Who is

Andantino con moto.

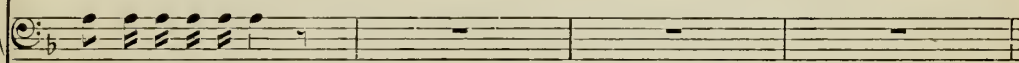
GIACINTA.



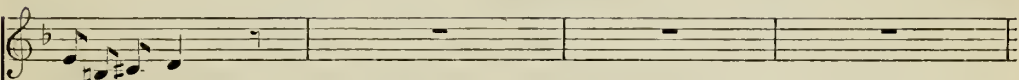
Mia ni - po-te, si, so - no sua zi - a, v'è no-to che
She's my niece, sir, yes, I am her aun - ty! she has been ex -



- stei con sì bel vi-sin?
this mod - el rare of grace?

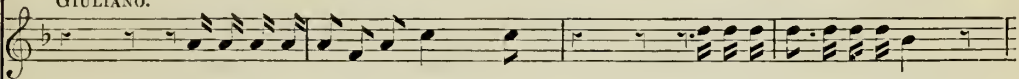


- stei con sì bel vi-sin?
this mod - el rare of grace?

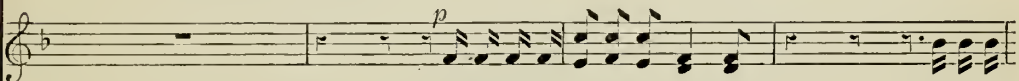


l'a-spet-ta-vam!
- pect - ed of late!

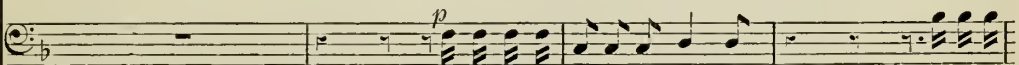
GIULIANO.



Che gra-zia per u - na fan - te - sca, che de-ve i gio-va-ni ser-vir!
Nev - er yet was hand-maid so jaun - ty up-on a ba - che-lor to wait!



Qual gra-zia per u - na fan - te - sca, che de-vei
Nev - er yet was hand-maid so jaun - ty up-on a



Qual gra-zia per u - na fan - te - sca, che de-vei
Nev - er yet was hand-maid so jaun - ty up-on a



ANGELA.

Ah! ah, Si-gno-ri, è trop-p'o - nor, (di ter-ro-re
 Ah! you are my lords, vast-ly po-lite, (oh dear, I'm quile

gio - va - ni ser-vir!
 ba - che - lor to wait!

gio - va - ni ser-vir!
 ba - che - lor to wait!

mi trema il cor.)
 dy - ing with fright!) I - ne -
 GIACINTA. (ad Angela.) I - ne -

GIULIANO. Su via co - rag - gio, co-rag - gio!
 Come, girl, don't trem - ble, don't trem - ble!

Chi è, chi è?
 Her name? her name?

- sil - la!
 sil - la!
 GIULIANO. *p*

Quant'è bel - li - na, quant'è ca - ri - na, quan-ta I-ne - sil - la mo - stra bel -
 Fair I - ne - sil - la no beau-ty want-ing, go where you will a match you'll ne'er

Quant'è bel - li - na, quant'è ca - ri - na, quan-ta I-ne - sil - la mo - stra bel -
 Fair I - ne - sil - la no beau-ty want-ing, go where you will a match you'll ne'er

Quant'è bel - li - na, quant'è ca - ri - na, quan-ta I-ne - sil - la mo - stra bel -
 Fair I - ne - sil - la no beau-ty want-ing, go where you will a match you'll ne'er

- tà, ben-chè i-guo - ran - te, es - ser - ne a - man - te, più che pa - dro - ne o - gnun vor -
 find, tho' no wise - a - cre she's so en - chant - ing, as maid to take her I feel in -

- tà, ben-chè i-guo - ran - te, es - ser - ne a - man - te, più che pa - dro - ne o - gnun vor -
 find, tho' no wise - a - cre she's so en - chant - ing, as maid to take her I feel in -

- tà, ben-chè i-guo - ran - te, es - ser - ne a - man - te, più che pa - dro - ne o - gnun vor -
 find, tho' no wise - a - cre she's so en - chant - ing, as maid to take her I feel in -

- rà, es - ser - ne a - man - te o - gnun vor -
 clin'd, as maid to take her I feel in -

- rà, es - ser - ne a - man - te o - gnun vor -
 clin'd, as maid to take her I feel in -

- rà, es - ser - ne a - man - te o - gnun vor -
 clin'd, as maid to take her I feel in -

- rà, il cor do - nar - le cia-scun vor -
 clin'd, as maid to take her I feel in -

- rà, il cor do - nar - le cia-scun vor -
 clin'd, as maid to take her I feel in -

- zà, il cor do - nar - le cia-scun vor -
 clin'd, as maid to take her I feel in -

- rà, il cor do - nar - le cia-scun vor -
 - clin'd, as maid to take her I feel in -

- rà, il cor do - nar - le cia-scun vor -
 - clin'd, as maid to take her I feel in -

- rà, il cor do - nar - le cia-scun vor -
 - clin'd, as maid to take her I feel in -

ANGELA. (*Fingendosi una serva.*)

Dal pa - trio fo - co -
 From our parts I be

GIULIANO. (*ad Angela,*)

- rà! D'on-de ve ni - te o ca - ra?
 - clin'd! Whence did you hith - er hie, dear?

- rà!
 - clin'd!

- rà!
 - clin'd!

Andantino.

f *p*

- lar!
 come!

io nul - la ap - pre - sia far!
 they learnt me naught at home!

e che sa - pe - te fa - re?
 where do your ta - lents lie dear?

sa -
 she's

ah, ben av - ven - tu -
I'm a most luc - ky

- re - mo ge - ne - ro - si, or tutto v'in-se - gne-rem!
good..... and kind by na - ture, to teach her will all aid!

p

- ra - ta fui nel ve - ni - re quà,..... in sì bel - la di -
crea - ture to be your ser - vant - maid!..... with folks so..... kind and

(du se.)

- mo - ra..... son con - ten - ta ap - pie - no di per - ve - nir! (sa - rà lie - ta per
plea - sant..... do - ing ser - vice is a plea - sure I'm sure! (but still more..... pleas'd shall
GIACINTA. *pp*

Es - sa a -
I to *pp*

GIULIANO.

Es - sa a -
I to *pp*

1mi e 2di Tenori.

Quan - ta
You her *pp*

Bassi.

Quan - ta
You her *pp*

p

me l'o - ra quand' al - fin po-trò, po - tron-ne u-scir!)

I be..... feel - ing when my es-cape I can se - cure!)

man - te o - gnun vor - rà!

take her feel in - - clin'd!

man - te o - gnun vor - rà!

take her feel in - - clin'd!

gra - zia, che bel - tà!

match will nev - er find!

gra - zia, che bel - tà!

match will nev - er find!

GIULIANO.

Voi sie-te dol - ce e

Gentle are you..... and

ANGELA.

O - gnun ve lo di - rà!

That's what folk say of me!

sel -

pray

sag - gia!

good, dear!

non sie-teun po' sel - vag - gia?

not a stiff stuck - up prude, dear!

- rag-gia? che sa - rà?
what may that be?

a ser - vir pel mo - men - to re - star vo - le - te
as our maid true and true - ty with us then you will

se non sie - te con - ten - to par - tir a me con-ver-rà! ah,..... in
if with me you grow rus ty, why then send me a - way, for..... with

quà?
stay!

(da se.)

sì bel - la di - mo-ra,..... son con - ten - ta ap - pie - no di per - ve - nir! (sa -
folks so..... kind and plea - sant..... do - ing ser - vice is a plea - sure I'm sure! (but

- rà lie - ta per me l'o - ra quand' al - fin po-trò, po-tron-ne u-scir!)

still more..... pleas'd shall I be..... feel - ing when my es - cape I can se - cure!)

GIACINTA.

Es - sa a - man - te o - gnun vor - rà!

I to take her feel in - clin'd!

GIULIANO.

Es - sa a - man - te o - gnun vor - rà!

I to take her feel in - clin'd!

1mi e 2di Tenori.

Quan - ta gra - zia, che bel - tà!

You her match will nev - er find!

CORO.
Bassi.

Quan - ta gra - zia, che bel - tà!

You her match will nev - er find!

Instrumental accompaniment for the first system.

Instrumental accompaniment for the second system.

GIACINTA. (ad Angela,)

Or via, ciar - la - ste as - sai, si,

We've gos - sip'd quite e - nough, come

Allegro.

p

ter-mi-niam, ven pre-go, con-vien che quì..... sì fac-cia la bi-
 now, a trice to prat-ing, there's work to do,..... for hands it's on-ly

ti tr tr

- so-gna!
 wait-ing!
 GIULIANO.

An-diam, di-scen-di giù in can-
 Down in the cel-lar we must

E pre-sto ci re-ca Xe-res quì od al-tro vin!
 Most pro-per! we want some wine, some sher-ry and some port!

tr tr tr

ANGELA.

In can-ti-na?
 In the cel-lar!

GIULIANO.

- ti-na. Mi par che sia ti-mi-da un po-co.
 ven-ture. She's not o-ver-brave I con-jec-ture.

1mi e 2di Tenori.

Bassi.

O-gnun di
 Come, let us

O-gnun di
 Come, let us

cresc.

GIACINTA.

No, no, Si - gnor, non tan - to fo - co, con lei la
 No, no, I'll go, al - though she's tim - id, her aunt is

noi con es - sa an - drà!
 all her steps es - cort!

noi con es - sa an - drà!
 all her steps es - cort!

fz p

(ad Angela.)

zi - a sol an - drà; il ma - la - ga a cer - car, e il Xe - res prest' an -
 of a bra - ver sort, come, dear, with me and fetch the sher - ry and the

- diam!
 port!

GIULIANO.

Quant' è bel - li - na, quant' è ca - ri - na, quant' I - ne - sil - la of - fre bel -
 Fair I - ne - sil - la, no beau - ty want - ing, go where you will..... match you'll ne'er

Quant' è bel - li - na, quant' è ca - ri - na, quant' I - ne - sil - la of - fre bel -
 Fair I - ne - sil - la, no beau - ty want - ing, go where you will..... match you'll ne'er

Quant' è bel - li - na, quant' è ca - ri - na, quant' I - ne - sil - la of - fre bel -
 Fair I - ne - sil - la, no beau - ty want - ing, go where you will..... match you'll ne'er

f p fz

ANGELA.

(I - ne - sil - la dol-ce e tran -
(I - ne - sil - la they'll not find

GIACINTA.

(Ess' è ca - -
(Her charms en - -

- tà! quant' I - ne - sil - la mo - stra bel - tà!
find! go where you will no match you'll find!

- tà! quant' I - ne - sil - la mo - stra bel - tà! ben - ch'i - gno -
find! go where you will no match you'll find! tho' no wise -

- tà! quant' I - ne - sil - la mo - stra bel - tà! ben - ch'i - gno -
find! go where you will no match you'll find! tho' no wise -

- quil - la, I - ne - sil - la li fa ca - der, ben - ch'i - gno - ran - te, cia - scun a -
want - ing, I - ne - sil - la their match they'll find, tho' no wise - a - cre she's thought en -

- ri - na, è gen - ti - li - na es - ser - ne a -
chant, their fan - cy haunt, and for her -

ben - ch'i - gno - ran - te es - ser - ne a -
tho' no wise - a - cre she's most en -

- ran - te, ha gra - zie tan - te, in - na - mo -
a - cre she's en - chant - ing, and as -

- ran - te, ha gra - zie tan - te, in - na - mo -
a - cre she's en - chant - ing, and as -

- man - te, se lo de - sia, po - trà ve - der, I - ne - sil - la dol - ce e tran -
 - chant - ing, their maid to make her they're quite in - clin'd, I - ne - sil - la they'll not find

- man - te o - - gnun vor - rà, oh qual bel - ta - de, oh qual bel -
 - aunt they me would take, fair I - ne - sil - la, no beau - ty

- man - te, s'el - la lo vo - les - se, vor - ria cia - scun, oh qua - le, oh qual bel -
 - chant - ing, yes, my maid to make her I feel in - clin'd, yes, fair,..... most fair I - ne -

- ra - re cia - scun po - trà, oh qua - le, oh qual bel -
 - my maid her I would take, yes, fair,..... most fair I - ne -

- ra - re cia - scun po - trà, oh qua - le, oh qual bel -
 - my maid her I would take, yes, fair,..... most fair I - ne -

tr *tr* *fp*

- quil - la, I - ne - sil - la dol - ce e tran - quil - la li fa ca - der, li fa ca -
 - want - ing, I - ne - sil - la in naught found want - ing, their match they'll find, ah, they will

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -
 - want - ing, no, no,..... no, no beau - ty want - ing, they I - ne - sil - la find to their

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -
 - sil - la, in thee..... is no beau - ty want - ing, go where you will no match you'll

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -
 - sil - la, in thee..... is na beau - ty want - ing, go where you will no match you'll

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -
 - sil - la, in thee..... is no beau - ty want - ing, go where you will no match you'll

fz *p*

- der, si, I - ne-sil - la dol-ee tran - quil-la, I - ne-sil - la dol-ee tran -
find, yes, I - ne - sil - la in naught found want-ing, I - ne - sil - la in naught found

- tà, oh qua-le, qua - le, oh qual bel - tà, pos-se-der - la o-gnun vor -
mind, fair I - ne - sil - la no beau - ty want - ing, no, no, no beau - ty

- tà, on qua - le, oh qual bel - tà, pos-se-der - la o-gnun vor -
find, yes, fair,..... most fair I - ne - sil - la, in thee..... no beau - ty's

- tà, oh qua - le, oh qual bel - tà, pos-se-der - la o-gnun vor -
find, yes, fair,..... most fair I - ne - sil - la, in thee..... no beau - ty's

- tà, oh qua - le, oh qual bel - tà, pos-se-der - la o - gnun vor -
find, yes, fair,..... most fair I - ne - sil - la, in thee..... no beau - ty's

fz, p

- quil - la li fa ca - der, li fa ca - der, ben - ch'i - gno -
want - ing, their match they'll find, ah, they will find, tho' no wise -

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l'e - gual non
want - ing, yes, I - ne sil - la's much to their mind, she - gual them en

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l'e - gual non
want - ing, go where you will no match you'll find, my maid to

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l'e - gual non
want - ing, go where you will no match you'll find, my maid to

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l'e - gual non
want - ing, go where you will no match you'll find, my maid to

f

- ran - te cia - scun a - man - te al suo de - si - o.....
 - a - cre she them en - - chants, their maid to make her.....
 v'ha, l'e - gual non v'ha, no, no, l'e - gua -
 chants, their fan - cy haunts, and for their aunt.....
 v'ha, l'e - gual non v'ha, l'e - - gual.....
 make her I'm in - - clin'd, yes, I'm.....
 v'ha, l'e - gual non v'ha, l'e - - gual.....
 make her I'm in - - clin'd, yes, I'm.....
 v'ha, l'e - gual non v'ha, l'e - - gual.....
 make her I'm in - - clin'd, yes, I'm.....

(Angela e Giacinta vanno via, indi Orazio giunge.)

..... po-trà ve - der!)
 they feel in - clin'd!)
 - le, no, non v'ha!)
 they me would take!)
 non v'ha!
 in - clin'd!
 non v'ha!
 in - clin'd!
 non v'ha!
 in - clin'd!
 non v'ha!
 in - clin'd!

RECITATIVO.

GIULIANO.

Co-me è gen-til ea - ma - bi - le, la bel - la A - ra - go - ne - se! chi vien?
 The ban-quets e'en of gods a - bove such rare charms nev - er bright-en'd, come, haste,

PIANO. *p* *sf*

t'af-fret-ta, O - ra - zio, Mi-lord il ve-ro ap - pre - se, nè cre-de più col - pe - vo - le la
 haste now, dear Ho-race, Lord El-fort is en - light - en'd, and thinks his spouse is light of love no

p

ORAZIO.

spo-sa! Che mi ca - le, tri - ste pen-sier m'as - sa - le, ah, che fa - cem-mo mai! l'in -
 long - er! Naught a - vails me, fore - bod - ing sad as - sails me, whi - ther for safe - ty fly, my

Allegretto.

Angela e Giacinta, ritornano.)

(vedendo)

- co - gui - ta, nol sai, per - du - ta fu da me, di - so - no - ra - ta ell' è! oh
 fair un-known and I! I have that gen - tle maid dis - hon-our'd and be - tray'd! oh,

Angela.) ANGELA. GIULIANO. ORAZIO. GIULIANO.

Ciel! E lui! Che av-ven-ne! Chi è mai co - ste - i? I - ne - sil - la, che per ser -
 Heav'n! 'Tis he! Deuce seize you! Who is this per - son? I - ne - sil - la, my ser - vant -

f p

- vir-mi ven-ne dall' A - ra - go - na quà, mai il vi - no già scin - til - la, a - mi - ci, a ce - na o - là!
 - maid, so please you, from A - ra - gon she hails, come, friends, of spark - ling fill we, to cheer it nev - er fails.

Allegro. (si porta una tavola imbandita, in mezzo alla scena, tutti prendono posto, Angela serve a tavola.)

f GIULIANO.

An-dia-mo a ce-na, an-dia - mo, an-dia-mo, Na - ta - le fe - steg - gia - mo,
 Cease, friends, of sor - row i - dly prat-ing, the fes - tive-board is wait - ing,

1mi e 2di Tenori.

An-dia-mo a ce-na, an-dia - mo, an-dia-mo, Na - ta - le fe - steg - gia - mo, in fon -
 Cease, friends, of sor - row i - dly prat-ing, the fes - tive-board is wait - ing, in li -

Bassi.

An-dia-mo a ce-na, an-dia - mo, an - dia-mo, Na - ta - le fe - steg - gia - mo, in fon -
 Cease, friends, of sor - row i - dly prat-ing, the fes - tive-board is wait - ing, in li -

f fzp fp fp

- do del bic - chier, s'af - fo - ghi o - gni pen - sier!
 - quor rich and rare we'll sti - fle gloo - my care!

- do del bic - chier, s'af - fo - ghi o - gni pen - sier!
 - quor rich and rare we'll sti - fle gloo - my care!

GIULIANO.
Moderato.

ORAZIO.

Pen - so - so, O - ra - zio, sei? È ve - ro io pen - so a lei,
Whence, Ho - race, this clou - dy brow? She haunts me still I a - vow,

Moderato.

(lascia cadere un piatto.)
ANGELA.

o - vun-que il guar - do gi - ro la veg-go in-nan - zia me! Oh Cie - lo!
wher - e'er I turn my glan - ces her form I still be - hold! Oh, Hea - ven!

p *sf*

GIACINTA.

GIULIANO.

Mal - ac - cor - ta! La - scia - te, non im - por - ta! per tut - ta pe - ni - ten - za
Cure - less hus - sy! There leave her! don't be fus - sy! we all have our mis - chan - ces

ANGELA.

Sia pur, la can - te - rò!
A - greed if you won't scold!

ci de - vi u - na can - zo - ne can - ta - re d'A - ra - go - na!
and her ten - der youth we'll pity, the fine shall be a dit - ty!

fp *sf*

GIACINTA. (ad Angela.)

Sù, corag - gio!
I - ne - sil - la!

GIULIANO.

Or-sù ve - diam seil tuo ta-len - to bril - la, quest'è un con -
Come, let us hear, in all her charms as - sem - ble, this is a

1mi e 2di Tenori.

CORO. Tut-ti a-scol-tiam!
Come, let us hear!

Bassi.

Tut-ti a-scol-tiam!
Come, let us hear!

Allegro non troppo.

PIANO.

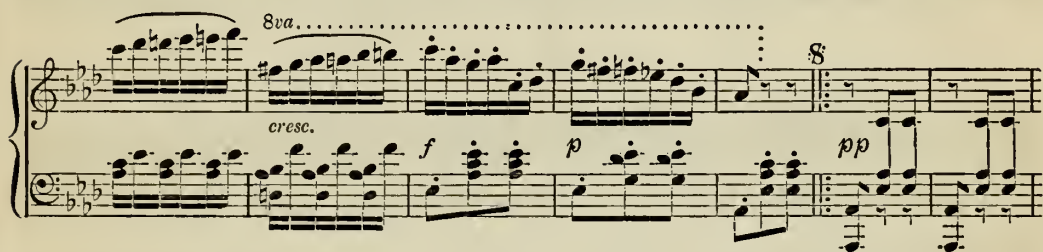
f p

I-ne-sil - la!
Do not trem - ble!

- certo che I-ne-sil - la, do - po la ce - na a noiser-bò!
treat which I - ne - sil - la gives us by way of grace af - ter meat!

Allegro non troppo.

f p



ANGELA. 1ma Strofa.

Spo-sar si vuol... Don-na Sol,..... ma quant' ha bel-tà,.... ha vir-tù...
I - nes so fair..... hath an air..... all hearts made to snare,..... pu-rest ore,....

2da Strofa.

E gli a-ma-tor... tut-ti al-lor,..... si vi-der dan-zar... e gi-rar,..
Now quick as light..... in her sight,..... lo, each gal-lant wight..... 'gins to dance,...

..... e di più... pos-sie-de un te - sor, tut - t' i gar - zon... pre - si son..... per
..... and what's more..... she hath gold in store, lads day and night,..... dark or light,..... sweet

..... ri - gi - rar... tut - ti ri - gi - rar, di ca - sta - gnet - te al suon,..... leg -
..... skip and prance,.... to and fro ad - vance, his ca - sta - nets..... rat - tling sets,..... he

es - sa d'a - mor, ... chi sa - rà ... che l'a - vrà, ... chi la spo - se - rà,
 eyes at her make, Don - na say, which we pray, will you hap - py make!

- gia - dri gar - zon ... le - sto il piè ... cor - rer fè ... piè - no il cor d'a - mor,
 with might and main, tries with grace, to ef - face, ev - 'ry ri - val swain,

la spo - se - rà un ban - chier? for - se un gen - til mu - lat - tier? op - pur un bel scu -
 Some far - mer shall it be? some mu - le - teer gay and free, or some grave Al - gua -

I - ni - go, il mu - lat - tier, un bo - le - ro in - co - min - ciò, quand' il Se - nor ban
 Pe - dro, the mu - le - teer, tries on his bo - le - ro deat, while brave - ly the Al -

- dier? qual di lor le può pia - cer? tra la, tra la, no, non vo'
 zil, bliss, say, to him will you deal? tra la, tra la, no, my heart

- chier la ca - chu - cha al - lor gi - rò, tra la, tra la, no, no, voi
 caid, his forte the ca - chu - cha made, tra la, tra la, sirs, you're not

niun di lor, tra la, tra la, per nes-sun sen-to a-mor, tra la,
 tough as steel, tra la, tra la, will have no Al-gua-zil, tra la,

fat-te er-ror, tra la, tra la, in tan-to con a-mor tra la,
 won me yet, tra la, tra la, mean-while her eyes were set, tra la,

p.

tra la, pia-ce-mi un gran Si-gnor? tra la, tra la, for-se un cor -
 tra la, should an Al-caid ap-peal? tra la, tra la, e'en a cor -

tra la, al bel gar-zon Jo-sè tra la, tra la, es-sa l'oc -
 tra la, on one Jo-sef a-far, tra la, tra la, who fix'd on

- re-gi-dor? io lo ri-fi-u-to an-cor, chi mai vor-rà?.....
 - reg-gi-dor would not get a-ny more, you who shall claim!.....

- chiet-to fè, non vin-ce nel dan-zar ma nell' a-mar,.....
 her his glance, quite fur-get-ting his dance, deep in love's trance!.....

f

..... chi spo-se-rà,... chi l'a-vrà,... dan - za-to o-gnun ha,.. Don-na Sol...
 tell us, fair dame,... an-swer make,..... we're all in a flame; Don-na, say,....

..... chi spo-se-rà,... chi l'a-vrà,... dan - za-to o-gnun ha,.. Don-na Sol...
 tell us, fair dame,... to this balk..... we've come hith-er all,..... Don-na, say,....

p

..... chi mai vuol.. scel-ga-neu-no sol, vo - glio a - mar,..... vo' spo - sar.....
 whom, we pray,..... hus-band you will name, o'er the rest..... shall be blest,.....

..... chi mai vuol.. scel-ga-neu-no sol, vo - glio a - mar,..... vo' spo - sar.....
 whom, we pray,..... hus-band you will name, o'er the rest..... shall be blest,.....

..... chi mi par,..... chi mi par più de - stro a dan-zar, vo' spo - sar,.....
 none but he,..... none but he who dan - ces best, o'er the rest.....

..... chi mi par,..... chi mi par più de - stro a dan-zar, vo' spo - sar,.....
 none but he,..... none but he who loves..... me best, Jo - seph, you.....

..... vo' spo - sar..... chi mi par,..... chi mi par più de - stro a dan -
 shall be blest,..... none but he,..... none but he who dan - ces

..... vo' spo - sar..... chi mi par,..... chi mi par più de - stro a dan -
 shall be blest,..... for 'tis you,..... for 'tis you who love..... me

- zar,..... chi sem-bra più de-stro a dan - zar,..... chi
 best,..... he on - ly who dan - ces the best,..... he

- zar,..... chi sem-bra più de-stro a dan - zar,..... chi
 best,..... you on - ly who love me the best,..... you

sem-bra più de-stro a dan-zar vo-glio amar, vo' spo-sar, vo-glio a-mar, vo' spo - sar, chi mi par più
 on - ly who dan - ces the best, o'er the rest shall be blest, o'er the rest shall be blest, none but he who

sem-bra più de-stro a dan-zar vo-glio amar, vo' spo-sar, vo-glio a-mar, vo' spo - sar, chi mi par più
 on - ly who love me the best, you, Jo - seph shall be blest, o'er the rest, shall be blest, for 'tis you who

de-stro a dan-zar, vo-glio amar, vo' spo - sar, vo-glio amar, vo' spo - sar, chi mi par più de-stro a dan-
 dan - ces the best, o'er the rest shall be blest, o'er the rest shall be blest, none but he who dan - ces the

de-stro a dan-zar, vo-glio amar, vo' spo - sar, vo-glio amar, vo' spo - sar, chi mi par più de-stro a dan-
 love me the best, o'er the rest shall be blest, o'er the rest shall be blest, for 'tis you who love me the

- zar!
 best!

- zar!
 best!

GIACINTA.
 Ah..... qual suon di vo - ce ar - gen - tin! ni - po - te,
 Ah..... her tones the sen - ses..... en - chant, my niece..... does

ORAZIO.
 È..... quel - lo il... suo sguar - do..... di - vin.... ma quel - le
 Those..... same eyes..... my sense do..... en - chant..... yet does that

GIULIANO.
 Quan - ta gra - zia, oh qual..... can - dor, gli è un boc -
 Grace nor beau - ty, naught does..... she want, her charms a

Imi e 2di Tenori.
 Quan - ta gra - zia, oh qual..... can - dor, gli è un boc -
 Grace nor beau - ty, naught does..... she want, her charms a

Bassi.
 Quan - ta gra - zia, oh qual..... can - dor, gli è un boc -
 Grace nor beau - ty, naught does..... she want, her charms a

mi fai..... molt' o - nor, e già, già, d'a-mor s'ac - cen-de o - gni
 hon - our..... to her aunt, and e'en now, e'en now be - hold in their

spo - glie?..... un er - ror; chi mai deg - gio, chi mai cre - der po -
 dress my..... rea - son taunt, then, ah, now.... who can say where er - ror

- con da..... gran si - gnor, e già, già, d'a-mor s'ac - cen-de il mio
 mon - arch..... might en - chant, ah, e'en now.... e'en now from her flash - ing

- con da..... gran si - gnor, e già, già, d'a-mor s'ac - cen-de il mio
 mon - arch..... might en - chant, ah, e'en now.... e'en now from her flash - ing

- con da..... gran si - gnor, e già, già, d'a-mor s'ac - cen-de il mio
 mon - arch..... might en - chant, ah, e'en now.... e'en now from her flash - ing

(Giuliano da un ordine sommosso a Giacinta, e questa esce.)

2da Strofa al segno. §

cor, s'in-fiam-ma.... d'un im-prov-vi-so ar-dor! -dor!
 eyes love's flash-ing..... fire like light-ning a - rise! -rise!

- trò, lo sguar-do, il cor,.... il cor, lo sguar-do, il cor? cor?
 lies, in my heart is't, in my heart or in my eyes! eyes!

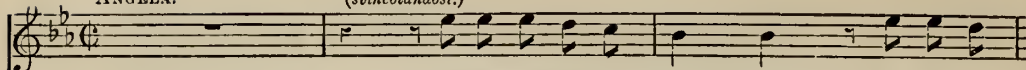
cor, s'in-fiam-ma.... d'un im-prov-vi-so ar-dor! -dor!
 eyes flames in our..... hearts con - ta - gious a - rise! -rise!

cor, s'in-fiam-ma.... d'un im-prov-vi-so ar-dor! -dor!
 eyes flames in our..... hearts con - ta - gious a - rise! -rise!

cor, s'in-fiam-ma.... d'un im-prov-vi-so ar-dor! -dor!
 eyes flames in our..... hearts con - ta - gious a - rise! -rise!

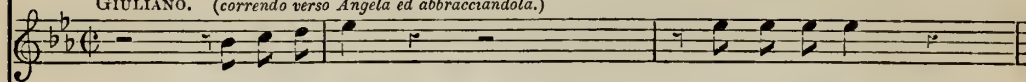
ANGELA.

(svincolandosi.)



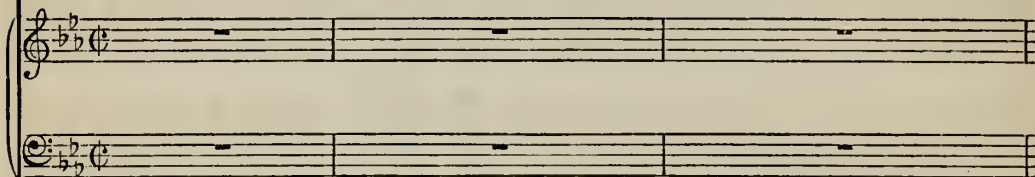
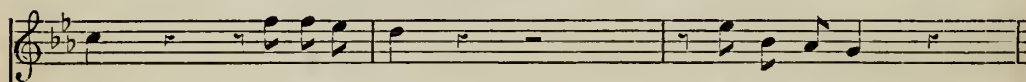
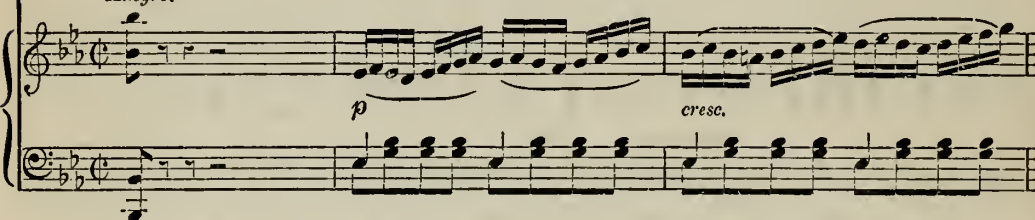
Ah si-gnor mio, ven pre - go, ah si-gnor
 Ah, do not be un - gra - cious, cease, I en -

GIULIANO. (correndo verso Angela ed abbracciandola.)



Mi de-vi a-mar,
 Come, this must end,

no, no, dav-ver,
 no, no, in - deed!

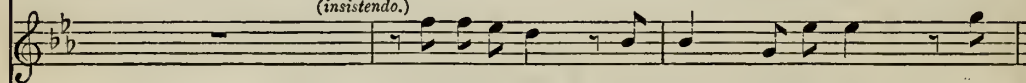
*Allegro.*

mio,
 - treat,

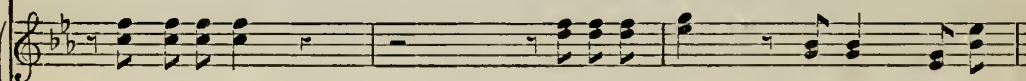
ah si-gnor mio,
 cease, I en - treat,

ah tre-mo in cor,
 ah, how I quake,

(insistendo.)



no, no, dav-ver, a - mor il mio cor in -
 no, no, in - deed, the light from those eyes love's

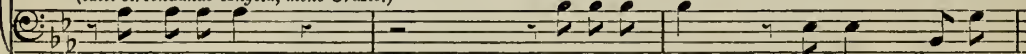


No, no, dav-ver,
 No, no, in - deed,

no, no, dav - ver,
 no, no, in - deed,

a - mor, il mio
 the light from those

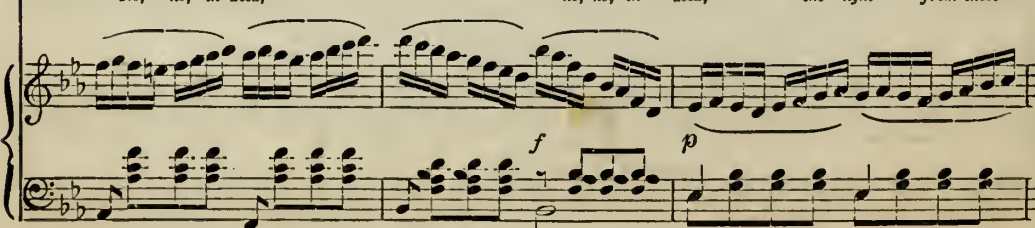
(tutti circondando Angela, meno Orazio.)



No, no, dav-ver,
 No, no, in - deed,

no, no, dav - ver,
 no, no, in - deed,

a - mor, il mio
 the light from those



(tenta schermirsi dai loro abbracciamenti.)

di tant' au - da - cia, ah tremo in cor, di tant' au - da - cia,
they grow au - da - cious, ah, how I quake, they grow au - da - cious,
- fiam - ma d'im-prov-vi - so ar - dor, in - flam - ma d'improvviso ar -
flame hath bid with - in me rise, love's flame hath bid with-in me
cor, in-fiam-ma d'improvviso ar - dor,
eyes love's flame hath bid with-in me rise,
cresc. f

ah per pie - tà, ah per pie -
ah, let me go, ah, let me
ORAZIO. (a parte osservando.)
O ciel, sa-ria des - sa, co-me qui? no, non è
Ah, what can ex - ceed..... my sur - prise? no, 'tis not
- dor! no, dav-ver,
rise! no, in-deed,
no, dav-ver,
no, in-deed,
no, dav-ver,
no, in-deed,

- tà!
go!

ver,..... er-ror è il mi - - o!
she,..... false game I've start - - ed!

no, davver,
no, in-deed,

an-diam,.....
come, come,.....

es-ser puoi sì cru -
be not so sto-ny -

no, davver,
no, in-deed,

an-diam es-ser
come, come, be not

voi sì cru - de - - le!
so sto-ny heart - - ed!

no, davver,
no, in-deed,

an-diam es-ser
come, come, be not

voi sì cru - de - - le!
so sto-ny heart - - ed!

per pie - tà,
let me go,

ah per pie - tà,
nay, let me go,

ah per pie -
nay, let me

- de - le?
- heart - ed,

d'u - no di noi
to one of us

ac - cet-te - rai l'a - mor,
some fa-vour degn to show,

d'u - no di
to one of

d'u - no di noi ac -
to one of us some

d'u - no di noi ac -
to one of us some

fp *fp* *fp*

- tà,
 go,

qua-le au-da - cia,
 they grow auda - cious,

ah che far,
 gracious Heav'n!

no, non è des - sa, no, no, fu er-ror il
 no, it is not she, no, no, false game I've

noi
 us

ac-cet-te-rai l'a - mor!
 some fa-vour deign to show!

- cet-te-rai l'a-mor!
 fa-vour deign to show!

- cet-te-rai l'a-mor!
 fa-vour deign to show!

f p

no, no, no, per pie-tà,
 no, no, no, let me go

mi - o!
 start - ed!

un ba-cio sol, un sol, un ba - cio
 one lit-tle kiss, but one, grant but one

un ba-cio sol, un sol,
 one lit-tle kiss, but one,

un ba-cio sol, un sol,
 one lit-tle kiss, but one,

f p

no,
no,

sol,
kiss,

un sol,
but one,

un ba - cio sol,
grant but one kiss,

un sol!
but one!

un ba - cio sol,
grant but one kiss,

un sol!
but one!

cresc.

ANGELA. (*si libera da toro, e corre verso Orazio.*)

ah, di-fe-sa a - vrò!
save me, I en - treat!

GIACINTA. (*ritorna, e si maraviglia.*)

Eb-ben, che veg - go?
What means this con - duct?

ORAZIO. (*osservando Angela.*)

È des - sa!
Her self 'tis!

GIULIANO.

p

È la
Her re - *p*

È la
Her re - *p*

È la
Her re -

f

pp

zi - a! del - la zia pa - ven - tiam la tre - men - da pos -
 - la - tion! have a care, or be - ware her old aunt's in - dig -

pp

zi - a! del - la zia pa - ven - tiam la tre - men - da pos -
 - la - tion! have a care, or be - ware her old aunt's in - dig -

pp

zi - a! del - la zia pa - ven - tiam la tre - men - da pos -
 - la - tion! have a care, or be - ware her old aunt's in - dig -

p

p

GIACINTA.

La nel sa - lon, ser - vi - to è il punch, lo
 The punch is made in you - der room and

- san - za!
 - na - tion!

- san - za!
 - na - tion!

- san - za!
 - na - tion!

p

tro - ve - ran!
 waits you all!

tut - to è
 are pre -

GIULIANO.

e gio - car noi po - trem?
 and the ta - bles for play!

primo movimento.

là.
- par'd.
(agli amici.)

ci sbrì-giam, an-diam, an-diam, il punch è là, di quà par-tiam!
cheer-ing news! come, friends. come, friends, the punch is there and waits us all!

p

GIACINTA. (*ad Angela che si mostra atterrita.*)

No, ban-do al ti - mor,
Nay, nay, have no fear

ORAZIO.

(Si, si, la ver - - - go, la sep - pe il cor più del guar-do an-
(Yes, yes, her self..... us, whom here..... to - night for - tune sends my

GIULIANO.

dall' i - ra sua..... fug-giam, fug-giam, fug-giam, tor - nar do -
Ar - gus is here..... fly we, fly we her sight, ere long, ere

1mi e 2di Tenori.

Di pie-gar quel cor, noi po-trem spe - rar,
The way to her heart ere long we will find,

Bassi.

Di pie-gar quel cor, noi po-trem spe - rar,
The way to her heart ere long we will find,

p

or io so - no qui, con - tro lor, no, ban-do al ti -
 so long as you stay in my sight, nay, nay, have no
 - cor, rav - vi - sar, sep-pe il cor, si, si, è des - - -
 heart, my fond heart to de - light, yes, yes, her self.....
 - vrem, e spe - rar noi po-trem, dall' i - ra sua,
 long, she our heart will de - light, Ar - gus is here,
 noi po-trem spe - rar, di pie - gar quel cor, di pie-gar quel
 our own to de - light, the way to her heart, the way to her
 noi po-trem spe - rar, di pie - gar quel cor, di pie-gar quel
 our own to de - light, the way to her heart, the way to her

- mor, non v'è da te - mer,
 fear so long as you stay
 - - sa, la sep - pe il cor più del guar-do an - cor, rav - vi -
 'tis whom here to - night for - tune sends my heart, my fond
 fug-giam. fug-giam, fug-giam, tor - nar do - vrem, e spe -
 fly we fly we her sight, ere long, ere long, she our
 cor, di pie - gar quel cor, noi po-trem spe - rar,
 heart ere long we will find, our own to de - light,
 cor, di pie - gar quel cor, noi po-trem spe - rar,
 heart ere long we will find, our own to - light,

da te-mer!
in my sight!

ve-de-te un po'
why on - ly look

- sar sep-pe il cor,..... è des - sa che l'a - mor of - fre an -
heart to de - light, yes,..... her - self 'tis for - tune sends here my

- rar noi po-trem, dall' i - ra sua fug - giam,
hearts will de - light, Ar - gus be - ware, fly we

si spe-rar, dall' i - ra sua fug - giam,
to de - light, Ar - gus be - ware, fly we

si spe-rar, dall' i - ra sua fug - giam,
to de - light, Ar - gus be - ware, fly we

f *pp* *p*

que - sti si - gnor!
what lord - ly airs!

- cor al mio cor, si,..... è des - sa che l'a -
heart to de - light, yes,..... her - self 'tis for - tune

fug - giam, dall' i - ra sua fug -
her sight, Ar - gus be - ware, fly

fug - giam, dall' i - ra sua fug -
her sight, Ar - gus be - ware, fly

fug - giam, dall' i - ra sua fug -
her sight, Ar - gus be - ware, fly

f *pp* *p*

qual in-de-cen-za, qual or-ror, qual in-de-cen-za,
 with such a maid-en, bad-ly fares with such a maid-en,

- mor of - fre an - cor, al mio cor,..... che l'a - mor of - fre an - cor, al mio
 sends here my heart to de - light,..... for - tune sends here my heart to de -

- giam, fug - giam, fug - giam, fug -
 we her sight, fly we her -

- giam, fug - giam, fug - giam, fug -
 we her sight, fly we her -

- giam, fug - giam, fug - giam, fug -
 we her sight, fly we her -

ANGELA.

Mio Dio a te son gra - ta, mio
 Kind Heav'n! ah! how I thank thee, kind

qual or-ror, ve - de-te un po' que-sti si - gnor, ve - de-te un
 bad-ly fares, on - ly look what lord - ly airs, on - ly

cor, è des - sa che..... l'a - mor of - fre an -
 light, her - self..... 'tis for - tune sends here my

- giam, tor - nar, tor - nar noi..... do -
 sight, ere long, ere long she..... our

- giam, si tor - nar noi po - trem e spe - rar do-vrem, si, si, spe - rar noi do -
 sight, yes, ere long she our hearts, our fond hearts will de - light, yes, ere long she our

- giam,..... tor - nar noi po - trem e spe - rar,..... spe -
 sight,..... ere long she our hearts will de - light,..... ere -

Dio, a te son gra - - - - - ta!
 Heav'n! ah! how I thank..... thee!

po' que - sti si - gnor!.....
 look what lord - ly airs!.....

cor, al mio cor!.....
 heart to de - light!.....

- vrem, si, spe - riam!.....
 hearts will de - light!.....

- vrem si spe - rar noi do - vrem!.....
 hearts, our fond hearts will de - light!.....

- rar noi do - vrem, si, spe - rar!.....
 long our fond hearts will de - light!.....

(Giuliano, i convitati, e Giacinta, passano nelle altre Sale.)

RECITATIVO.

ORAZIO. (*avvicinandosi ad Angela.*)

Un poco moderato.

ANGELA.

ORAZIO.

Si - gno - ra! Che bra - ma - te, Xe-res, Ma-la - ga? No, ch'io non m'in -
Fair maid - en! Say, what want you, some wine, white or red? I can't be mis -
Un poco moderato.

PIANO. *p vivo.* *tempo primo.*

- gan - no, voi sa - re - ste? I - ne - sil - la A - ra - go - ne - se! No, rav - vi -
- ta - ken, say, who are you? I - ne - sil - la, an' it please you! No, for I

- sa - ta io v'ho! Non vi com-pren-do? In - van fin - ger vo - le - te,
know you a - gain! Pray, sir, what mean you? In vain would you de - ceive me,

io v'a-mo, io v'a - mo! Il sen-no voi per-de - te! Se I - ne - sil - la voi sie - te,
I love thee, I love thee! Why sure you've lost your sen - ses! I - ne - sil - la, if 'twere so

p

ANGELA. (*si batte all'uscio.*)

per-chè mi bat-teal sol ve - der - vi il co - re? Nol so!
thy beats my heart when-e'er thy form I see, can't tell me? Not I!

ORAZIO.

si pic-chia! Al dia-voll'im-por-tu - no, è Lord Elfort!
who knocks there? Con-found-ed in-ter-rup-tion! El-fort I vow!

ANGELA. (*atterrita.*) ORAZIO.

Ah, non a - pri - te! Qual ter - ror? quel-le spo-glie son men - ti - te, vi ri - co -
Ah, do not o - pen! Ah, what fright? that at - tire of yours dis - guis - ing, no more de -

ANGELA. ORAZIO. (*indicandole una*)

- nob-bi! Eb - be - ne, mi sal - va - te! ch'ei non mi veg - ga! In quel - la stan-za en -
- ceives me! Then if so, pray you, save me, let no one see me! Quick, en - ter in yon

porta.) (*Angela entra in una stanza laterale.*) GIULIANO. (*entrando.*) (*va ad aprire.*)

- tra - te! Qual bac - ca - no, chi bat - te?
cham ber! What a ri - ot, who's knock-ing?

LORD ELFORT. (*du se.*)

GIULIANO.

È Lord El - fort! O - ra - zio, an - co - ra O - ra - zio! Che a -
 El - fort, by Jove! 'Tis Ho - race, that dread - ful Ho - race! What

LORD ELFORT.

- ve - te? U - na gen - ti - le bal - le - ri - na io cer - co, m'è sfug - gi - ta a - des - so, a -
 want you! I seek a la - dy fair, a - dorn - ing the bal - let, who es - cap'd with foot - steps

ORAZIO.

- des - so, e di ce - nar con me ma - ve - a pro - mes - so! Se fos - se
 spright - ly, al - tho' with me to sup she prom - is'd po - lite - ly! Can it be

GIULIANO.

lei? cht.or - ro - re, l'uc - ci - de - rei! A - mi - ci, O - ra - zio, l'o - re sen
 she! oh hor - ror, his death I'd be! Dear com - rades, come, Ho - race, swift - ly the

(*Giuliano conduce Orazio e Lord Elfort nell' altre sale.*)

vo - la - no, dob - bia - mo lie - te pas - sar - le, al gio - co, sù n'an - dia - mo!
 mo - ments fly in plea - sure, doth it be - hove us to spend the pre - cious trea - sure!

Allegro non troppo.

PIANO, *f*

dolce.

GIL PEREZ.

S 1ma strofa.

Ah pos-siam a - ver, gra - zia al ciel, da man - giar, ah si,
Hea - ven now be prais'd, snug - ly to - night we will sup, while the

2da strofa.

Il mio padron ce - nò, ce-nò..... ben, ben, or spet-ta a me... af-fè lo
Our mas - ters all have supp'd as I..... o - pine, they've had their turn,... so now, so

S *p* *f* *p*

e da ber, fatt' ho ben.... di met - ter in ser - bo il ci - bo fin, il mi - glior
fire burns bright! I with wise..... forethought have se - lect - ed choic - est of wines, mor - sels most

mer-to appien, ep - poi,... del-la fu-tu - ra spo - sa in ri-mi - rar l'an-ti - ca bel -
now for mine, by..... her..... with whom I'm to be ma - ted, gaz - ing up - on her fea - tures so

vin, il ci-bo fin,... il mi-glior vin, pei ser-vi suoi il ciel con-
 rare, choic-est of wines,..... and mor-sels rare, pro-vi-dence for its saints e-

-tà, in mi-ra-re l'an-ti-ca bel-tà, il sant'a-mor che m'ac-
 fair, gaz-ing up-on..... her fea-tures so fair, love thus by Heav'n con-se-

-ser-va il boc-con mi-glior del fe-stin, De - - o gra-ti-as, De -
 -lect-ed keeps in store the dain-ti-est fare, prais'd..... be Hea-ven's care, prais'd

-cen-de con noi re-star po-trà a ce-nar, De - - o gra-ti-as, De -
 -crat-ed, in our re-past all chaste-ly shall share, prais'd..... be hea-ven's care prais'd.....

- - o gra-ti-as, De - - - - o gra-
 be hea-ven's care, prais'd..... be hea-ven's

- - o gra-ti-as, De - - - - o gra-
 be hea-ven's care, prais'd..... be hea-ven's

- tias!
care!

- tias!
care!

f

2da Strofa al segno. S

dolce.

p

(avvicinandosi alla porta della stanza in cui Angela entrò.)

GIL PEREZ.

Quest'è la stan-za, ah! ser-ra-ta è la por-ta, là den-tro el-la si sta, ma con
Here is her cham-ber, ah! the door fast-en'd tight-ly, 'tis just as I de-clar'd, but a-

(frugando e scegliendo una chiave in un mazzo.)

me so-glio a-ver la chia-ve mia, è que-sta, del con-ven-to con
-bout me I've got an-o-ther key, here 'tis if I guess right-ly, I

fz p p p

quel - la scam-biar-la sa - ria er - ror, er - ro - re lo... scam-biar - la,
 with the con-vent key must not per-chance, per-chance must not... con - found it,

(apre la porta della stanza.)
 oh qual..... pia - ce - re, a - mor... a - mor, a - mor...
 Ah, bliss - ful, bliss - ful lot, now love,.... now love, now love,....

(al momento di entrare, vede uscir dalla stanza Angela in Domino)
 la fa-ce tua mi schia - ra!
 thy torch my path en - light - en!
 Allegro assai.

nero, si spaventa e lascia cadere il candelieri; Angela avanzandosi risoluta, e con voce grave.)
 ANGELA.
 Te-me - ra - rio, fel-lon, o - ve vai?
 Rash in - trud - er, I charge thee to stay!
 GIL PEREZ.
 O
 Oh

GIL PEREZ.

Ciel! giu-sto Ciel! che vegg'io, che vegg'io, ne-ro spet-tro
Heav'n! mer-cy have on me, pray, mer-cy pray! sa-ble phan-tom
Allegro.

ppp

ANGELA. (*da se.*)

la.... spe-me in me..... ri-
In..... me..... new hope..... is.....
(*da se.*) *pp*

ab-bi pie-tà, di me pie-tà! Tre-mar sen-to le
hence, go thy way, hence, go thy way! With ter-ror I am

- na-sce in ve-der..... quel ter-ror, la.... spe-me..... ri-
wa-king as I gaze..... on his fright, in..... me new hope..... is.....

membra, pie-nò son di ter-ror, un fan-tas-ma mi
quak-ing at this ap-pal-ling sight, my knees like leaves are

- na-sce in ve-der..... quel ter-ror, ei tre-ma, o Dio pro-
wa-king, as I gaze..... on his fright, he trem-bles, kind pi-ty

sembra, mi soc-cor-ri, o Si-gnor, pie-tà, pie-
shu-king, ah, save me, Heav'n, this night, save me, save,

pp

- pi - zi - o,..... dà for - za al cor,..... Dio pro - pi - zio ri - do - na
 ta - king, save..... me, Heav'n, this night,..... pi - ty taking pro - tect me,

- tà, t'in - vo - co an - cor, pie - tà, t'in -
 save me, Heav'n, this night, ah, save me,

(a Gil Perez.)

cal - - ma al cor! Pe - - rez sei
 Heav'n,..... this night Gd Pe - - rez,

- vo - co an - cor!
 Heav'n, this night!

tu? del chio - - stro por -
 hark, who art por - - ter

No - to gl son!
 He knows my name!

- tier ?
here,
(ad Angela.)
guai per te, mon dan e ghio-
stew-ard too, thief, rogue, dead to

si, lo so - no!
that's my sta - tion!

- ton! de - po - ni sul mo - men - to le san - te chia - vi che non puoi por -
shame! with - out more he - si - ta - tion those keys lay down, no long - er thou them

son io!
that's me!

- tar, se no, lan - cio su te l'a - na - te - ma tre - men - do!
bear, or for ev - er on thee dread thou Heav'n's con - dem - na - tion!

(da se.)
(le da il mazzo delle chiavi.)
La..... spe - me in
In..... me new

Si, le pren - di, son qui, ma col Dia - vo - lo non vo - gliò an - dar!
Take them all, take them all, so out of Sa - tan's clutch I get clear!

me..... ri - - na - sce in ve - der..... quel ter - ror, la..... spe -
hope..... is..... wa - king, as I gaze..... on his fright, in..... me new
 (da se.)

Tre-mar sen-to le membra, pie-no son di ter - ror,
With ter - ror I am qua-king at this ap - pal-ling sight,

- me..... ri - - na - sce in ve - der..... quel ter - ror, ei tre -
hope..... is..... wa - king as I gaze..... on his fright, he trem -

un fan - ta-sma mi sem-bra, mi soc - cor - ri, o Si - gnor, pie -
like leaves my knees are sha-king, pro-tect me, Heav'n, this night, pro -

- - ma, o Dio pro - pi - zi - o,..... dà for-za al cor,..... Dio pro -
- bles, pi - ty ta - king, save..... me, Heav'n this night..... pi - ty

- tà, pie - tà, t'in - vo - co an - cor, pie -
- tect, pro - tect me, Heav'n, this night, pro -

(Angela con cenni imperiosi ordina a Gil Perez, di

pi - zio, do - na cal - - ma al cor!
 taking, ah, same me, Heav'n..... this night!

tà, t'in - vo - ce an - cor!
 tect me, Heav'n, this night!

entrare nella stanza di Giacinta, e questi obbedisce.)

fz *p*

ANGELA. (vedendo arrivare Giacinta si nasconde dietro la porta della di lei stanza.)

Giu-sto Ciel! chi vien qui?
 Some-one comes, I de-clare!

Allegro assai. *Allegro non troppo.*

f *p*

GIACINTA. (vedendo la porta della sua stanza aperta.)

Pe-rez fia ver? m'at-ten-de già!
 Gil Pe-rez, say, is that you there?

(Giacinta entra nella sua stanza, tira la porta, e la chiude di dentro a chiave.)

pp

ANGELA.

L'o - ra, la not - te è a me pro - pi - zia, sù co - rag - gio, per - chè tre -
I may es - cape with - out de - tec - tion, fa - vour'd thus by the dark - ness of
Allegro assai.

- mar! Ver - gin san - ta, mia pro - tet - tri - ce, pie - tà di me.....
night! Ho - ly Vir - gin, grant thy pro - tec - tion, deign thou to guide.....

..... mi gui-da a te, Vergin San - ta, mia pro-tet - tri - ce, pie - tà di
..... my steps a - right, Ho - ly Vir - gin grant thy pro - tec - tion, deign thou to

me,..... mi gui-da a te, Vergin San - ta, mia pro-tet - tri - ce,
guide..... my steps a - right, Ho - ly Vir - gin grant thy pro - tec - tion, deign

mi gui da a te,..... mi gui-da a te, pie - tà di me, pie - tà di
 thou, ah deign to guide..... my steps a - right, deign thou to guide my steps a

me, pie - tà di me, pie - tà di me! sù,.....
 - right, deign thou to guide my steps a - right! thro'.....

..... co - rag - gio, mi... gui - da a te,
 the dark ness, guide..... me a - right,

su..... co - rag - gio, mi gui - da a te,
 thro'..... the dark - - ness guide me a - right,

Ver-gin San - ta mi gui-da a te, Ver-gin San - ta mi..... gui-da a
 Ho - ly Vir - gin, guide me a - right, Ho - ly Vir - gin, guide..... me a -

(esce.)

te!
right!

dolce.

Andantino.

p

ORAZIO. (viene pian piano, ed a tentoni nell' oscurità si accosta alla stanza dove accennò ad Angela di entrare.)

A - mor pon, si, fi - ne al mio duo - lo, si, pon
Ah, love from thy cru - el sub - jec - tion, from thy

fi-ne al mi - o do - lor, ver-so di lei tu gui-dar gui-dar . . . mi dei, l'o - ra, la
cru - el sub - jec - tion, grant that I may es - cape es - cape this night, dark - ness be

not - te m'è pro - pi - zia, si, la not-te per me è pro - pi - zia, la ri - ve-drò,.....
 - stows its kind pro - tec - tion, soon she once more will en-charm my sight..... she once more will.....

per - chè tre - mar, a-mo - re, a - mor, sì, ver-so lei gui-dar tu mi
 en - chant my sight, ah, love from thy cru - el..... sub - jec - tion, grant..... tha

(tira di tasca la chiave, e cerca la toppa.)
 dei sì, gui-dar..... mi dei!
 I may es - cape..... to - night!

GIULIANO. (sotto voce.) (Orazio apre la porta della stanza di Giacinta e vi entra.) *pp*
 LORD ELFORT. (sotto voce.) *pp*
 Qual av-ven -
 Why this sly
 'Qual av-ven -
 Why this sly
 stacc.
Allegro vivace.
pp

- tu - ra, qual-cu-no u - sci, da quell' o - scu - ra stan-za e spa -
 ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er let us be

- tu - ra, qual-cu-no u - sci, da quell' o - scu - ra stan-za e spa -
 ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er let us be

1mi e 2di Tenori.
pp (sotto voce.)
 Qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci ! da quell' o - scu - ra
 Why this sly ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er

Bassi.
pp (sotto voce.)
 Qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci ! da quell' o - scu - ra
 Why this sly ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er

- ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve-diam s'è
 mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this fir -

- ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve-diam s'è
 mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this fir -

stan-za e spa - ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

stan-za e spa - ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

de - gno, di chi in - va - ghi, ve-diam s'è de - gno di chi in - va -
 - ta - tion we'll fer - ret out, soon this flir - ta - tion we'll fer - ret

de - gno di chi in - va - ghi, ve-diam s'è de - gno
 - ta - tion we'll fer - ret out, soon this flir - ta - tion

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,
 soon this flir - ta - tion we'll fer - ret out,

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,
 soon this flir - ta - tion we'll fer - ret out,

- ghi!
 out!

qual av - ven -
 why this sly

di chi in - va - ghi!
 we'll fer - ret out!

Tenori 1ⁿⁱ.

qual av - ven -
 why this sly

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,
 soon this flir - ta - tion we'll fer - ret out,

Tenori 2^{di}.

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,
 soon this flir - ta - tion we'll fer - ret out,

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,
 soon this flir - ta - tion we'll fer - ret out,

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,
 soon this flir - ta - tion we'll fer - ret out,

f

- tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra stan - za e spa -
 ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er let us be

- tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra stan - za e spa -
 ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er let us be

qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra
 why this sly ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er

qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra
 why this sly ro - ver hith - er has come, till we dis - cov - er

p

- ri. d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve - diam s'è
 mum! some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this flir

- ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve - diam s'è
 mum! some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this flir -

stan - za e spa - ri, d'a - mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

stan - za e spa - ri, d'a - mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

p

ORAZIO. (*esce dalla stanza tenendo per mano Giacinta.*)

U -
This

de - gno di chi inva-ghi!
- ta - tion we'll fer-ret out!

de - gno di chi inva-ghi!
- ta - tion we'll fer-ret out!

ve-diam s'è de - gno di chi inva-ghi!
soon this fur-ta - tion we'll fer-ret out!

ve-diam s'è de - gno di chi inva-ghi!
soon this fur-ta - tion we'll fer-ret out!

p

- scir, u - scir, Si - gno - - ra, u - scir voi po -
way, this way, dear la - - dy, this way, ban - ish -

GIACINTA. (*da se.*)

Che vuol dir que - sto in -
Why, what can be his

- te - te al - fi - - ne!
now all ter - - ror!

- vi - - - to?
mean - - - ing?

al vo-stro ca - va - lier, al vo-stro di - fen - sor fi -
your safe - ty now en - trust to your de - vot - ed knight, yes,

(Giuliano che andò frattanto a prendere un doppiere, ritorna, la scena si rischiarà.)

- da - re vi po - te - te, sco - pri - re chi sie - - - te!
all you must con - fide, naught from his know - ledge screen - - - ing!

ORAZIO.

Giu - sto Ciel!
Curs - ed fate!

La co - sa è
This to dis -

GIULIANO.

LORD ELFORT.

È Gia - cin - - - ta! La sto-ria è
'Tis Ja - cin - - - tha! Why this sly

È Gia - cin - - - ta! La sto-ria è
'Tis Ja - cin - - - tha! Why this sly

È Gia - cin - - - ta!
'Tis Ja - cin - - - tha!

È Gia - cin - - - ta!
'Tis Ja - cin - - - tha!

GIACINTA.

La sto-ria è bel - la, che si di - rà? la co - sa è chia - ra,
 Now I dis - cov - er why I am here! all doubt is o - ver,
 stra - na! chi spie - ghe - rà! per - ché lon - ta - na è da me
 - cov - er, grieves me a - luck! mys - te - rious hov - er still on my
 bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la com' en - trò
 ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er, here is the
 bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la com' en - trò
 ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er, here is the
 La sto-ria è bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la
 Why this sly ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er,
 La sto-ria è bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la
 Why this sly ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er,

si ri - de - rà! far al mio o - no - re af - fron - to tal!
 at us they jeer, thus at my cre - dit rude - ly they flout!
 già! nel - la mia te - sta v'è un mo - li - nel, de - men - za è
 track! dark - ly I tread it, all seems in doubt, I can - not
 quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor, o - no - rie
 fair! who would have said it till thus found out? much to his
 quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor, o - no - rie
 fair! who would have said it till thus found out? much to his
 com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor!
 here is the fair! who would have said it till thus found out?
 com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor!
 here is the fair! who would have said it till thus found out?

de-sta un or-ro - re che non ha e-gual!
 who would have said it? I so de-vout!

que - sta ch'ho nel cer - vel! ep - pu-re ell' e - ra qui,
 cre - dit me thus she'd flout! yet she was there but now,

glo - ria al vin - ci - tor!
 cre - dit is it, no doubt!

glo - ria al vin - ci - tor!
 cre - dit is it, no doubt!

o - no-rie glo - ria al vin - ci - tor!
 much to his cre - dit is it, no doubt!

o - no-rie glo - ria al vin - ci - tor!
 much to his cre - dit is it, no doubt!

la sto-ria è bel - la, che si di - rà?
 now I dis-cov - er why I am here!

es - ser vi de - ve an-co - ra. (Orazio ritorna nella stanza di Giacinta.)
 and there I still should find her,

la sto-ria è bel - la, ri - der mi fa! la vec-chie-
 why this sly ro - ver did here re - pair we now dis -

la sto-ria è bel - la, ri - der mi fa! la vec chie-
 why this sly ro - ver did here re - pair we now dis -

la sto-ria è bel - la, ri - der mi fa!
 why this sly ro - ver did here re - pair

la sto-ria è bel - la, ri - der mi fa!
 why this sly ro - ver did here re - pair

la co - sa è chia - ra, si ri - de - rà, fa - re al mio o - no - re
all doubt is o - ver, at us they jeer, thus at my cre - dit

- rel - la com'en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan - to a -
- cov - er, here is the fair! who would have said it till thus found

- rel - la com'en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan - to a -
- cov - er, here is the fair! who would have said it till thus found

la vec - chie - rel - la com'en - trò quà? chi non in - vi - dia
now we dis - cov - er, here is the fair! who would have said it

la vec - chie - rel - la com'en - trò quà? chi non in - vi - dia
now we dis - cov - er, here is the fair! who would have said it

(Orazio esce dalla stanza di)

af - fron - to tal! de - sta un or - ro - re che non ha u - gual!
rude - ly to flout, who would have said so, I so de - vout!

- mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!
out! 'tis to his cre - dit great - ly, no doubt!

- mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!
out! 'tis to his cre - dit great - ly, no doubt!

un - tan - to a - mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!
till thus found out! it to his cre - dit adds much, no doubt!

un - tan - to a - mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!
till thus found out! it to his cre - dit adds much, no doubt!

f

Giacinta tenendo per mano Gil Perez.)

GIACINTA.

Si, Gil Pe - rez, no - to es - ser - vi -
'Twas Gil Pe - rez, whom you doubt - less

Un uo - mo!
A man..... here!

Un uo - mo!
A man..... here!

Un uo - mo!
A man..... here!

Un uo - mo!
A man..... here!

de - ve, un cu - ci - nier che sa il mie - stier, ve - nia qui per mo -
know, a cook of most dis - tin - guish'd fame, in here he gave a

GIACINTA.

-strar a cu - ci - nar!
look to help me cook!

GIULIANO.

Da - ver, e nel - la ca - me - ra a dor -
What here, e'en here in this a - part - ment

ORAZIO.

O cru - de - le sven - tu - ra!
I with shame am con - found - ed!

- mir!
came!

ah qual de - stin fa -
why by what fates un -

(Orazio ritorna un'altra volta nella stanza di Giacinta.)

- tal tor - tu - rail no - stro O - ra - zio, an - che
- kind is Ho - race ev - er hound - ed, in Ji -

pres - so Gia - cin - ta s'im - bat - te in un ri - val!..... La sto - ria è
- cin - that's af - fec - tion a ri - val to find!..... Why this sly

LORD ELFORT.

La sto - ria è
Why this sly

GIACINTA.

La sto-ria è bel - la,
Now I dis - cov - er

che si di - rà!
why we are here!

la co-sa è chia - ra,
all doubt is o - ver

GIULIANO.

bel - la ri - der mi fa,
ro - ver here did re - pair

la vec-chie - rel - la com' en - trò
now we dis - cov - er, here is the

LORD ELFORT.

bel - la, ri - der mi fa,
ro - ver here did re - pair

la vec-chie - rel - la com' en - trò
now we dis - cov - er, here is the

GIL PEREZ.

Fie-ra pro-cel - la,
This strange night-ro - ver,

rug-gen-do va,
cause of my fear,

quel ner fan - ta - sma
all doubt is o - ver,

La sto-ria è bel - la,
Why this sly ro - ver

ri - der mi fa,
here did re - pair

la vec-chie - rel - la
now we dis - cov - er,

La sto-ria è bel - la,
Why this sly ro - ver

ri - der mi fa,
here did re - pair

la vec-chie - rel - la
now we dis - cov - er,

si ri - de - rà,
at us they jeer,

fa-re al mio o-no - re
thus at my cre - dit

af - fron - to tal!
rude - ly to flout,

quà?
fair!

chi non in - vi - dia
who would have said it

un tan-to a - mor,
till thus found out!

o - no - rie
it to his

quà?
fair!

chi non in - vi - dia
who would have said it

un tan-to a - mor,
till thus found out!

o - no - rie
it to his

Sa - tan sa - rà!
Sa - tan 'tis, clear!

far al mio o-no - re
just as I've read it,

af - fron - to tal,
horns on his brow,

com' en - trò quà?
here is the fair!

chi non in - vi - dia
who would have said it

un tan-to a - mor,
till thus found out!

com' en - trò quà?
here is the fair!

chi non in - vi - dia
who would have said it

un tan-to a - mor,
till thus found out!

Allegro.

de-sta un or-ro - re che non ha u-gual!
 who would have said it, I so de-vout!

ORAZIO.

(Orazio riviene, portando in una cesta gli abiti aragonesi d' Inesilla.) Par-ti! ahi-mè, spa-
 fled! a-las, she's

glo-ria al vin-ci-tor!
 cre-dit adds much, no doubt!

glo-ria al vin-ci-tor!
 cre-dit adds much, no doubt!

mi de-sta or-ro - re che non ha u-gual!
 who this would cre-dit, no one I know!

o-no-rie glo-ria al vin-ci-tor!
 it to his cre-dit adds much, no doubt!

o-no-rie glo-ria al vin-ci-tor!
 it to his cre-dit adds much, no doubt?

Allegro.

-ri! es-sa non è più qui, e que-sta vol-ta an-cor,
 fled! she is no long-er here, once more she's gone from sight,

dolce.

lun-gi da me fug-gi! vo-le-te che il di-ca? la vi-si-on fa-
 ne'er to re-turn I fear! uly need I re-peat it? the spi-rit light of

GIULIANO.

E chi mai?
 Who dost mean?

dolce.

- tal, il fol - let - to, il de - mon, de - mo - ne che m'at - ti - ra e
 air, or the fiend as I ween, who baf - fles all my rea - son and

ri - de del mio duo - lo, ah si, l'ho ve - du - ta, l'ho ve -
 joys still to de - feat it, yes, yes, I have seen her, she this
 GIULIANO.
 La Don - na ar - ca - na, sa - ria ver!
 Your fair un - known one I— you have seen!

du - ta, e - ra qui, è quel - la gio - vi - net - ta che ci ser - vi - va a ce - na.
 mo - ment was here, the same en - chant - ing maid - en who act - ed as our ser - vant!
 I - ne -
 I - ne -

GIACINTA.
 (a Giacinta.) L'o - do, si,
 Yes, right well!
 - sil - la, ni - po - te di Gia - cin - ta, l'o - di tu? che ci puoi
 - sil - la, the niece of old Ja - cin - tha! dost thou hear? and what re -

è ve - ro può il Si-gnor O-ra - - zio a - ver.....
I say..... that ve - ry like Count Ho - - race the mark.....

dir ?
 - ply !

..... for-se ra - gion. Nul-la ne
 has right - ly hit! I can - not

Orazio.

Par - la, dim - mi ten pre - go, chi è ma - i?
Speak, ah, speak..... I en - treat you, say who is she?

so ! no, no, no,
 tell! not a bit!

GIULIANO.

Ma, non è tua ni - po - te ! dal suo vil - la - gio non
 What, is she not your niece then? nor has she come from your

no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,
not a bit, not a bit, from whence she came,

vien ? non t'e-ra no-ta an - cor!
part! you nev-er saw her be - fore!

non so chi sia, no - ta a me, no, non è!
what is her rank I ig - nore, and her name!

ORAZIO.

No, fa - vo - le non
The fact can't now be

GIACINTA. (si picchia alla porta, ed una pattuglia di soldati arriva.)

son, e-ra unde - mon!
screen'd, she is the fiend!

GIULIANO.

Un de - mon!
She's the fiend!

LORD ELFORT.

GIL PEREZ.

Oh Ciel, quest' av-ven
Was e'er so strange a

Oh Ciel, quest' av-ven
Was e'er so strange a

Oh Ciel, quest' av-ven
This must be some odd

Oh Ciel, quest' av-ven
This must be some odd

Un de - mon!
She's the fiend!

pp

- tu ra mi con-fon-de, tor - tu ra, l'a-spet-to e
 crea - - - - - ture, quite out of hu-man na - - - - - ture, her form and

- tu ra mi con-fon-de, tor - tu ra, l'a-spet-to e
 crea - - - - - ture, quite out of hu-man na - - - - - ture, her form and

- tu ra mi con-fon-de, tor - tu ra, l'a-spet-to e
 crea - - - - - ture, it can-not be in na - - - - - ture, be-neath each

- tu ra mi con-fon-de, tor - tu ra, l'a-spet-to e
 crea - - - - - ture, it can-not be in na - - - - - ture, be-neath each

Oh Ciel, quest' av-ven - tu ra, mi con-fon-de, tor - tu-ra, l'a-spet-to e
 Was e'er so strange a crea - - - - - ture, quite out of hu-man na-ture, her form and

1mi e 2di Tenori.
 Oh Ciel, quest' av-ven - tu ra, mi con-fon-de, tor - tu-ra, in si gen-
 She must be some odd crea - - - - - ture, 'tis not in hu-man na-ture, be-neath each

Bassi.
 Oh Ciel, quest' av-ven - tu ra, mi con-fon-de, tor - tu-ra, in si gen-
 She must be some odd crea - - - - - ture, 'tis not in hu-man na-ture, be-neath each

la fi-gu-ra son quel-li d'un de-mon! l'ar-ca-na cre-a-a-
 ev' - ry fea-ture pro-claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi-gu-ra son quel-li d'un de-mon! l'ar-ca-na cre-a-a-
 ev' - ry fea-ture pro-claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi-gu-ra, son quel-li d'un de-mon! l'ar-ca-na cre-a-a-
 charm-ing fea-ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi-gu-ra, son quel-li d'un de-mon! l'ar-ca-na cre-a-a-
 charm-ing fea-ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

- til fi-gu-ra ce-la - va-si un de-mon!
 charm-ing fea-ture that there should lurk a fiend!

- til fi-gu-ra ce-la - va-si un de-mon!
 charm-ing fea-ture that there should lurk a fiend!

tu fai - - - ra, si ce-lò in que-ste mu - - - ra, an-dia-mo -
ry, of her we'll not be cha - - - ry, and be she

tu fai - - - ra, si ce-lò in que-ste mu - - - ra, an-dia-mo -
ry, of her we'll not be cha - - - ry, and be she

tu fai - - - ra, si ce-lò in que-ste mu - - - ra, an-dia-mo -
ry, of her we'll not be cha - - - ry, and be she

tu fai - - - ra, si ce-lò in que-ste mu - - - ra, an-dia-mo -
ry, of her we'll not be cha - - - ry, and be she

l'ar-ca-na cre-a-tu - - - ra, si ce-lò in que-ste mu-ra, an-dia-mo -
but be she sprite or fai - - - ry, of her we'll not be cha-ry, and be she

l'ar-ca-na cre-a-tu - - - ra, si ce-lò in que-ste mu-ra, an-dia-mo -
but be she sprite or fai - - - ry, of her we'll not be cha-ry, and be she

l'ar-ca-na cre-a-tu - - - ra, si ce-lò in que-ste mu-ra, an-dia-mo -
but be she sprite or fai - - - ry, of her we'll not be cha-ry, and be she

p.

(più presto.)

la a cer-ca - re, cer-chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca - re, cer-chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca - re, cer-chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca - re, cer-chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca - re, cer-chia-mo quest' o - stel! ri - sve
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and

ff

ri sve-gliam, *seek and pry,* vi - si - tiam *she from us* quest' o - stel, *shan't be screen'd!* ah..... che *was..... there*

ri sve-gliam, *seek and pry,* vi - si - tiam *she from us* quest' o - stel, *shan't be screen'd!* ah..... che *was..... there*

ri sve-gliam, *seek and pry,* vi - si - tiam *she from us* quest' o - stel, *shan't be screen'd!* si *she*

ri sve-gliam, *seek and pry,* vi - si - tiam *she from us* quest' o - stel, *shan't be screen'd!* si *she*

ri sve-gliam, *seek and pry,* vi - si - tiam *she from us* quest' o - stel, *shan't be screen'd!* ah..... che *was..... there*

- gliam, *try,* vi - si - tiam, *us* quest' o - stel, *be screen'd!* si *she*

- gliam, *try,* vi - si - tiam, *us* quest' o - stel, *be screen'd!* si *she*

stra - - na av - ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -
éer..... such a crea - ture, quite be - yond..... hu - man na - ture, her

stra - - na av - ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -
éer..... such a crea - ture, quite be - yond..... hu - man na - ture, her

stra - - na av - ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -
must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,

stra - - na av - ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -
must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,

stra - - na av - ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -
must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,

stra - - na av - ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -
must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,

stra - - na av - ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -
must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,

- spet to e la fi - gu - ra son quel
 form..... and ev' - ry fea - ture pro - claim.....
 - spet to e la fi - gu - ra son quel
 form..... and ev' - ry fea - ture pro - claim.....
 cer be - nenth to la fi - gu - ra, quel - la è.....
 be each charm - ing fea - ture that..... there should.....
 cer be - nenth to la fi - gu - ra, quel - la è.....
 be each charm - ing fea - ture that..... there should.....
 - spet to e la fi - gu - ra son quel
 form..... and ev' - ry fea - ture pro - claim.....
 in..... si bel - la fi - gu - ra, si..... ce - la -
 be nenth each charm - ing fea - ture that..... there should.....
 in..... si bel - la fi - gu - ra, si..... ce - la -
 be nenth each charm - ing fea - ture that..... there should.....

li d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,
 she is a fiend! search..... and try, seek and pry,
 li d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,
 she is a fiend! search..... and try, seek and pry,
 d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,
 lurk a fiend! search..... and try, seek and pry,
 d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,
 lurk a fiend! search..... and try, seek and pry,
 - li d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,
 she is a fiend! search..... and try, seek and pry,
 - va un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,
 lurk a fiend! search..... and try, seek and pry,
 - va un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,
 lurk a fiend! search..... and try, seek and pry,
 Spa.....

vi - si - tiam quest' o - stel! Col sem-bian - te di ric - ca da - ma
 she from us shan't be screen'd! In the guise of a weal - thy la - dy

vi - si - tiam quest' o - stel!
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!
 she from us shan't be screen'd!

8va..... *primo movimento.*

GIULIANO.

la vi - si - on mi com - pa - ri. Poi col sem-bian - te di gen - til... fan -
 this e - vil sprite first met my sight! We as a maid - en fair, and eke..... as

GIL PEREZ.

-ciul - la a men - sa qui... es - sa ap - pa - ri! A me,.. lo giu - ro
 rea - dy, be - held..... at ta - ble here..... this..... sprite! And I..... to swear it

per l'in - fer - no, com - par - ve qual fan - ta - - sma, le cor -
I am rea - dy, e'en as a phan - tom sha - - dy, and dark

pp

ORAZIO.

Eb - ben, . . . eb -
Well, friend, now

- na a-vea an - cor, si, . . . lo ve-do, il ve-do an-cor. . . ah!
as the night saw. . . . the sprite, yes saw I this same sprite!

GIACINTA.

L'ar-ca-na cre-a -
Was e'er so strange a

ORAZIO.

- ben. chi sa - rà?
say. was I right?

L'ar-ca-na cre-a -
Was e'er so strange a

GIULIANO.

Di - rò, di - rò, di - rò, L'ar-ca-na cre-a -
Right, eh? well as to that— she must be some odd

LORD ELFORT.

L'ar-ca-na cre-a -
She must be some odd

pp

tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e
crea - - - - - ture, quite out of hu - man na - - - - - ture, her form and

tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e
crea - - - - - ture, quite out of hu - man na - - - - - ture, her form and

tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e
crea - - - - - ture, it can - not be in na - - - - - ture, be - neath each

tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e
crea - - - - - ture, it can - not be in na - - - - - ture, be - neath each

GIL PEREZ

Oh Ciel quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a - spet - to e
Was e'er so strange a crea - - - - - ture, quite out of hu - man na - - - - - ture, her form and

1^{mi}, 2^{di} Tenori.

Oh Ciel quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, in si gen -
She must be some odd crea - - - - - ture, 'tis not in hu - man na - - - - - ture, be - neath each

Bassi.

Oh Ciel quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, in si gen -
She must be some odd crea - - - - - ture, 'tis not in hu - man na - - - - - ture, be - neath each

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -
ev' ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -
ev' ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -
charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -
charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -
ev' ry fea - ture pro - claim she is a fiend!

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!
charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!
charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!

tu - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an-dia-mo
fai - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an-dia-mo
fai - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an-dia-mo
fai - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

l'ar-ca-na cre-a tu - ra, si ce-lò in que-ste mu-ra, an-dia-mo
but be she sprite or fai - ry, of her we'll not be cha-ry, and be she

l'ar-ca-na cre-a tu - ra, si ce-lò in que-ste mu-ra, an-dia-mo
but be she sprite or fai - ry, of her we'll not be cha-ry, and be she

(più mosso.)

la a cer-ca re, cer chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca re, cer chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca re, cer chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca re, cer chia-mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,
ne'er so wa ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

la a cer-ca re, cer chia-mo quest' o - stel! ri - sve
ne'er so wa ry, she shan't from us be screen'd! search and

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, ah..... che
 seek and pry, she from us shan't be screen'd, was there

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, ah..... che
 seek and pry, she from us shan't be screen'd, was there

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, si
 seek and pry, she from us shan't be screen'd! she

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, si
 seek and pry, she from us shan't be screen'd! she

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, ah..... che
 seek and pry, she from us shan't be screen'd! was..... there

-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, si
 try, she from us shan't be screen'd! she

-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, si
 try, she from us shan't be screen'd! she

stra-na av-ven-tu-ra, mi con-fon-de, tor-tu-ra, l'a-
 e'er..... such a crea-ture, quite be-yond..... hu-man na-ture, her

stra-na av-ven-tu-ra, mi con-fon-de, tor-tu-ra, l'a-
 e'er..... such a crea-ture, quite be-yond..... hu-man na-ture, her

stra-na av-ven-tu-ra, mi con-fon-de, tor-tu-ra, l'a-
 must be some odd crea-ture, it can-not..... be in na-ture,

stra-na av-ven-tu-ra, mi con-fon-de, tor-tu-ra, l'a-
 must be some odd crea-ture, it can-not..... be in na-ture,

stra-na av-ven-tu-ra, mi con-fon-de, tor-tu-ra, l'a-
 e'er..... such a crea-ture, quite be-yond..... hu-man na-ture, her

stra-na av-ven-tu-ra, mi con-fon-de, tor-tu-ra, l'a-
 must be some odd crea-ture, it can-not..... be in na-ture,

stra-na av-ven-tu-ra, mi con-fon-de, tor-tu-ra, l'a-
 must be some odd crea-ture, it can-not..... be in na-ture,

- spet to e la fi - gu - ra son quel li d'un de -
 form, her ev'-ry fea - ture pro claim it was a
 cer be - nenth each charming fea - ture quel - la è..... d'un de -
 cer be - nenth each charming fea - ture that..... there should..... turk a
 - spet to e la fi - gu - ra son quel li d'un de -
 form, her ev'-ry fea - ture pro claim it was a
 in..... si bel-la fi - gu - ra si..... ce - la - va un de -
 in..... si bel-la fi - gu - ra si..... ce - la - va un de -
 be - nenth each charming fea - ture that..... there should..... turk a
 be - nenth each charming fea - ture that..... there should..... turk a

- mon! a' lor so - spet - ti cre - der
 fiend! who would, who would have said it?
 - mon! a tal por - ten - to cre - der, cre - der,
 fiend! I ne'er, I ne'er can cre dit at
 - mon! o - nor al vin - ci - tor, o - nor..... e
 fiend! the more, the more his cre dit
 - mon! a' tal por - ten - to cre - der, non
 fiend! yes, Su - tan on my cre dit it
 - mon! o - nor al vin - ci - tor, o - nor, e
 fiend! the more, the more his cre dit it.....
 - mon! o - nor al vin - ci - tor, o - nor,
 fiend! the more, the more his cre dit it.....
 8va.....

Presto.

non pos - so an - cor! ri-sve-gliam, ri-sve -
I so..... de - vout! search and try, seek and

non..... pos - so an - cor! ri-sve-gliam,
me..... they..... would flout! search and try,

glo - ri al vin - ci - tor! ri-sve-gliam,
is,..... no..... doubt! search and try,

si, o - - - nor! ri-sve-gliam, ri-sve -
is, no doubt! search and try, seek and

pos - - - so an - - - cor! ri-sve-gliam, ri-sve -
was, no doubt! search and try, seek and

1mi Tenori.

glo - ri al vin - ci - tor! ri-sve-gliam,
is,..... no..... doubt! search and try,

2di Tenori.

glo - - - ria, o - - - nor! ri-sve-gliam, ri-sve -
is, no doubt! search and try, seek and

glo - - - ria, o - - - nor! ri-sve-gliam, ri-sve -
is, no doubt! search and try, seek and

Presto.

glo - - - ria, o - - - nor! ri-sve-gliam, ri-sve -
is, no doubt! search and try, seek and

- gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam, ri-sve -
 pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try, seek and

ri-sve-gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam
 seek and pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try,

ri-sve-gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam,
 seek and pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try,

- gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam, ri-sve -
 pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try, seek and

- gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam. ri-sve -
 pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try, seek and

ri-sve-gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam,
 seek and pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try,

- gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam ri-sve -
 pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try, seek and

- gliam, ri - de-stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, ri-sve-gliam, ri-sve -
 pry, search and try, she from us can't be screen'd, search and try, seek and

- gliam, *ri-de - stiam, vi - si - tiam, quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -*
pry, search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be

ri-sve-gliam, ri-de - stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si-tiam
search and try, search and try, she from us can't be screen'd, she from us

ri-sve-gliam, ri-de - stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si-tiam
search and try, search and try, she from us can't be screen'd, she from us

- gliam, *ri-de - stiam, vi - si - tiam. quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -*
pry, search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be

- gliam, *ri-de - stiam, vi - si - tiam, quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -*
pry, search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be

ri-sve-gliam, ri-de - stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si-tiam
search and try, search and try, she from us can't be screen'd, she from us

- gliam, *ri-de - stiam, vi - si - tiam. quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -*
pry, arch and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be

- gliam, *ri-de - stiam, vi - si - tiam, quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -*
pry, search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be

- stel, screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us ri-de - can't be

quest' o - stel, can't be screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us

quest' o - stel, can't be screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us

- stel, screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us ri-de - can't be

- stel, screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us ri-de - can't be

quest' o - stel, can't be screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us

- stel, screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us ri-de - can't be

- stel, screen'd, vi - si - tiam she from us quest' o - stel, can't be screen'd, ri-sve-gliam, she from us ri-de - can't be

- stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, cer - chia- mo
screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

ri - de-stiam, vi - si-tiam, ri - de-stiam, cer - chia- mo
can't be screen'd, she from us can't be screen d, she from us

ri - de-stiam, vi - si-tiam, ri - de-stiam, cer - chia- mo
can't be screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

- stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, cer - chia- mo
screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

- stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, cer - chia- mo
screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

ri - de-stiam, vi - si-tiam. ri - de-stiam, cer - chia- mo
can't be screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

- stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, cer - chia- mo
screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

- stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, cer - chia- mo
screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

ri - de-stiam, vi - si-tiam, ri - de-stiam, cer - chia- mo
can't be screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

ri - de-stiam, vi - si-tiam, ri - de-stiam, cer - chia- mo
can't be screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

(I Servi avranno portato dei lumi, ciascuno degli invitati ne prende uno e tutti escono per le varie parti in disordine.)

FINE DELL' ATTO SECONDO.

PRELUDIO.

ALFO TERZO.

Allegro maestoso.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of grand staves. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked *Allegro maestoso.* The score begins with a forte (*f*) dynamic. The music is characterized by dense textures with many beamed sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *dolce.* (dolce). The piece concludes with a double bar line.

RECITATIVO.

BRIGIDA.
Con moto.

PIANO.

Ed An - ge - la non tor - na, che le av - ven - ne? per - chè es - sa non
Dear An - ge - la! where can she be de - tain'd still? with me would she'd re -

ven - ne, es - sa do - vrà que - sta mat - ti - na i - stes - sa, il ti - to - lo, ri - ce - ver di Ba -
- main'd still! it was on this ve - ry self - same morn in - tend - ed the throne of ab - bess she should have a -

- des - sa, che scan - da - lo sa - ri - a se fos - se no - to che que - sta not - te al chio - stro non tor - na - va, ne
- scend - ed; a dread - ful scan - dal were it should they be learning none to the convent last night saw her re - turn - ing, e'en

fre - mo al sol pen - sie - re, e al con - ven - to son tan - te le ciar - lie - re!
at the thought I shud - der, in the con - vent o'er all they make such pud - der!

Andantino.

PIANO.

1ma Strofa. BRIGIDA.

Nel re-fet-torio, al-la pre-ghe-ra, fi-no re-ci-tan-do il rò - sa - rio! ciar - la - si
All times of day, at meals or pray-ing, on their beads e'en while Pa-ters say-ing, 'tis bab-ble,

2da Strofa.

U - mile gli oc-chi-chi-ni al suolo sen-za un mondan pensier so - lo! ma ov' è qual-
Down-glau-cing eyes, de-mean-our loro-ly, ev'-ry thought they have pure and ho-ly, but to the

tan-to, tan-to, ahi-mè, che la squil - la non s'o-de più,..... che la squil - la, non s'o-de
bab-ble all a-round, of the clock-bell it drowns the sound,..... of the clock-bell it drowns the

- cun, pri-ma d'en-trar si suol ben lo specchio interro - gar,..... si suol lo specchio in-ter-ro-
par-lour as they pass just one look they cast..... in the glass,..... just one look they cast in the

più!
sound!

e chi di tut-to vuol par-la-re, chi del vi-cin vuol
of say-ing naught with end-less tat-tle, o'er o-ther's faults to

- gar!
glass!

se voi vo-le-te gio-vi-net-te, in-siem sem-brar san-
maids, how to form a com-bi-na-tion of pru-dish mien and

mor-mo-ra-re, o-ve mai, o-ve mai pre-sto può sa-per que-sto bel me-stier?
 prate and prat-tle, would you know, would you know where the art is found, where the art is found!

- tee ci-vet-te, o-ve mai, o-ve mai giun-ge-sia sa-per, que-sto bel me-stier?
 sly flir-ta-tion, would you know, would you know where the art is found, where the art is found!

nel mo-na-ster; si tro-va in quel-lo il fe-de-lis-si-mo mo-del-lo, si, nel mo-na-
 on con-vent ground fair dames of twaddles you'll find the most ac-com-plish'd mod-els, yes, on con-vent

nel mo-na-ster; si tro-va in quel-lo il fe-de-lis-si-mo mo-del-lo, si, nel mo-na-
 on con-vent ground of such sly nod-dles you'll find the most ac-com-plish'd mod-els, yes, on con-vent

- ster, nel mo-na-ster si può ve-der..... que-sto mi-ster!
 ground, on con-vent ground with triumph crown'd..... the art is found!

- ster, nel mo-na-ster si può ve-der..... que-sto mi-ster!
 ground, on con-vent ground with triumph crown'd..... the art is found!

2da Strofa al segno § a finire.

ORSOLA.
Andante.

BRIGIDA.

A - ve, so - rel - la! A - ve, suor Or - so - la, a - ve!
All hail, my sis - ter! Hail, sis - ter Ur - su - la, sis - ter!

RECIT.
ORSOLA.

BRIGIDA.

ORSOLA.

Suor An - ge - la dov' è? vor - rei par - lar - le! la gio - vi - ne Ab - bades - sa? Non an -
Where's An - ge - la, dost know? I fain would see her! You speak of our young Ab - bess? With the

Moderato.

- co - ra il ti - tol ri - ce - ve - a, chi sa, po - tri - a al - tra ot - te - ner - lo più de - vo - ta e
ti - tle she is not yet in - vest - ed, no bonds yet tie us, some - one may gain it more de - vout and

BRIGIDA. (*da se.*)

ORSOLA.

(*indicando una cella.*)
BRIGIDA.

pi - a! So - spet - to for - se in lei! Ma, suor An - ge - la ov' è? Co - là ri -
pi - ous! She sure - ly can't sus - pect! Where is An - ge - la, I say? She there re -

ORSOLA. BRIGIDA. (*da se.*) ORSOLA. (*accennando la cella.*)

- po - sa! Ve - de - re la de - si - o! Brut - ta cu - rio - sa! A - pri - te - mi quell' u - scio!
 - po - ses! What keeps her still, I won - der! Hang pry - ing no - ses! The door pray o - pen yon - der!

f

BRIGIDA. (*da se prestando l'orecchio alla porta del giardino.*)

(Oh Ciel! mi pa - re d'An - ge - la il pas - so u - dir, sia lo - de a Di - o! ma pria co - stei bisogna al - lon - ta -
 (Oh, Heav'n, hark, surely she is com - ing this way! oh, thanks be to Heav'n! first get we rid of this vile bore se -

(*ad Orsola.*) ORSOLA. BRIGIDA.

- na - re,) a pren - de - re ve - ni - te la chia - ve! A - spet - te - rò! No, in - sie - me an - dia - mo
 - cure - ly!) to fetch the keys to - geth - er let's go then! No, I'll wait here! Nay, come with me, pray, dear,

del - la Ba - des - sa fa - vel - lar - vi io bra - mo!
 of our young Ab - bess I've a word to say, dear!

Allegro.

PIANO. *p*

RECIT.
ANGELA.

(siede.)

Io so - no sal - va al - fin già in ciel sor - ge l'au - ro - ra, e nes - sun m'ha ve - du - ta!
At last I'm safe - ly hous'd, the morn - ing just was break - ing, and no one yet has seen me!

(s'alza vivamente.)

ah, re - spi - riam un po', ah, che a - scol - to, gran Dio! no, no,
ah, let me breathe a - while! ah, that noise! can it be! no, naught—

cre - dea vi fos - si an - co - ra!
they seem'd my steps o'er - tak - ing!

Qual not-te, o Ciel, ho in co-re un gel, son mor-ta
Ah, what a night, no noise so slight but fills me

dal ter-ror, ... ad o-gni-stau-teil piè... fer-mar si dè, quand' ec-co il
with af-fright, ... at ev-ry step I pause, ... with-out a cause, ad-ding to

suon, ahi-mè, ahi-mè mi par u-dir dav-ver... e son sol-da-tio-là... chi vien di
fear the sul-len sound of far-off guns I hear, ... then some-one cries, be-ware! ... say, who goes

là? son del-la ron-dai mi-li-tar, son del-la ron-dai mi-li-tar, in un ba-
there? the night-pa-trol with tot-t'ring tread, 'tis by a tip-sy ser-geant led, be-neath a

- len m'a-scon-de-rò, m'a-scon-de-rò, e gra-zie al ne-ro do-mi-nò, ve-der ron-da non mi
som-bre por-tal I con-veal my head, and thanks in black to be-ing drest, they pass and don't poor me mo-

può, in - tan-to in cor, ah-mé! smar-ri - tae pre - sa da ter - ror, fer - ven-te al -
lest, while bolt up - right still as a stock und half dead with of - fright, an in - ward

pp

- za-va al Ciel, .. un pre-go al Ciel: O..... Si-gnor, sal - va tu del..... con -
pray'r I said, and thus I pray'd: Grant, kind Heav'n, migh - ty pow'r, my..... es -

p

rall. poco. *1o tempo.*

- ven - to, deh sal - va l'o - nor, del con-ven - to l'o - nor! Sen - za ti -
- cape in this pe - ril - ous hour to the old con - vent tow'r! Lone are they

- mor al - lor, al - lor in - nol-tro il piè-de un po',... ma nel vol - tar che fo.... si mo-straa
all, and from my hi - ding-place I trem - bling crawl, ... when as the street I turn, plain I dis -

me, che ar - re-sto il piè, un uo-mo ar-ca - no che tre - mar mi fa, ah, dub - bio
- cern un - der my eyes a stran - ger in a most mys - te - rious guise, my fright was

più non v'ha,.. un la-dro e-gliè! ei mi do-man-dain tuo-no u-mil che d'un po'
 past be-lief,..... I cried, stop thief! with bows, the more po-lite I own, of gold he

d'or gli sia gen-til; non men u-mil: mio buon Si-gnor, io non ne ho: ri-spon-do al-lor, mio buon Si-
 begg'd a tri-ling loon, and I, no less po-lite, re-plied in whis-p'ring tone: good mis-ter thief, I've naught to -

- gnor, ri-spon-do al-lor, io non ne ho! a-scon-do al-lor la cro-ce d'or che al-lor por-
 night ex-cept a cross of val-ue slight! be-ing of gold I tried the jew-el from his

pp

- ta-vain sen,.... ed il la-dron non men... me l'in-vo-lò, ed..... in-
 sight to fold;..... the thief in spite of that..... seiz'd on it pat, and..... in

- tan-to al..... Si-gnor io..... di- cea: so-lo tu sal-var puoi del con-ven-to l'o-
 this per il grave I..... cried, Hea-ven, one boon I crave, our con-vent's hon-our to

tempo lo.

- nor!
save!

Un po' più giù can-tan-do vien u - no stu - dente ancor, . . il la-dron
Just then that way with mer-ry lay a stu-dent chan'd to stray!... the thief when

al ru - mor . . . di-spa-real - lor, il di - fen - sor s'ac-co-sta al-lor: non più, non
this he heard..... flew like a bird, then draw-ing near, my sa-viour said: pray, ma-dam,

più ti - mor . . . io non vi la - sce - rò, vi con-dur - rò! no, no, si -
calm your - fear,..... I'll shield you from all harm,..... ac - cept my arm: kind sir, nay,

- gnor, so - let-ta andrò: no, mia gen - til vo-glia-te, o no, in - si-no al vo-stro ostel di scor-ta a voi sa -
nay, leave me, I pray: Se - no - ra, I will not take nay, safe to your door the part of es - cort I will

- rò: no, no, si-gnor, io non lo vo': sta be - ne vi deg-gio ob be - dir, ma un ba-cio
play: cease, I im - plore, to press me more; fear not, your free - dom I re - store, but grant be -

pp

sol, un sol, un sol non si può ri-cu-sar,.... io lo vo', e l'a-vrò... due me ne
fore, one kiss, no more: to chide him I for-bore:..... one kiss now, I in-sist:..... but twice he

rall. un poco.
diè, ed..... in-tan-to al..... Si-gnor: o..... Si-gnor, deh, tu sal-va di-
kiss'd, and..... in this per il grave, now..... from Hea-ven this boon I crave,

tempo lo. **RECIT.**
- cea a me sal-va l'o-nor! Ma or son, gra-zia al Ciel, so-no fuor di pe-
our con-vent's hon-our to save! Yet all thanks be to Heav'n here a shel-ter that

ri-glio e non ho più ti-mor, in que-sto sa-cro-a-sil, ma pur io veg-go o-
grants me, no more have I to fear, once in this calm re-treat, and yet I know not

-gnor, im-ma-gi-ne fa-ta-le si-no al piè dell'al-tar.... il pas-so mio se-
how, some fa-tal im-age haunts me e'en to this sa-cred spot,..... and makes my heart to

-guir!
beat!

Allegro.

f

Fiam-ma ar-den - te d'a - mor cheil mio
Love, be - fore thy dread pow'r, lo, I

p

cor fai tre - mar, fiam-ma ar-den - te d'a - mor,.... d'a - mo - - re, tu le
trem - ble and cow'r, as when cold win - ters blight..... the weak..... flow'r! no more

pe - ne del cor vie - ni tua con - so - lar, vie - ni tua con - so - lar..... del
 vir - tue my dou'r, a poor ab - bess, I low'r, see, my head to thy might..... how

co - re! re - di al
 I..... low'r! give me

f

co - re la pa - ce, o Si - gnor!.....
 lack peace, now fled from my breast!.....

p *f*

tu la pa - ce mi ren - di Si - gnor,..... fiam - ma ar -
 thou whose pow'r I till now ne'er con - fest,..... Love, be -

p

- den - te d'a - mor che il mio cor fai tre - mar, fiam - ma ar - den - te d'a - mor,.... d'a -
 - fore thy dread pow - er I trem - ble and cow - er, as when cold winds blight..... the

- mo - - re, tu le pe - ne del cor, vie - ni tu a con - so - lar, vie - ni
fair..... flow'r! no more vir tue my dow - er, poor ab - bess, I low - er, my

tu a con - so - lar..... del co - - re! oh po - tes - si a..... lui sfug -
head to thy might,..... see I..... low'r! from him for aye..... how shall

- gir, ah..... co - me far, oh buon Dio co - me fa - re, ob - bli -
I fly!..... I a - las, can - not find a - ny way I trow; fain would

- ar, si..... ob - bli - ar, si..... ob - bli - ar, si, lo de - vo, lo
I that..... form for - get, yes..... that I vow, tell me then why I

vo', lo vo'!..... Fiam - ma ar - den - te d'a - mor che il mio cor, fai tre -
see him yet!..... Love, be - fore thy dread pow - er I trem - ble and

- mar, fiam-ma ar-den - te d'a - mor,..... d'a - mo - re, tu le pe - ne del
 cow - er, as when cold winds blight..... the fair..... flow'r! no more vir - tue my

cor vie-ni tu a con-so - lar, vie-ni tu a con-so - lar..... del co - -
 dow - er, poor ab - bess, I low - er, my head to thy might..... see I.....

- re!
 low'r!

O
 see,

Si - gnor!
 my head.....

del mio cor,..... O.....
 to thy might..... how.....

..... Si - - - - -
 I.....

- gnor, Si - - gnor, a - - - - - mor!.....
low'r, a - - way, dread..... Love!.....

fz p

si,..... a - - mor,..... a - - mor,.....
Love,..... ah,..... fly..... a - - way!.....

.... a - - mor..... t'al-lon - ta - na da me!.....
 Love,..... go..... hence a - way, and for aye!.....

si, da
yes, for

me, van ne fug gi... da me, pie
aye, hence a way and for aye a

ta, Ciel, pie ta, de
way, and for aye, Love, fly, Love

oh, Ciel, mer-cè!
hence, fly for aye!

RECITATIVO.

BRIGIDA.

Al - fi - ne in sal - vo sie - te, i vo - ti a prof - fe - rir, voi v'ac - cin - ge - te;
Now dan - gers no long - er scare you! for these ho - ly vows, say, in truth pre - pare you?

PIANO.

ANGELA.

pos - si - bil fi - a! M'è for - za, in que - ste mu - ra tut - ti ver - ran - no or or, con - giun - ti a - mi - ci, e in -
you can - not mean it! It must be, with - in these cloisters soon will my friends most dear and near as - sem - ble, to -

BRIGIDA.

- sie - me a Lord El - fort ch'è mio pa - ren - te tut - ta la sua fa - mi - glia! Eh quan - ta gen - te, ri - cu - sar non po - te - te il
- geth - er with Lord El - fort, my re - lation, his kith and kin around him! A con - gre - ga - tion! to re - fuse, why then tremble as

ANGELA.

ti - tol di Ba - des - sa! Ah, lo vor - re - i, ma s'op - po - neil de - sti - no ai vo - ti
Ab - bess to be cho - sen! Ah, 'twould de - light me! but hard fate in my youth has vow'd to

(osservando a destra e sinistra.) (consegna a Brigida il mazzo di chiavi avuto da Gil Perez.)

mie - i: qui vien tut - to il con - ven - to, vo' in pa - ce ri - po - sar, an - co un mo - men - to!
blight me: they come, not one nun want - ing, to re - pose me I'll re - tire, still I am pant - ing!

No. 15.

CORO DI MONACHE.

Allegro.

PIANO.

stacc. dolce.*Sopran.*

Ah, qual do - lor pel no-stro gio-vin cor, oh quant' ahi-mè pie - tà, per lei par-lan - do
A - las, and woe, dear sis - ter, what a blow! my heart full well you know must gen - tle pi - ty

Contralti.

Ah, qual do - lor pel no-stro gio-vin cor, oh quant' ahi-mè pie - tà, per lei par-lan - do
A - las, and woe, dear sis - ter, what a blow! my heart full well you know must gen - tle pi - ty

va; per cal-mar quel do - lor tut-te in-siem noi dob-biam o - gni san - to del ciel pre - gar con gran-de
show; her sor - row to al - lay we soon will find a way, de - vout - ly we must pray each mo - ment in the

va; per cal-mar quel do - lor tut-te in-siem noi dob-biam o - gni san - to del ciel pre - gar con gran-de
show; her sor - row to al - lay we soon will find a way, de - vout - ly we must pray each mo - ment in the

zel; ma chi sa - per può se l'e-ven-to è ver? che la no-stra Ba - des-sa la te-sta op -
 day; but af - ter all, dear sis - ter, is the fact as-sur'd? since morn our la - dy Ab - bess has en -

-pres-sa, ha da fier do - lor, ah, Iddio nel suo po - ter, do - vria da que-sto mal sal-var il mo-na -
 -dur'd a rack-ing in her head, sure Hea-ven's kind - ly sway should from our con-vent keep a - way such e - vils
 -pres-sa, ha da fier do - lor, ah, Iddio nel suo po - ter, do - vria da que-sto mal sal-var il mo-na -
 -dur'd a rack-ing in her head, sure Hea-ven's kind - ly sway should from our con-vent keep a - way such e - vils

BRIGIDA.

Di ciò chi vi par - lòi! È da
 From whom heard you this tale! In the

-ster! In ver fu suor Or-so - la ch'è sì buo - na!
 dread! Why, dear, 'twas sis - ter Ur - su - la who told us!

-ster! In ver fu suor Or-so - la ch'è sì buo - na!
 dread! Why, dear, 'twas sis - ter Ur - su - la who told us!

lei che del mo-na - ster si san le no - vel - le, da lei, sì, ma fa-te cor, me-glio essa
 con - vent no news we hear save she deign her bud - get un - fold us; but have no fear, she's bet - ter

va!
now!

Me-glio es-sa va! oh, qual pia-cer! a mez-zo di la nuo-va Ba-des-sa de-ve i
She's bet-ter now! thanks to our La-dy, then will be our dear Ab-bess rea-dy on this

Me-glio es-sa va! oh, qual pia-cer! a mez-zo di la nuo-va Ba-des-sa de-ve i
She's bet-ter now! thanks to our La-dy, then will be our dear Ab-bess rea-dy on this

suoi vo-ti prof-fe-rir? ah, che fe-sta nel mo-na-ster oh! che ce-re-mo-nia, che bel
day to pro-nounce her vow! what a show, what a sight in-spir-ing, a splen-did pa-geant we shall

suoi vo-ti prof-fe-rir? ah, che fe-sta nel mo-na-ster oh! che ce-re-mo-nia, che bel
day to pro-nounce her vow! what a show, what a sight in-spir-ing, a splen-did pa-geant we shall

di! noi che siam o-gnor chiu-se e so-le, noi ve-drem la da-meei si-gnor! e tro-ve-
see! where each day so dull is and tir-ing, court and town here our guests will be! and af-ter

di! noi che siam o-gnor chiu-se e so-le, noi ve-drem la da-meei si-gnor! e tro-ve-
see! where each day so dull is and tir-ing, court and town here our guests will be! and af-ter

- rem, tan - to ban - chet - to, ah, si ric - co e ric - co au - cor! che bel pia -
 all, in our great hall, in our great hall a ban - quet rare! dear sis - ters

- rem, tan - to ban - chet - to, ah, si ric - co e ric - co au - cor! che bel pia - cer,
 all, in our great hall, in our great hall a ban - quet rare! dear sis - ters all,

BRIGIDA.

Che ci - ca - lar,
 Folks 'twould as - tound,

- cer, tan - to fe - stin! ah che pia - cer per noi che bel pia - cer, che il ciel pro - teg - gi -
 all, a ban - quet rare! yes, I de - clare, what luck, dear sis - ters all, the rack - ing in her

tan - to fe - stin! ah che pia - cer per noi che bel pia - cer, che il ciel pro - teg - gi -
 a ban - quet rare! yes, I de - clare, what luck, dear sis - ters all, the rack - ing in her

in mia fè,
 I de - clare,

a cre - der si
 what ap - pe - tites

- tor gua - ri - sca il suo do - lor, d'un pro - di - gio sì bel or noi dob - biam in - siem rin - gra - zia - re il
 head that Hea - ven should al - lay, for this we ought to pray de - vout - ly all the day, the saints who keep a -

- tor gua - ri - sca il suo do - lor, d'un pro - di - gio sì bel or noi dob - biam in - siem rin - gra - zia - re il
 head that Hea - ven should al - lay, for this we ought to pray de - vout - ly all the day, the saints who keep a -

sten - - - ta, quan - to so - - no
flour - - - ish, how them - selves they

ciel ei san-ti dell' al-tar! è dun-que ver? il fat-to è ve-ri-tier, quel bar-ba-ro do -
- way from us such e - vils dread! yes, past all doubt, we of the fact are sure, the rack-ing in her

ciel ei san-ti dell' al-tar! è dun-que ver? il fat-to è ve-ri-tier, quel bar-ba-ro do -
- way from us such e - vils dread! yes, past all doubt, we of the fact are sure, the rack-ing in her

ghiot - - - te quan - to so - - no
nour - - - ish here on con - - vent,

- lor spa-ri - va, si, dav-ver, al ciel gra-zie ren-diam, pie-to - soil ciel in-ver da que-sto mal sal -
- head has met a sud-den cure, to Hea-ven we should pray de-vout-ly all the day, that keeps such e - vils

- lor spa-ri - va, si, dav-ver, al ciel gra-zie ren-diam, pie-to - soil ciel in-ver da que-sto mal sal -
- head has met a sud-den cure, to Hea-ven we should pray de-vout-ly all the day, that keeps such e - vils

(si picchia alla porta.)

ghiot - - - te dav-ver!
on con-vent ground!

- vò il no-stro mo-na-ster!
dread from this our con-vent's head!

- vò il no-stro mo-na-ster!
dread from this our con-vent's head!

ORSOLA.

Che?
What!

p

ma non u - di - te voi che qui si pic - chia an - cor?
but la - dies, can't you hear that knock - ing still goes on!

Soprani.

E la chia - ve?
Where's the key then?

Contralti.

E la chia - ve?
Where's the key then?

BRIGIDA.

Là è qui,
Here it is!

giu-sto a-des - so, mia ca - ra, io l'ho ri - tro -
I this mo - ment, dear sis - ters, the key have re -

ORSOLA.

Non l'a - ve - va - te or or!
Just now you had it not!

- va - ta,
- cov - er'd,
(*con diffidenza.*)

ah!
ah!
LA PORTINAIÀ.

Or si sa -
You soon shall

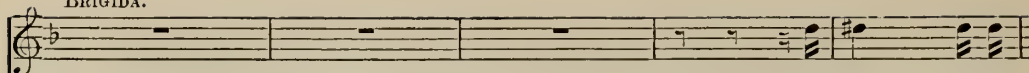
E che? quì la guar - dia - na! che mai la gui - dà?
This must be some-thing se - rious! what brings you here now?

E che? quì la guar - dia - na! che mai la gui - dà?
This must be some-thing se - rious! what brings you here now?

- prà, e su d'un fat - to al qual è l'o - nor col - le - ga - to io
know: touch - ing a fact where - in you are all in - ter - est - ed, to

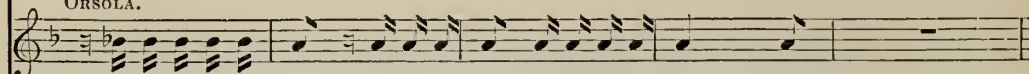
ven - - go a con - sul - tar ma - da - ma la Ba - des - sa!
give her coun - sel sage our Ab - bess is re - quest - ed.

BRIGIDA.

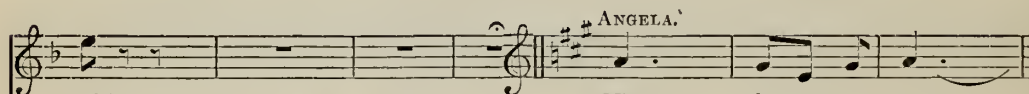
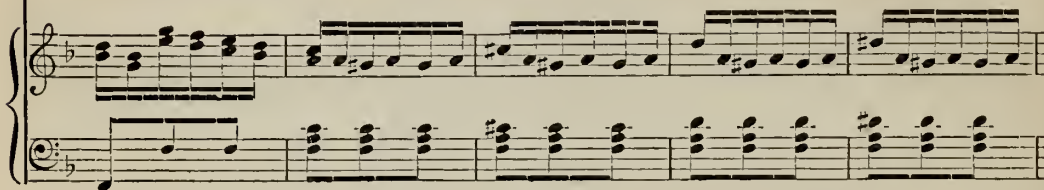


S'a - van - za di
Be - hold, she is

ORSOLA.



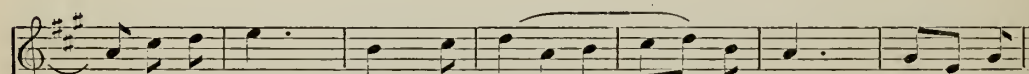
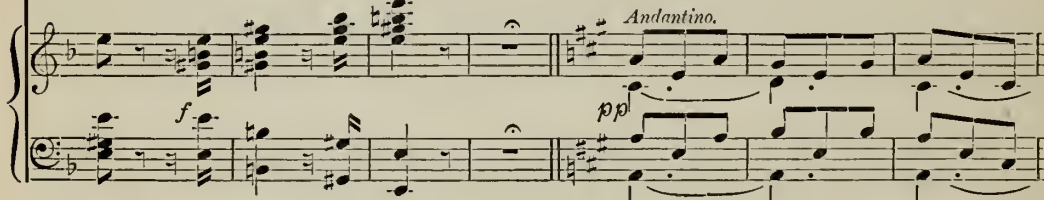
E non si fa ve - der, in ciò s'a - seon - de cer - to un mi - ste - ro!
You can - not see her now, and there - in lies some e - vent mys - te - rious!



quà!
here!

Mie buo - ne suo -
Dear sis - ters, hail!.....

Andantino.



- - re fra voi l'al - le - grez - za, e che la
..... be this day one of glad - ness, may Hea - ven's



pa - ce si re - gni, si re - gni nel cor; che Dio vi pro -
peace..... in your hearts, in your hearts nev - er fail, and ban - ish thence



- teg - ga per sem - pre e vi col - mi dei suoi fa - vor,
 sor - row and sad - ness, may its fa - vours each one re - gale!

mie buo - na suo - re, fra voi l'al - le - grez - za,
 dear sis - ters, hail!..... be this day one of glad - ness,

e che la pa - ce si re - gni, si re - gni nel
 may Hea - ven's peace..... in your hearts,..... your hearts.... ne'er

cor! che Dio vi pro - teg - ga, vi pro - teg - ga per
 fail! may Heu - ven de - fend us, Hea - ven save and de -

LA PORTINAIA. Co-m'è gen - til quest' Ab - ba - des - sa, quant'è in lei gra - zia e
 The saints a charm - ing Ab - bess send us, ne'er lurk'd such grace be -

Soprani. Co-m'è gen - til quest' Ab - ba - des - sa, quant'è in lei gra - zia e
 pp The saints a charm - ing Ab - bess send us, ne'er lurk'd such grace be -

Contralti. Co-m'è gen - til quest' Ab - ba - des - sa, quant'è in lei gra - zia e qual bel - tà,
 pp The saints a charm - ing Ab - bess send us, ne'er lurk'd such grace be - neath a veil,

Co-m'è gen - til quest' Ab - ba - des - sa, quant'è in lei gra - zia e qual bel - tà,
 The saints a charm - ing Ab - bess send us, ne'er lurk'd such grace be - neath a veil,

sem pre, e vi col-mi de' suoi fa - vor!
fend..... us, may its fa-vours each one re - gale!

qual bel-tà!
neath a veil

ORSOLA

Co-m'è fe - li - ce l'Ab-ba-des - sa, ma tut-to ot - tien-si per fa - vor!
Our Ab-bess, she! what luck tre-men - dous, but with pro - tec - tion we ne'er fail!

qual bel-tà!
neath a veil!

quant' è in lei gra - zia e qual bel - tà, in lei s'am-mi-ran
ne'er yet lurk'd such grace 'neath a veil; with her up - on us

quant' è in lei gra - zia e qual bel - tà, in lei s'am-mi-ran
ne'er yet lurk'd such grace 'neath a veil; with her up - on us

che Dio vi pro - teg - - ga, vi pro-teg - ga per sem - - -
may Hea - ven de - fend us, Hea-ven save and de - fend.....

in lei s'am-mi-ran la sa-viez-za, la pa-ee la fe - li - ci - tà!
with her up - on us have de-scend-ed the joys that love and peace a - wait!

ma di spe-rar il
but sure with care and

in lei s'am-mi-ran la sa-viez-za, la pa-ee la fe - li - ci - tà!
with her up - on us have de-scend-ed the joys that love and peace a - wait!

la sa-viez - za, la pa-ee la fe - li - ci - tà! la
have de - scend - ed all joys that peace and love a - wait! all

la sa-viez - za, la pa-ee la fe - li - ci - tà! la
have de - scend - ed, all joys that peace and love a - wait! all

- pre e vi col - mi de' suoi fa - vor, che Dio vi
 us, may its peace in your hearts ne'er fail, and may its
 quant' è in lei
 ne'er lurk'd such
 cor non ces - si d'a - ve - re to - sto un tal o - nor, d'a - ve - re
 ta - lent blind - ed soon al - ter'd yet may be her fate, soon al - ter'd
 quant' è in lei
 ne'er lurk'd such
 pa - ce e la fe - li - ci - tà, la pa - ce e
 joys that peace and love a - wait, all joys that
 pa - ce e la fe - li - ci - tà, la pa - ce e
 joys that peace and love a - wait, all joys that

col - mi de... suoi fa - vor!
 fa - vors each.... one re - gale!
 gra - zia e qual bel - tà!
 grace yet 'neath a veil!
 to - sto un tal o - nor!
 yet may be her fate!
 gra - zia e qual bel - tà!
 grace yet 'neath a veil!
 la fe - li - ci - tà!
 peace and love a - wait!
 la fe - li - ci - tà!
 peace and love a - wait!

ORSOLA.

Allegro.

f *f* *pp*

Oh, Si -
Dear - est

- gno - ra, oh quan - to fu - i tor - men - ta - ta, è ver che fu la not - te a
la - dy, I with an - xi - e - ty have wait - ed, pray say, have you not pass'd a

ANGELA.

È ver u - na not - te as - sai a - gi - ta - ta,
So, so, I have been some - what a - gi - ta - ted,
voi cru - del?
qui - et night!

(alla portinaia.)

ma al nuo - vo dì il mal spa - ri: eb - ben che è cio?
but all, this morn - ing, will be right: what's the mat - ter?

LA PORTINAIA.

qual pia - cer!
Heav'n be thank'd!

Or - ror!
To our

LA PORTINAIA.

nel sa - cro a - sil io non ho vi - sto mai, un scan - da - lo sì
con - vent's dis - grace ne'er be - fel scan - dal yet, our re - pu - ta - tion

fie - ro, il guar - dia - no dor - mi di fuor del mo - na -
brand - ing, at the gate on - ly now I the por - ter found

ORSOLA.

Pas - sar la not - te fuor, or - ri - bil co - sa è in
What! all the night..... stay out, a most un - blush - ing

- ste - ro!
stand - ing!
Soprani.

Contralti.

Oh, qual or -
A deed so

Oh, qual or -
A deed so

- ver!
case!

com-pro - met
de - se - cra

- ter co - sì
ted our home

quest' a -
to be -

com-pro - met
de - se - cra

- ter co - sì
ted our home

quest' a - sil,
we be - hold,

- ror! ve-de-te quale or - ror, of-fen-de-re co - sì la ca-sa del Si - gnor, ah qual im-men-so er-
bold, dear sis - ter, ne'er was told, thus sul - lied we be - hold of lambs the sa - cred fold, the thought I can - not

- ror! ve-de-te quale or - ror, of-fen-de-re co - sì la ca-sa del Si - gnor, ah qual im-men so er-
bold, dear sis - ter, ne'er was told, thus sul - lied we be - hold of lambs the sa - cred fold, the thought I can - not

- sil,
- hold,

av - ve - ni-men-to tal giam -
till now such hor - rors ne'er these

av - ve - ni-men-to tal giam - mai,
till now such hor - rors ne'er these walls

- ror, av-ve-ni-men-to tal giammai, giammai, fi - nor oc-cor-se, qual or - ror, me-glio è ta -
bear, till now such hor - rors ne'er our con-vent came to scare, 'tis dread-ful I de - clare, but si - lence

- ror, av-ve-ni-men-to tal giammai, giammai, fi - nor oc-cor-se, qual or - ror, me-glio è ta -
bear, till now such hor - rors ne'er our con-vent came to scare, 'tis dread-ful I de - clare, but si - lence

- mai, *walls* giam - mai *came thus* fi - nor, *to scare,* no, fra *'tis most*

no, *came* no, *thus* fi - *to* nor, *scare,* no, fra noi, *'tis most sad,*

- cer, per-chè se-ra e mat-tin, sen-za pen-sar, si ciar-la a spe-se del vi-cin, ta-ciam per ca-ri -
all, for some-how night and morn, of great and small the fame by us to rags is torn; this time our tongues we'll

- cer, per-chè se-ra e mat-tin, sen-za pen-sar, si ciar-la a spe-se del vi-cin, ta-ciam per ca-ri -
all, for some-how night and morn, of great and small the fame by us to rags is torn; this time our tongues we'll

ANGELA.

Pia-no un
Stay a -

noi, *sad,* no, fra noi, *'tis most sad,* mai s'of - frì! *I de - clare!*

no, fra noi, *'tis most sad,* mai s'of - frì! *I de - clare!*

- tà, si-len-zio nell' o - vil, se vuol-si dell' a - sil sal-var l'in-te-gri-tà!
hold, and hence-forth this dis - grace from this our con - vent dear the soon - er we'll ef - face!

- tà, si-len-zio nell' o - vil, se vuol-si dell' a - sil sal-var l'in-te-gri-tà!
hold, and hence-forth this dis - grace from this our con - vent dear the soon - er we'll ef - face!

po', pia-no un po', a-ver dell' in-dul-gen-za è per noi do -
 - while, stay a - while, let us not lose our sen-ses, for some-times, per -

- ver, non si può ta-lo-ra rien-trar,.....
 - chance, one may not be z-ble so soon.....

.... se si vnol, io lo so! che puo-te dir per sua di-
 to re-turn, as I know! then let us hear what his de-

(da se.)
 - fe - sa? che men-ti -
 - fence is? this is too
 LA PORTINAIA.
 De' ma-lan-dri-ni in man-ei ca-scò!
 By rob-bers bold he last night was de-tain'd!

- tor,
bad,

che men-ti - tor,
this is too bad,

si, lo tra-sci-nar, l'ar-re - star!
in fet - ters by them was en - chain'd!

e col suo bor-sel -
in their hands all he

(a Brigida.)

che men-ti - tor!
this is too bad!

le na -
hide them,

BRIGIDA.

So-no qui!
Here they are!

- lin, le chia-vi a lui, si, ra - pir!
had and e'en his keys has re - main'd!

(alle monache.)

- scon - di!
pray you!

veg - go
to the

che al mo - na - ster
con - vent 'tis plain

ei non po - tea
that he could not

tor -
re -

- nar, e che mer - tail per - do - no!
 - turn, let his fault be for - giv - en!

LA PORTINAIA.

Oh qua-le or -
 What do I -

Oh qual or -
 A deed so

Oh qual or -
 A deed so

ORSOLA.

Oh qua-le or - ror,
 For - give his fault,

è trop - po buo
 she's too good - na

- ror,
 hear!

oh qua-le or - ror,
 for - give his fault!

es - sa è ben
 she's too good -

- ror! ve - de - te, qua-le or - ror, of - fen - de - re co - sì la ca - sa del Si - gnor, ah qual im - men - so er -
 bold, dear sis - ter, ne'er was told, all sul - lied we be - hold of lambs this sa - cred fold, the thought we can - not

- ror! ve - de - te, qua-le or - ror, of - fen - de - re co - sì la ca - sa del Si - gnor, ah qual im - men - so er -
 bold, dear sis - ter, ne'er was told, all sul - lied we be - hold of lambs this sa - cred fold, the thought we can - not

ANGELA. (*da se.*)

E co - me a lui, che il
 Par - don I hope to re -

- na, av - ve - ni - men - to tal giam-mai, giam-mai fi - nor oc - cor - se, qual or - ror, me-glio è ta -
 - tur'd, till now such hor - rors ne'er our con - vent came to scare, 'tis dread - ful I de - clare, but si - lence,

buo-na, av - ve - ni - men - to tal giam-mai, giam-mai fi - nor oc - cor - se, qual or - ror, me-glio è ta -
 na - tur'd, no such hor - rors ne'er our con - vent came to scare, 'tis dread - ful I de - clare, but si - lence,

- ror, av - ve - ni - men - to tal giam-mai, giam-mai fi - nor oc - cor - se, qual or - ror, me-glio è ta -
 bear, till now such hor - rors ne'er our con - vent came to scare, 'tis dread - ful I de - clare, but si - lence,

- ror, av - ve - ni - men - to tal giam-mai, giam-mai fi - nor oc - cor - se, qual or - ror, me-glio è ta -
 bear, till now such hor - rors ne'er our con - vent came to scare, 'tis dread - ful I de - clare, but si - lence,

ciel mi per - do - ni,
 - ceive thus from Hea - ven,

- cer, per-chè se - ra e mat - tin, sen - za pen - sar si ciar - la a spe - se del vi - cin, ta - ciam per ca - ri -
 all, for some - how night and morn, of great and small the fame by us to rags is torn, this time our tongues we'll

- cer, per-chè se - ra e mat - tin, sen - za pen - sar si ciar - la a spe - se del vi - cin, ta - ciam per ca - ri -
 all, for some - how night and morn, of great and small the fame by us to rags is torn, this time our tongues we'll

- cer, per-chè se - ra e mat - tin, sen - za pen - sar si ciar - la a spe - se del vi - cin, ta - ciam per ca - ri -
 all, for some - how night and morn, of great and small the fame by us to rags is torn, this time our tongues we'll

- cer, per-chè se - ra e mat - tin, sen - za pen - sar si ciar - la a spe - se del vi - cin, ta - ciam per ca - ri -
 all, for some - how night and morn, of great and small the fame by us to rags is torn, this time our tongues we'll

co - me a lui..... mi per - do - ni!
 to re - ceiv'..... thus from Hea - ven!

- tà, si - len - zio nell' o - vil, se vuol - si dell' a - sil sal - var l'in - te - gri - tà!
 hold, and hence - forth foul dis - grace from this our con - vent dear the soon - er we'll ef - face!

- tà, si - len - zio nell' o - vil, se vuol - si dell' a - sil sal - var l'in - te - gri - tà!
 hold, and hence - forth foul dis - grace from this our con - vent dear the soon - er we'll ef - face!

- tà, si - len - zio nell' o - vil, se vuol - si dell' a - sil sal - var l'in - te - gri - tà!
 hold, and hence - forth foul dis - grace from this our con - vent dear the soon - er we'll ef - face!

- tà, si - len - zio nell' o - vil, se vuol - si dell' a - sil sal - var l'in - te - gri - tà!
 hold, and hence - forth foul dis - grace from this our con - vent dear the soon - er we'll ef - face!

LA PORTINAIA.
 (Campana.)

Ma non è tutt' an - cor, a - des - so nel sa - lon un ca - va - lier par - la - re
 But wait, for that's not all, for in the par - lour now a ca - va - lier a - waits, I

Allegro non troppo.

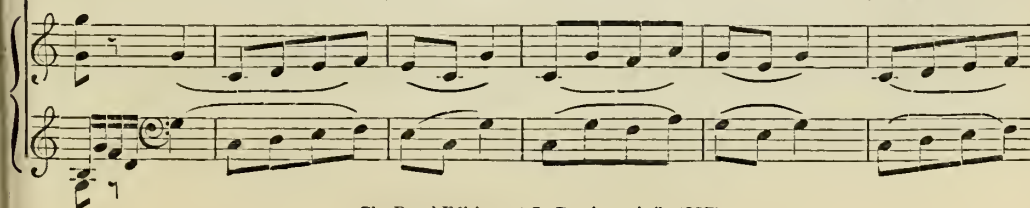
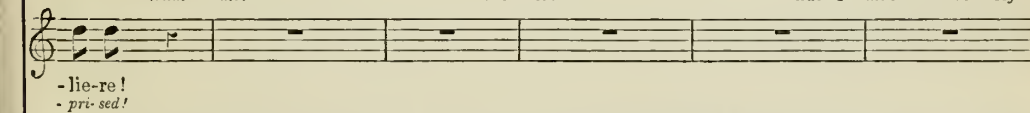
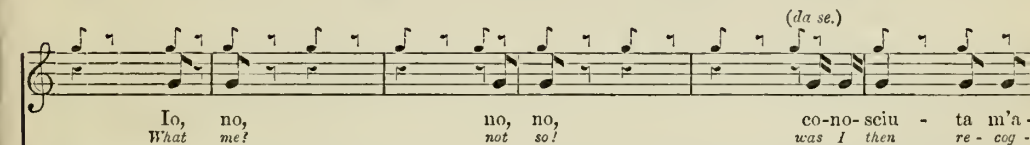
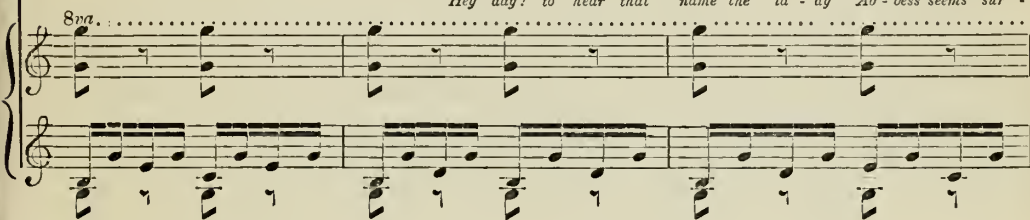
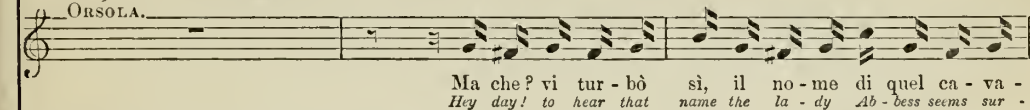
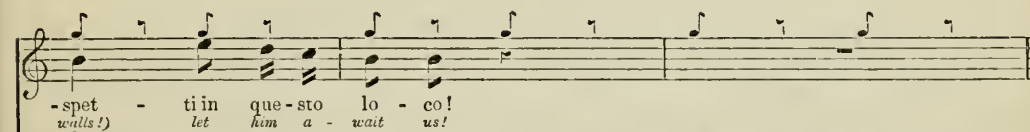
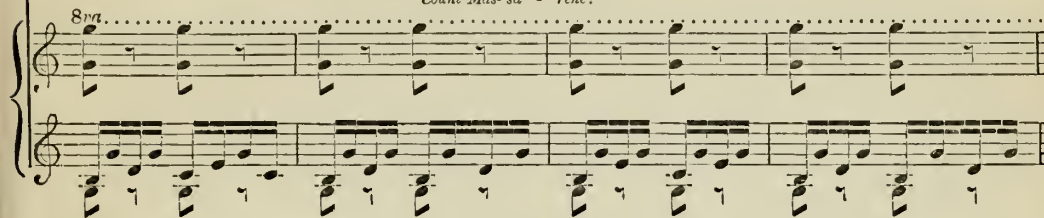
8va

ANGELA.

Im - pos - si - bi - le a - des - so, il mat - tu - ti - no suo - na già, e
 At this hour, nay, he can - not, e'en now 'tis ma - tins, 'tis I ween, at -

chie - de al - la no - stra Ba - des - sa!
 rove, and fain would see our Ab - bess!

8va



- vreb-be? e mi se-guì?
 - nis-ed, and tra-ced here?
 ORSOLA.

Si-gno-ra, ec-co mat-tu-ti-no ein ri-tar-do tut-te
 Hark! ma-dam, the ma-tins sound-ing, and the hour e'en now is

- mi-le, pre-ghiamo per l'o-vil!
 - way, for our con-vent to pray!

- mi-le, pre-ghiamo per l'o-vil!
 - way, for our con-vent to pray!

co-no-sciu-ta m'a-vreb-be?
 that I was re-cog-nis-ed?

BRIGIDA.

Buon Ge-sù! noi v'an-diam. Lo
 Can't it be? a-las no! Hark!

sia-mo già!
 grow-ing late!
 LA PORTINAIÀ.

el-la sem-bra ben com-mos-sa,
 she in-deed seems much sur-pris-ed,

p

Lo
 Hark!

p

Lo
 Hark!

p

Lo
 Hark!

BRIGIDA.

squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu - ti - no, an - diam con co - re u -
on our ears sweet fall - ing yon chimes, to ma - tins call - ing, with fer - vent hearts a -

an - diam con co - re u -
with fer - vent hearts a -

squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu - ti - no, an - diam con co - re u -
on our ears sweet fall - ing yon chimes, to ma - tins call - ing, with fer - vent hearts a -

squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu - ti - no, an - diam con co - re u -
on our ears sweet fall - ing yon chimes, to ma - tins call - ing, with fer - vent hearts a -

squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu - ti - no, an - diam con co - re u -
on our ears sweet fall - ing yon chimes, to ma - tins call - ing, with fer - vent hearts a -

ANGELA.

Lo squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu -
Hark! on our ears are fall - ing yon chimes, to ma - tins

- mi - le, pre - ghiam per l'o - vil, lo squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu -
- way, for our con - vent to pray! hark! on our ears are fall - ing yon chimes, to ma - tins

- mi - le, pre - ghiam per l'o - vil, lo squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu -
- way, for our con - vent to pray! hark! on our ears are fall - ing yon chimes, to ma - tins

- mi - le, pre - ghiam per l'o - vil, lo squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu -
- way, for our con - vent to pray! hark! on our ears are fall - ing yon chimes, to ma - tins

- mi - le, pre - ghiam per l'o - vil, lo squil - lo ar - gen - ti - no già suo - na mat - tu -
- way, for our con - vent to pray! hark! on our ears are fall - ing yon chimes, to ma - tins

- ti - no, an - diam.... con co - reu - mil, pre - ghiam, pre - ghia - mo per l'o - vil!
call - ing, a - way,..... with fer - vent hearts, and let us for our con - vent pray!

- ti - no, an - diam.... con co - reu - mil, pre - ghiam, pre - ghia - mo per l'o - vil!
call - ing, a - way,..... with fer - vent hearts, and let us for our con - vent pray!

- ti - no, an - diam.... con co - reu - mil, pre - ghiam, pre - ghia - mo per l'o - vil!
call - ing, a - way,..... with fer - vent hearts, and let us for our con - vent pray!

- ti - no, an - diam.... con co - reu - mil, pre - ghiam, pre - ghia - mo per l'o - vil!
call - ing, a - way,..... with fer - vent hearts, and let us for our con - vent pray!

- ti - no, an - diam.... con co - reu - mil, pre - ghiam, pre - ghia - mo per l'o - vil!
call - ing, a - way,..... with fer - vent hearts, and let us for our con - vent pray!

- ti - no, an - diam.... con co - reu - mil, pre - ghiam, pre - ghia - mo per l'o - vil!
call - ing, a - way,..... with fer - vent hearts, and let us for our con - vent pray!

(Le monache partono a due a due, Angela le segue dopo aver parlato sommessamente colla portinaia.)

RECITATIVO

LA PORTINAIA. ORAZIO. LA PORTINAIA.

En-tra-te pur, Si-gno-re! Ed o-ve son le suo-re? Al-la cap-
 Walk in, kind sir, I pray you! Where are the sis-ters, say you? In yon-der

PIANO.

ORAZIO. LA PORTINAIA. ORAZIO.

- pel-la! An-da-ta v'è pur es-sa l'Ab-ba-des-sa? Cer-to. L'a-spet-te-
 cha-pel! And is the Ab-bess stay-ing with them, pray-ing? Sure-ly! That la-dy

- rò, par-la-re ad es-sa vo', per-ch'el-la mi per-met-ta ve-der in que-sto
 seek, with her I fain would speak, to ask for her per-mis-sion to see a la-dy

chio-stro u-na no-vi-zi-et-ta; la per-mis-sion le mo-stro del
 board-er, a nov-ice by con-di-tion; for which I did this or-der from

LA PORTINAIA.

Con-te San Lu-car. Vo-glia-te quì a-spet-tar!
 her own sire ob-tain! One mo-ment here re-main!

No. 16.

CANTICO CON CORO.

Andante.
 PIANO. (Organo nella Chiesa.)

ORAZIO.

 A quei con-cer-ti di pie-tà la cal-ma tor -
 Those pure and so-lemn strains a - gain sweet calm to my

- nò..... in que-sto co-re, fi-glie del ciel, fi-glie del ciel, che in-flam-ma un
 heart!..... now re-store!..... ye Heav'n-ly maids, ye Heav'n-ly maids, whose an-gel

san-to e pi-o zel, al vo-stro pre-go u-mil il mio u-nir io vo',
 spi-rits up-ward soar, e'en with your hum-ble pray'rs mine I would min-gle fain!

ANGELA. (di dentro.)
 con lo-ro in-siem pre-ghiam! Fe-li-ce chi sol vi-ve
 here in pray'r let me stay! How blest who pray-ers breath-ing,
 (Arpa.)

per ob - be - di - re al ciel, gran Dio, non far - ci
feels his spi - rit a - scend, as clouds Hea - ven - ward

pri - - - ve del tu - o ce - le - ste a - mor!
wreath - - - ing from fu - rour'd al - tars tend!

che quest' a - mor in - fiam - mi, e ren - da a noi, Si -
may Heav'n - ly love, in - spir - ing, all its calm - ness im -

- gnor, la pa - ce di - vi - na, la pa - ce al cor, e
- part, with ho - ly de - sir - ing a - lone, fill my heart! may

ren - da la pa - ce a quest' al - ma, la cal - ma al mio
Heav'nly love with ho - ly de - sir - ing a - lone,..... now fill my

cor.
heart.

Orazio.

Soprani.

Ah, qual sen-to-mi in cor sor-pre-sa si, sor-pre-sa e ter-ror,
Strange e - mo-tion my heart is gain-ing, with sur-prise and af-fright,

Coro. (di dentro.) Che l'a-mor tuo c'in-fiam - mi, deh pie -
May Heaven's love in - spir - ing, all its

Contralti.

Che l'a-mor tuo c'in-fiam - mi, deh pie -
May Heaven's love in - spir - ing, all its

pp

il mio san-gue ge-lò, è des-sa-an-cor, è des-sa, la mia ra-gion s'in-vo-la,
all my be-ing is fraught! 'tis she! once more I hear her, wild thoughts within are reigning,

- tà, o Si-gnor, tu puoi dar pace all'
calm now im-part, ho-ly thoughts and de-

- tà, o Si-gnor, tu puoi dar pace all'
calm now im-part, ho-ly thoughts and de-

fi-glie del ciel pre-ghiam, fi-glie del ciel pre-ghiam per un po-ve-ro cor!
Hea-ven-ly maids, ah, pray, Hea-ven-ly maids, ah, pray, pray for one love-distraught

al - ma, e la cal - ma al suo cor!
sir - ing now a - lone..... fill the heart!

al - ma, e la cal - ma al suo cor!
sir - ing now a - lone..... fill the heart!

ANGELA.

Gli a-mor del-la ter - - - ra son gau - dii pas - sa -
Earth ly love is but fleet - - - ing, soon it pass - es

- gier, chi il cor lor dis - ser - - - ra
way, fled ere breath'd is its greet - - - ing,

so - gno fa men - zo - gner, ma quan-do tu l'ac -
lov - ing but for a day: but Hear'n-ly love in -

- cen - - di del tuo fer - ven - te a - mor, la pa - ce tu
spir - - ing, all its calm - ness in - parts, and with ho - ly de -

ren - di, la cal - ma al cor, ah tu so - lo pa - ce a no - i tu
- siring doth a - lone fill our hearts, all its calm im - parts, and ho - ly de -

ren - di la - cal - ma al cor.
 - ing' doth a - lone..... fill our hearts!

Soprani.

Contralti.

Che l'a-mor
 May Hea-ven's

Che l'a-mor
 May Hea-ven's

pp

ORAZIO.

Ah qual sen-to-mi in cor sor-pre-sa, si, sor-pre-sa e ter-ror, il mio san-gue ge-lò,
 Strange e-mo-tion my heart is gain-ing, with surprise and af-fright all my be-ing is fraught,

tuo c'in-fiam - mi, deh pie - tà, o Si -
 love in - spir - ing, all its calm now im -

tuo c'in-fiam - mi, deh pie - tà, o Si -
 love in - spir - ing, all its calm now im -

è des-sa an-cor, è des-sa, la mia ra-gion s'in-vo-la, fi-glie del ciel, pre-ghiam,
 'tis she! once more I hear her, wild thoughts within are reigning, Hea-ven - ly maids, ah, pray,

- gnor, tu puoi dar, pa-ce all' al - ma, e la
 - part, ho - ly thoughts and de - sir - ing now a -

- gnor, tu puoi dar, pa-ce all' al - ma, e la
 - part, ho - ly thoughts, and de - sir - ing now a -

ANGELA.

Ren - di pa - ce all'
Calm and ho - ly de -

fi-glie del ciel, pre-ghiam
Hea-ven - ly maids, ah, pray,

per un po-ve-ro cor,
pray for one love-distraught,

fi-glie del ciel, pre-
ah,

cal - ma al suo cor, ren - di pa - ce all'
lone..... fill the heart, calm and ho - ly de -

cal - ma al suo cor, ren - di pa - ce all'
lone..... fill the heart, calm and ho - ly de -

al - ma e ren - di pa - - ce al cor!
sir ing, fill now a - lone..... the heart!

- ghiam, preghiam, ah mia ra-gion s'in - vo - la!
pray, ah, pray, wild thoughts within are reign ing.

al - ma, e ren - di pa - - ce al cor!
sir ing, fill now a - lone..... the heart!

al - ma, e ren - di pa - - ce al cor!
sir ing, fill now a - lone..... the heart!

(Organo.)

RECITATIVO.

BRIGIDA. (*ammantia.*) ORAZIO. (*ad Angela.*)

La Ba - des - sa! Vor - rei par - lar, Si - gno - ra,
'Tis the Ab - bess! We fain would speak, dear Ma - dam,

PIANO. *p*

al - la fi - glia del Con - te San Lu - car, la sua ma - no m'è for - za ri - cu -
with the daugh - ter of one Count San Lu - car, some e - vent has hap - pen'd our ties to

ANGELA. ORAZIO.

- sar! Per - chè? Per - chè d'al - tro a - mo - re ac - ce - so, mor - rei, si, piut - to - sto che scor -
mar! And what? You ask, 'tis that I love an - o - ther, and ere I re - nounce her I would

cresc.

ANGELA. (*da se.*) ORSOLA.

- dar - lo! Oh Cie - lo! Gli in - vi - ta - ti songiun - ti, il Con - te Giu - lia - no di San Lu -
per - ish! Oh, Hea - ven! All the guests are as - sem - bled, there's first Count Ju - lian and San Lu -

f p

- car, Mi - lord, Mi - la - dy Elfort, ed al - tri mol - ti, pel sa - cro ri - to tut - ti son rac - col - ti.
- car, my lord, my la - dy, yes, and ma - ny more who have come to see the sa - cred rites ac - com - plish'd.

(consegna ad Angela un plico, Angela solleva il velo per leggerlo, Orazio la riconosce, Angela fugge.)

Orazio.

Ec-co un pli-co per voi del-la Re-gi-na!
I de-liv-er to you this roy-al mes-sage!

Ah, di-spa-ri-a!
Ah, she has van-ish'd!

pp sf

LORD ELFORT. Orazio. GIULIANO.

Qual rab-bia! Che indegni-tà! Mi pa-re che in col-le-ra son tut-ti in questo lo-co!
What mud-ness! Foul-est of wrongs! 'Twould seem all the fu-shion here to vent one's in-dig-na-tion!

Orazio.

O-ra-zio, che t'av-ven-ne?
Count Ho-race, pray what's happen'd?

Che I-ne-sil-la, che la ma-sche-ra ne-ra, el'Ab-ba-
Why I-ne-sil-la, dom-i-no sa-ble, yes, and ho-ly

p

-des-sa, son la per-so-na i-stes-sa, l'in-co-gni-ta che a-do-ro,
Ab-bess, are one and one on-ly per-son, who all these masks did bor-row,

(entrano tutte le monache.)

che se la per-do, di do-lo-re io mo-ro!
and if I lose her I shall per-ish with sor-row!

f

Andantino.

PIANO. *dolce.*

ANGELA.

So - rel - - le, a-mi - che mi - e,
One word,..... my sis - ters dear:.....

la gen - til no - stra Re - gi - - na non vuo - - le, no, non
in her high and gra - cious wis - - dom the Queen..... has just de -

vuol ch'i - o si - a la Ba - des sa,
- clar'd I should not..... be your Ab - - bess,
ORSOLA.

Qual pia - cer!
Joy - ous news!

e per il suo vo - ler a suo - ra Or - so - la io
com - mand - ing that the post by sis - ter Ur - su - la be

ce - - do o - - ra que - sto ti - - tol su -
 fil'd, her's be..... that ti tle now..... hence

- pre - - - - mo!
 for ward!
Soprani.

Contralti.

p Ah! qual do - lor, ah! qual do -
 A - las, how sad, with grief we're

p Ah! qual do - lor, ah! qual do -
 A - las, how saa, with grief we're thrill'd

La - sciar, la-sciar vi deg-gio e per sem - pre!
 That we should part - ed be her ma - jes - ty has will'd,

- lor, ah qual do - lor!
 thrill'd, with grief we're thrill'd

ah qual do - lor!
 with grief we're thrill'd!

vuol la Re - gi-na, ed og - gi stes - so un ma - ri - to io sce -
 for I this day must by her or - ders of some - one as hus -

- - glier do-vrò!
 band must make choice

LORD ELFORT.

Ah! qual e-stre-ma ti-ran - ni - a! non si fa-ria co-sì da noi li - be-ro è o -
 On ty - ran - ny this sure - ly bor - ders! for for-mer-ly we had a voice on this grave

pp

(Brigida solleva il velo che copre il volto di Angela, Orazio la riconosce e pieno di gioia le cade ai piedi.)

E que-sta man voi l'ac - cet - ta - te, O-ra-zio, la mia
 That hus-bana say, say, will you be, dear Ho-race, yes or

- gnu - no!
 sub - ject!

Allegro assai.

man ^f
nay?

Spa - ri..... la ria pro -
A mor - - - - - tal am ^f

BRIGIDA.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

ORSOLA.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

LA PORTINAIA.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

ORAZIO.

Ah! è quel - la, è sem-pre, quel - la che me far lie - to
Ah! 'tis she..... I love so dear - ly who my hopes deigns to

GIULIANO.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

LORD ELFORT.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

Soprani e Contralti.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

1mi e 2di Tenori.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

Bassi.

È quel - la, è sem-pre quel - la che far fe - li - - - ce il
'Tis she..... he loves so dear - ly, who deigns his hopes to

Allegro assai.

f

- cel - la!
mere - ly, ces - sò l'af - fan - no, il
who fain your hopes would

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

vuol!.... dell' a - mor mio la stel - la, e di mia vi - ta il
crown!..... ne'er mor - tal more sin - cere - ly an - o - ther's heart did

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

vuol!.... oh sor-pre - sa no - vel - la, che vie-nee scac - cia il
crown!..... in his fea - tures sin - cere - ly sur - prise and love are

[illegible]

so - - - no quel-la che far-ti lie - to vuol!
 for one who so faith-ful proves would own!

- - la, che vien, che vien, che vien, e scac - cia il duol!
 ly love and sur - prise, love and sur - prise are shown.

- - la, che vien, che vien, che vien, e scac - cia il duol!
 ly love and sur - prise, love and sur - prise are shown!

- - la, che vien, che vien, che vien, e scac - cia il duol!
 ly love and sur - prise, love and sur - prise are shown!

- - la, e di mia vi-ta il sol, il sol, no, no, di tal pia -
 ly an - o - ther's heart, an - o - ther's heart duol own, yet of my

- - la, che vien, che vien, che vien, e scac - cia il duol!
 ly love and sur - prise, love and sur - prise are shown!

- - la, che vien, che vien, che vien, e scac - cia il duol!
 ly love and sur - prise, love and sur - prise are shown!

- - la, che vien, che vien, che vien, e scac - cia il duol!
 ly love and sur - prise, love and sur - prise are shown!

- - vel - la, che vien, che vien, che vien, e scac - cia il duol!
 cere - ly love and sur - prise, love and sur - prise are shown!

Orazio.

- cer, in dub-bio an - cor io stes - - so can - giar..... ad o - gni -
bliss I doubt, and fain would prove..... thee, for in..... so ma - ny

- stan - te, si, can - giar, spa - rir, si can - giar, can - giar, e
shapes thy form have I be - held, that to doubt thee yet I

ANGELA.

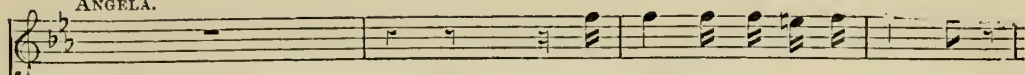
Un det-to il può spie - gar, O - ra - zio, sì, io
One word will all ex - plain, 'tis: Ho - race, that I

poi spa - rir!
am com - pell'd!

t'a - mo!
love thee!

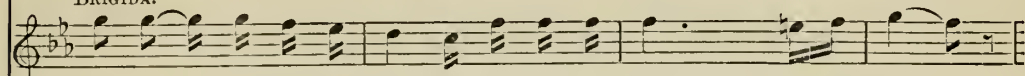
Ah, se co - sì, non fug - gir più!
Ah, thus thou canst not be..... ex - cell'd!

ANGELA.



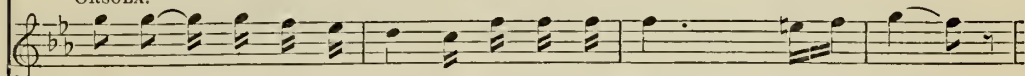
Non è che u - na mor - ta - le,
A mor - - tal an I mere - ly,

BRIGIDA.



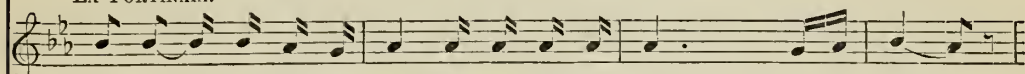
È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,

ORSOLA.



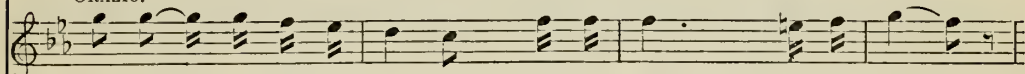
È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,

LA PORTINAIA.



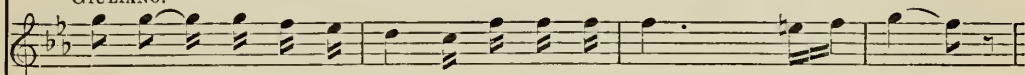
È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,

ORAZIO.



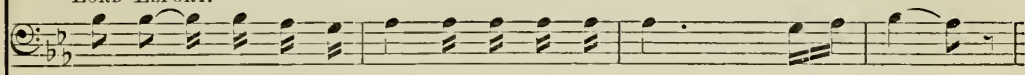
È quel - la, è sem - pre quel - la che me far lie - to vuol,
'Tis she..... I love so dear - ly, who my hopes deigns to crown,

GIULIANO.



È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,

LORD ELFORT.



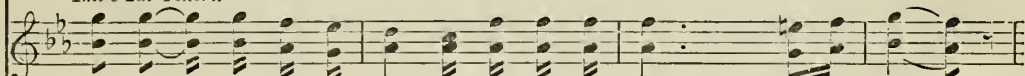
È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,

Soprani e Contralti.



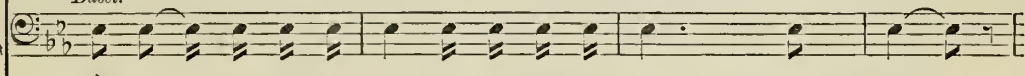
È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,

1mi e 2di Tenori.

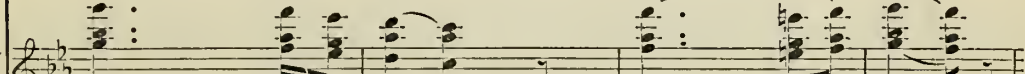


È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,

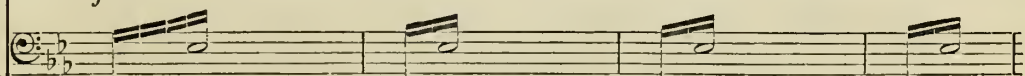
Bassi.



È quel - la, è sem - pre quel - la che far fe - li - ce il vuol,
'Tis she..... he loves so dear - ly who deigns his hopes to crown,



f



che do-na a te il cor, ah, cre-di
who giv- thy hopes would crown, and all her

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

dell' a - mor mio la stel - la, e di mia vi - ta il sol, dell' a -
no mor - tal more sin - cere - ly an - o - ther's heart did own, ne'er mor -

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, on sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

oh sor-pre - sa no - vel - la, che vien e scac - cia il duol, oh sor -
in his fea - tures sin - cere - ly sur-prise and love are shown, in each

so - - - - - no quel-la che far-ti
love..... to one who so faith-ful

- pre - sa no - vel - - - la, che vien, che vien, che vien e
fea - ture sin - cere - - - ly sur - prise and love, sur - prise and

- pre - sa no - vel - - - la, che vien, che vien, che vien e
fea - ture sin - cere - - - ly sur - prise and love, sur - prise and

- pre - sa no - vel - - - la, che vien, che vien, che vien e
fea - ture sin - cere - - - ly sur - prise and love, sur - prise and

mor mio la stel - - - la, e di mia vi - ta il sol, mia
tal more sin - cere - - - ly an - o - ther's heart, an - o - ther's

- pre - sa no - vel - - - la, che vien, che vien, che vien e
fea - ture sin - cere - - - ly sur - prise and love, sur - prise and

- pre - sa no - vel - - - la, che vien, che vien, che vien e
fea - ture sin - cere - - - ly sur - prise and love, sur - prise and

- pre - sa no - vel - - - la, che vien, che vien, che vien e
fea - ture sin - cere - - - ly sur - prise and love, sur - prise and

- pre - sa no - vel - - - la, che vien, che vien, che vien e
fer - ture sin - cere - - - ly sur - prise and love, sur - prise and

(allargando.)

lie - to vuol, già spa - ri la pro - cel -
 proves would own! I a mor - tal am mere -

scac - cia il duol, oh sor - pre - sa, sor - pre - sa no -
 love are shown, in each fea - ture, each fea - ture sin -

scac - cia il duol, oh sor - pre - sa, sor pre - sa no -
 love are shown, in each fea - ture, each fea - ture sin -

scac - cia il duol, oh sor - pre - sa, sor - pre - sa no -
 love are shown, in each fea - ture, each fea - ture sin -

vi - ta il sol! si è quel - la sem - pre quel -
 heart did own! yes, 'tis she..... I love so dear -

scac - cia il duol, oh sor - pre - sa, sor - pre - sa no -
 love are shown, in each fea - ture, each fea - ture sin -

scac - cia il duol, oh sor - pre - sa, sor - pre - sa no -
 love are shown, in each fea - ture, each fea - ture sin -

scac - cia il duol, oh sor - pre - sa, sor - pre - sa no -
 love are shown, in each fea - ture, each fea - ture sin -

scac - cia il duol, oh sor - pre - sa, sor - pre - sa no -
 love are shown, in each fea - ture, each fea - ture sin -

(allargando.)

lie - to vuol, deh ! vien, io so - no quel - -
 proves..... would own, a mor - tal am I mere - -

- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -

- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -

- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -

far..... me vuol, sì è quel - - la, sem - pre quel - -
 heart..... did own, yes, she's one lov'd ev - er dear - -

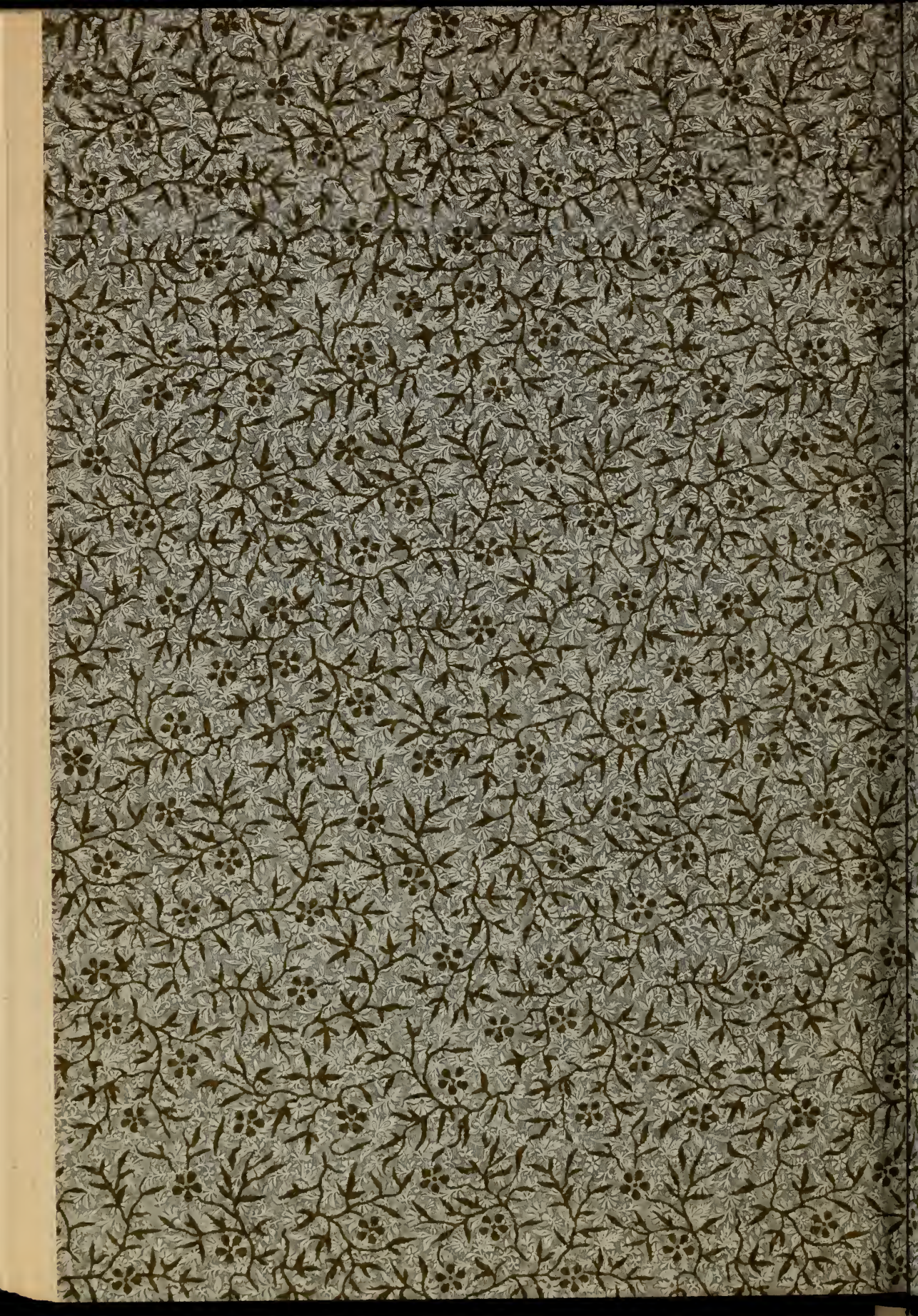
- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -

- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -

- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -

- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -

- li - - ce il vuol, è quel - - la,..... è quel - -
 hopes..... to crown, 'tis one he..... loves dear - -



BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY



3 1197 20402 5479

Date Due

All library items are subject to recall at any time.

MAR 12 2007		

Brigham Young University

